

Na Helu

KA BUKE AHA A MOSE, I KAPAIA

- ¹ OLELO mai la o Iehova ia Mose, ma ka waonahеле o Sinai, iloko o ka halelewa o ke anaina i ka la mua o ka lua o ka malama, i ka lua o ka makahiki mahope iho o ko lakou hele ana mai, mai ka aina o Aigupita mai, i mai la,
- ² E helu olua i ke anaina kanaka a pau o na mamo a Iseraela, ma ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou mau kupuna, me ka helu ana i ko lakou inoa, ko na kane a pau ma ko lakou poo:
- ³ Mai na makahiki he iwakalua a malaila aku, o ka poe a pau iloko o ka Iseraela e pono ke hele i ke kaua; na olua me Aarona lakou e helu ma ko lakou mau poe koa.
- ⁴ A me olua pu kekani kanaka o kela ohana o keia ohana; o kela mea o keia mea o lakou ka luna no ka ohana a kona poe kupuna,
- ⁵ Eia hoi na inoa o ka poe kanaka e ku pu me olua; no ka Reubena; o Elizura, ke keiki a Sedeura.
- ⁶ No ka Simeona; o Selumiela, ke keiki a Zurisadai.
- ⁷ No ka Iuda; o Nahesona, ke keiki a Aminadaba.
- ⁸ No ka Isakara; o Netaneela, ke keiki a Zuara.
- ⁹ No ka Zebuluna; o Eliaba ke keiki a Helona.
- ¹⁰ No na keiki a Iosepa; no ka Eperaima, o Elisama, ke keiki a Amihuda: no ka Manase, o Gamaliela, ke keiki a Pedazura.

- 11 No ka Beniamina; o Abidana, ke keiki a Gideoni.
- 12 No ka Dana; o Ahiezera, ke keiki a Amiaadai.
- 13 No ka Asera; o Pagiela, ke keiki a Okerana.
- 14 No ka Gada; o Eliasapa, ke keiki a Deuela.
- 15 No ka Napetali; o Ahira, ke keiki a Enana.
- 16 O lakou nei ka poe i kohoia noloko o ke anaina kanaka na alii lakou o na ohana a ko lakou mau kupuna, na luna hoi no na tausani o ka Iseraela.
- 17 Lawe ae la o Hose laua o Aaron a i keia poe kanaka i hoohikiia ma ko lakou mau inoa:
- 18 A hoouluulu ae la lakou i ke anaina kanaka a pau, i ka la mua o ka lua o ka malama, a hai mai la lakou i ko lakou kuauhau ma ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou mau kupuna, ma ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ko lakou mau makahiki a keu aku, ma ko lakou mau poo.
- 19 E like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose, pela no oia i helu ai ia lakou ma ka waonahale o Sinai.
- 20 A o na mamona a Reubena, a ka hiapo a Iseraela, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou mau kupuna, e like me ka helu ana i na inoa ma ko lakou mau poo; o na kane a pau ma ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau i hiki ke hele i ke kaua;
- 21 O ka poe o lakou i heluia, no ka ohana a Reubena, he kanahakumamaono tausani, a me na haneri keu elima.

- 22 A o na mamō a Simeona, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuns, o ka poe o lakou i heluia ma ka huina o na inoa, ma ko lakou mau poo, o na kane a pau, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;
- 23 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Simeona, he kanalimakumamaiwa tausani i me na haneri keu ekolu.
- 24 O na mamō a Gada, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ko lakou makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;
- 25 O ka poe o lakou i heluia, a ka ohana a Gada, he kanahakumamalima tausani, aono haneri a me ke kanalima.
- 26 O na mamō a Iuda, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka bale o ko lakou poe kupuna, e like me ka huina o na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;
- 27 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Iuda, he kanahikukumamaha tausani, a me na haneri keu eono.
- 28 O na keiki a Isakara, me ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou mau kupuna, e like me ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ka

- makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;
- 29 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Isakara, he kanalimakumamaha tausani, a me na haneri keu eha.
- 30 O na keiki a Zebuluna, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;
- 31 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Zebuluna, he kanalimakumamahiku tausani, a me na haneri keu eha.
- 32 O na mamō a losepa, oia o na mamō a Eperaima, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;
- 33 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Eperaima, he kanaha tausani a me na haneri keu elima.
- 34 O na mamō a Manase, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;
- 35 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Manase, he kanakolukumamalua tausani, a me na haneri keu elua.

- 36 O na mamō a Beniamina, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;
- 37 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Beniamina, he kanakolukumamalima tausani a me na haneri eha.
- 38 O na mamō a Dana, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;
- 39 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Dana, he kanaonokumamalua tausani, me na haneri keu ehiku.
- 40 O na mamō a Asera, ma ko lakou mau banauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana o na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;
- 41 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Asera, he kanahakumamakahi tausani, a me na haneri keu elima.
- 42 O na mamō a Napetali, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna e like me ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o

- ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;
- 43 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Napetali, he kanalimakumamakolu tausani, a me na haneri keu eha.
- 44 O lakou nei ka poe i heluia, ka poe a Mose laua o Aarona i helu ai me na luna o ka Iseraela, he umikumamalua na kanaka: o kela mea keia mea no ko ka hale o kona mau kupuna.
- 45 Pela i heluia'i lakou a pau o na mamō a Iseraela, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, ka poe a pau iloko o ka Iseraela e hiki ke hele i ke kana;
- 46 O ka poe a pau i heluia, eono haneri a me kumamakolu tausani, elima haneri a me ke kanalima.
- 47 Aka, o na Levi, mainuli o ka ohana o ko lakou poe kupuna, aole i helu pa ia me lakou.
- 48 No ka mea, ua olelo mai o Iehova ia Mose, penei,
- 49 Mai helu oe i ka ohana a Levi, aole hoi e hookui i ka huina o lakou me na mamō a Iseraela.
- 50 Aka, e hoonoho oe i na Levi maluna o ka halelewa o ke kanawai, a maluna hoi o na ipu a pau oloko, a o na mea a pau o ia wahi: e halihali lakou i ka halelewa, a me kana mau ipu a pau; a e lawelawe lakou nana, a e hoomoana lakou a puni ka halelewa.
- 51 A i ka manawa e hele aku ai ka halelewa, alaila na na Levi e wawahi iho ia; a i ka manawa e kukuluia'i ka halelewa, na na Levi ia e kukulu: a o ke kanaka e ke hele mai a kokoke, e make ia.

- 52 A e kukulu hoi na mamō a Iseraela i ko lakou mau halelewa; o kela kanaka keia kanaka ma kona wahi iho e hoomoana ai, o kela kanaka keia kanaka ma kona hae iho, iwaena o ko lakou poe kaua.
- 53 Aka, o na Levi, e hoomoana lakou ma ka halelewa o ke kanawai a puni, i kau ole mai ai ka inaina maluna iho o ke anaina kanaka o na mamō a Iseraela; a na na Levi e malama i ka oihana o ka halelewa o ke kanawai.
- 54 A hana iho la na mamō a Iseraela e like me na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia Mose, pela lakou i hana'i.

2

- 1 OLELO mai la o Iehova ia Mose a ia Aarona, i mai la,
- 2 E noho kela kanaka keia kanaka o na mamō a Iseraela ma kona hae iho, me ka hae o ka hale o ko lakou kupuna; e noho kupono ana lakou i ka halelewa o ke anaina.
- 3 Ma ka aoao hikina, ma ka puka ana o ka la e noho ai ka poe no ka hae o ka Iuda hoomoana ana, ma ko lakou poe kaua: a o Nahesona ke keiki a Aminadaba, oia ka luna no na mamō a Iuda.
- 4 A o kona poe kaua, a o na mea o lakou i heluia, he kanahikukumamaha tausani, me na haneri ken eono.
- 5 A o ka poe e noho kokoke ia ia, oia ka ohana a Isakara; a o Netaneela ke keiki a Zuara, oia ka luna o na mamō a Isakara.

- 6 A o kona poe kaua, a o ka poe o lakou i heluia, he kanalimakumamaha tausani, me na haneri keu eha.
- 7 O ka ohana hoi a Zebuluna; a o ka luna o na mamoa a Zebuluna, oia o Eliaba ke keiki a Helona.
- 8 A o kona poe kana, a o ka poe o lakou i heluia, he kanalimakumamahiku tausani, a me na haneri keu eha.
- 9 O na mea a pau i heluia, ma kahi hoomoana o ka Iuda, hookahi ia haneri a me kanawalukumamaono tausani, a me na haneri keu eha, ma ko lakou poe kaua; o keia poe ke hele mamua.
- 10 Ma ka aoao hema ka hae o kahi hoomoana o ka Reubena, ma ko lakou poe kaua; a o ka luna o na mamoa a Reubena, oia o Elizura ke keiki a Sedeura.
- 11 A o kona poe kaua, a o na mea o lakou i heluia, he kanahakumamaono tausani, a me na haneri elima.
- 12 A o ka poe e noho kokoke ia ia, o ka ohana a Simeona: a o ka luna o na mamoa a Simeona, oia o Selumiela ke keiki a Zurisadai.
- 13 A o kona poe kaua, a o na mea o lakou i heluia, he kanalimakumamaiwa tausani, me na haneri keu ekolu.
- 14 Alaila o ka ohana a Gada; a o Eliasapa ke keiki a Reuela, oia ka luna o na mamoa a Gada.
- 15 A o kona poe kaua, a o na mea o lakou i heluia, he kanahakumamalima tausani me na haneri eono, a me ke kanalima.
- 16 O ka poe a pau i heluia ma kahi hoomoana o ka Reubena, hookahi ia haneri me kanalimakumamakahi tausani, eha haneri a me

kanalima keu, ma ko lakou poe kaua: a o lakou ke hele ma ka lua o ka huakai.

- 17 Alaila e neenee aku ka halelowa o ke anaina, me ka poo hoomoana o na Levi, iwaenakonu o ka poe hoomoana: e like me ko lakou hoomoana ana, pela no lakou e neenee aku ai, o kela kanaka keia kanaka ma kona wahi ma ko lakou hae.
- 18 Ma ka aoao komohaua ka hae o ka poe hoomoana o ka Eperaima, ma ko lakou poe kana: a o ka luna o na mamō a Eperaima, oia o Elisama ke keiki a Amihuda,
- 19 A o kona poe kaua, a me na mea o lakou i heluia, he kanaha tausani a me na haneri keu elima.
- 20 A e pili ia ia ka ohana a Manage: a o ka luna o na mamō a Manase, oia o Gamaliela ke keiki a Pedazura.
- 21 A o kona poe kaua, a me na mea o lakou i heluia, he kanakolukumamalua tausani a me na haneri keu elua.
- 22 Alaila o ka ohana a Beniamina: a o ka luna o na mamō a Beniamina, oia o Abidana ke keiki a Gideoni.
- 23 A o kona poe kaua, a me ka poe o lakou i heluia, he kanakolukumamalima tausani a me na haneri ken eha.
- 24 O ka poe a pau i heluia no kahi hoomoana o ka Eperaima, hookahi ia haneri me kumamawalu tausani me ka haneri hookahi, ma ko lakou mau poe kaua: a e hele aku hoi lakou ma ke kolu o ka huakai.

- 25 Ma ka aoao akau ka hae o ka poe hoomoana o ka Dana ma ko lakou poe kaua: a o ka luna o na mamō a Dana, oia o Ahiezera ke keiki a Amisadai.
- 26 A o kona poe kaua, a o na mea o lakou i heluia, he kanaonokumamalua tausani me na haneri keu ehiku.
- 27 A o ka poe hoomoana me ia, oia ka ohana a Asera: a o ka luna o na mamō a Asera, oia o Pagiela ke keiki a Okerana.
- 28 O kona poe kaua, a me na mea o lakou i heluia, he kanahakumamakahi tausani a me na haneri keu elima.
- 29 Alaila ka ohana a Napetali: a o ka luna o na mamō a Napetali, oia o Ahira ke keiki a Enana.
- 30 O kona poe kaua, a me na mea o lakou i heluia, he kanalimakumamakolu tausani a me na haneri keu eha.
- 31 O ka poe a pau i heluia ma kahi hoomoana o Dana, hookahi haneri me kanalimakumamahiku tausani a me na haneri keu eono: a o lakou nei ke hele mahope me ko lakou mau hae.
- 32 O keia ka poe i heluia o na mamō a Iseraela, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna: o na mea a pau i heluia o na wahi hoomoana, ma ko lakou mau poe kaua, he aono haneri me ke kumamakolu tausani, me na haneri keu elima a me ke kanalima.
- 33 Aka, aole i heluia na Levi me na mamō a Iseraela; e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

³⁴ A hana iho la na mamo a Iseraela e like me na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia Mose: pela lakou i hoomoana ai ma ko lakou mau hae, a pela hoi lakou i hele aku ai, o kela mea keia mea mamu tili o ko lakou mau ohana, e like me ko ka hale o ko lakou poe kupuna.

3

¹ EIA hoi na hanauna o Aarona laua o Mose, i ka la a Iehova i olelo mai ai ia Mose ma ka mauna o Sinai.

² Eia hoi na inoa o na keiki a Aarona; o Nadaba ka hiapo, o Abihu, o Eleazara, a o Itamara.

³ Oia na inoa o na keiki a Aarona, na kahuna i poniia, ana i hoolaa ai e lawelawe ma ka oihana kahuna.

⁴ A make iho la o Nadaba laua o Abihu imua o Iehova, ia laua i kaumaha aku ai i ke ahi e imua o Iehova ma ka waonahale o Sinai, aole hoi a laua keiki: a lawelawe aku la o Eleazara laua o Itamara ma ka oihana kahuna imua o na maka o Aarona o ko laua makuakane.

⁵ Olelo mai la o Iehova ia Mose i mai la,

⁶ E hooneene mai i ka ohana a Levi a kokoke, a e hoonoho ia lakou inula o Aarona ke kahuna, i lawelawe lakou nana.

⁷ Na lakou e malama i kana oihana, a me ka ke anainakanaka a pau ma ke alo o ka halelewa o ke anaina, e lawelawe i na mea o ka halelewa.

⁸ Na lakou e malama i na mea hana a pau o ka halelewa o ke anaina, a me ka hana a na

mamo a Iseraela, e hana'i i ka oihana o ka halelewa.

⁹ E haawi ae oe i na Levi no Aaron a no kana mau keiki: ua haawiia lakou a lilo loa nona, noloko o ka Iseraela.

¹⁰ E kauoha aku oe ia Aaron a me kana mau keiki, a e lawelawe lakou ma ka ke kahuna oihana; a o ke kanaka e ke hele mai a kokoke, e make ia.

¹¹ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

¹² Owau nei hoi, ua hookaawale ae nei au i na Levi maiwaena mai o na mamo a Iseraela, i pauai no na hiapo a pau i hanau mua o na mamo a Iseraela; no ia mea, no'u no na Levi.

¹³ No ka mea, no'u no na makahiapo a pau: i ka la a'u i luku ai i na makahiapo a pau ma ka aina o Aigupita, hoolaa iho la hoi au no'u i na makahiapo ma ka Iseraela, i ka na kanaka a me ka na holoholona; no'u no lakou; owau no Iehova.

¹⁴ Olelo mai la o Iehova ia Mose ma ka waonahele o Sinai, i mai la,

¹⁵ E helu oe i na mamo o Levi mamuli o ko ka hale a ko lakou poe kupuna, ma ko lakou mau ohana: o na kane a pau mai ka malama hookahi a keu aku kau e helu aku ai.

¹⁶ A helu iho la o Mose ia lakou mamuli o ka olelo a Iehoa, e like me ia i kauohaia mai ai

¹⁷ Eia hoi na keiki a Levi ma ko lakou mau inoa; o Geresona, o Kohata, a o Merari.

¹⁸ A eia na inoa o na keiki a Geresona, ma ka laua mau ohana; o Libeni a o Sime'i.

- 19 Eia hoi na keiki a Kohata ma ka lakou mau ohana; o Amerama, o Izehara, o Heberona a o Uziela.
- 20 A o na keiki a Merari, ma ka laua mau ohana; o Maheli a o Musi: oia na ohana o na Levi, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna.
- 21 Na Geresona Ka ohana o na Libeni a me na Sime'i: oia na ohana o na keiki a Geresona.
- 22 O ko lakou poe i heluia ma ka helu ana i na kane a pau, mai ka malama hookahi a keu aku, o ka poe o lakou i heluia, he ehiku tausani a me na haneri keu elima.
- 23 A e hoomoana na ohana o ka Geresona mahope o ka halelewa ma ka aoao komohana.
- 24 A o ka luna ohana o ke kupuna o ka Geresona, oia o Eliasapa ke keiki a Laeia.
- 25 O ka mea a na mamō a Geresona e malama ai ma ka halelewa o ke anaina, oia o ka halelewa maloko, ka halelōle a me ka mea uhi maluna, a me ka paku no ka puka o ka halelewa o ke anaina,
- 26 A me na paku o ka pa, a me ka pale no ka puka o ka pa, ka mea e pili ana ma ka halelewa a ma ke kuahu a puni, a me kona mau kaula no na oihana a pau ona.
- 27 Na Kohata ka ohana o ka Amerama, me ka ohana o ka Izehara, a me ka ohana o ka Heberona, a me ka ohana o ka Uziela; oia na ohana o ka Kohata.
- 28 I ka helu ana i na kane a pau mai ka malama hookahi a keu aku, he ewalu tausani a me na haneri keu eono, e malama ana i na mea o kahi hoano.

- 29 E hoomoana na ohana a na keiki a Kohata ma ka aoao hema o ka halelewa.
- 30 A o ka luna o ka ohana kupuna o na ohana o ka Kohata, oia o Elizapana ke keiki a Uziela.
- 31 O ka lakou mea e malama ai, oia ka pahu, ka papaaina, ka ipukukui, na kuahu, a me na ipu o ke keenakapu, na mea a lakou e lawelawe ai, a me ka pale a me kana oihana a pau.
- 32 A o Eleazara ke keiki a Aarona ke kahuna, oia ka luna maluna o ka luna o na Levi, a e nana aku ia maluna o ka poe malama i ka oihana o ke keenakapu.
- 33 Na Merari ka ohana o ka Maheli a me ka ohana o ka Musi: oia na ohana na Merari.
- 34 O na mea o lakou i heluia, ma ka helu ana i na kane a pau, mai ka malama hookahi a keu aku, eono ia tausani a me na haneri keu elua.
- 35 A o ka luna o ko ka hale o ka makua nana na ohana o Merari, oia o Zuriela ke keiki a Abihaila: e hoomoana lakou ma ka aoao akau o ka halelewa.
- 36 A o ka oihana malama a na keiki a Merari, oia na papa o ka halelewa, me kona mau kaola, a me kona mau pou, a me kona mau kumu, a me kona mau ipu, a me ka oihana a pau ilaila,
- 37 A me na pau o ka pa a puni, a me ko lakou mau kumu, a me ko lakou mau makia, a me ko lakou mau kaula.
- 38 Aka, o ka poe hoomoana ma ke alo o ka halelewa, ma ka aoao hikina, imua o ka

halelewa anaina ma ka hikina, oia o Mose a me Aarona a me kana mau keiki, i mea e malama ai i ke keenakapu, no ka oihana a na mamo a Iseraela: a o ke kanaka e ke hele mai a kokoke, e make no ia.

³⁹ O na Levi a pau i heluia, a Mose laua o Aarona i helu ai mamuli o ke kauoha ana mai a Iehova, ma na ohana o lakou; o na kane a pau mai ka malama hookahi a keu aku, he iwakaluakumamalua tausani.

⁴⁰ Olelo mai la o Iehova ia Mose, E helu oe i na makahiapo kane a pau o na mamo a Iseraela, o ka malama hookahi a keu aku, a e helu hoi i na inoa o lakou.

⁴¹ E lawe oe i na Levi no'u, (owau no Iehova,) i panai no na hiapo a pau iwaena o na mamo a Iseraela; a i na holoholona o ka Levi i panai no na holoholona hiapo o na mamo a Iseraela.

⁴² A helu aku la o Mose i na makahiapo a pau iwaena o na mamo a Iseraela, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia ia.

⁴³ O na makahiapo kane a pau, ma ka helu ana i na inoa, o ka poe o lakou i heluia mai ka malama hookahi a keu aku, he iwakaluakumamalua tausani, me na haneri elua a me ke kanahikukumamakolu.

⁴⁴ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

⁴⁵ E lawe oe i na Levi i panai no na makahiapo a pau iwaena o na mamo a Iseraela, a me na holoholona o na Levi i panai no ko lakou poe holoholona, a no'u no na Levi: owau no Iehova.

- 46 A no ka poe e panaiia he elua haneri me kanahikukumamakolu o na hiapo o na mamō a Iseraela, ka i oi mamua o na Levi,
- 47 E auhau aku oe i na sekela elima no ke poo hookahi; ma ka sekela o ke keenakapu kau e auhau aku ai: (he iwakalua gera, hookahi ia sekela:)
- 48 A e haawi aku oe i ke kala a ka poe keu o lakou i panaiia'i, ia Aarona a me kana mau keikikane.
- 49 Lawe ae la o Mose i ke kala panai a ka poe i koe o na mea i panaiia e na Levi.
- 50 Lawe ae la oia i ke kala a na hiapo o na mamō a Iseraela; hookahi tausani, ekolu haneri me kanaonokumamalima na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu.
- 51 A haawi aku la o Mose i ke kala a ka poe i panaiia, ia Aarona a me kana mau keikikane, e like me ka olelo a Iehova, me ka mea a Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

4

- 1 OLELO mai la o Iehova ia Mose a me Aarona, i mai la,
- 2 E helu olua i na mamō a Kohata nowaena mai o na mamō a Levi, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna;
- 3 Mai ke kanakolu o ka makahiki a keu aku, a hiki i ke kanalima o ka makahiki, i na mea a pau e komo ana iloko o ka poe nana e; hana i ka oihana ma ka halelewa o ke anaina.

- ⁴ Eia no ka oihana a na mamoa, Kohata iloko o ka halelewa o ke anaina, no na mea hoano loa.
- ⁵ I ka wa e hele aku ai ka poe hoomoana, e haele mai o Aarona mo kana mau keikikane, a e hookuu ilalo lakou i ka pale uhi, a e hoouhi iho i ka pahu kanawai ia mea;
- ⁶ A e kau iho maluna olaila i ka uhi ili tahasa, a e hohola maluna i lole paapu i ka uliuli, a e hookomo i kona mau auamo.
- ⁷ A e hohola lakou i ka lole uliuli maluna o ka papa no ka berena hoike, a e kau maluna olaila i na ipu me na puna a me na bola, a me na kiahā no ka mohaiinu; a maluna iho ka berena hoomauiā.
- ⁸ A e hohola iho lakou maluna o ia mau mea i ka lole ulaula, a e hoouhi ae ia mea i uhi ili tahasa, a e hookomo i kona mau auamo.
- ⁹ A e lawe lakou i lole uliuli, a e hoouhi i ke kumu kukui malamalama, a me na ipukukui ona, a me na upakoli ona, a me na ipuupakoli, a me kona mau ipu aila a pau, na mea a lakou e lawelawe ai no ia mea.
- ¹⁰ E hahao hoi lakou ia me na ipu ona a pau maloko o ka wahi ili tahasa, a e kau aku maluna o ka auamo.
- ¹¹ A maluna o ke kuahu gula e hohola ai lakou i lole uliuli, a e hoouhi lakou ia i uhi ili tahasa, a e hookomo i kona mau auamo.
- ¹² E lawe hoi lakou i na ipu a pau o ka oihana a lakou e lawelawe ai iloko o ke keenakapu, a e waiho iloko o ka lole uliuli, a e uhi iho ia mau mea i uhi ili tahasa, a e kau aku maluna o ka laau.

- 13 E lawe hoi lakou i ka lehu mai ke kuahu aku, a e hohola lakou i ka lole makue maluna iho.
- 14 A e kau aku lakou maluna ona i kona mau ipu a pau a lakou e lawelawe ai a puni, i na ipuahi, i na o no ka io, i na mea kope, a me na bola, a me na ipu a pau no ke kuahu; a e hohola lakou maluna i uhi ili tahasa, a e hookomo i kana mau auamo.
- 15 A pau ae la ka uhi ana o Aarona a me kana mau keikikane i ke keenakapu, i na ipu a pau o ke keenakapu, no ka neenee ana aku o ka poe hoomoana: a mahope iho, e hele mai na mamō a Kohata e halihali: aka, aole lakou e hoopa aku i kekahi mea i laa, o make lakou. O keia mau mea ka ukana a ka poe mamō a Kohata ma ka halelewa o ke anaina.
- 16 Ua pili hoi i ka oihana a Eleazara ke keiki a Aarona ke kahuna, ka aila no ka malamalama, me ka mea ala oluolu, ka mohai ai i kela la i keia la, a me ka aila poni; ke kiai ana i ka halelewa a pau, a me na mea a pau oloko, iloko hoi o ke keenakapu, a iloko o na ipu ona a pau.
- 17 Olelo mai la o Iehova ia Mose a me Aarona, i mai la,
- 18 Mai hooki aku olua i ka ohana o na hale o ka Kohata maiwaena aku o na Levi.
- 19 O keia ka olua e hana aku ai no lakou, i ola'i lakou, aole hoi e make, i ko lakou hele ana mai a kokoke i na mea hoano loa: na Aarona me kana mau keikikane e komo ae, a e haawi aku i kela kanaka i keia kanaka a pau i kana hana, a me kana ukana.

- 20 Aole nae Iakou e komo iloko e nana i ka uhi ana i na mea hoano, o make lakou.
- 21 Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
- 22 E helu hoi oe i na mamona a Geresona, ma na hale a pau o ko lakou poe makuakane, ma na ohana a Iakou;
- 23 Mai na makahiki he kanakolu a keu aku, a hiki i ke kanalima o na makahiki kau e helu aku ai ia lakou; i ka poe a pau e komo ae e lawelawe, a e hana i ka hana iloko o ka halelewa anaina.
- 24 Eia ka hana a na ohana a ka Geresona e hana'i a e halihali ai:
- 25 E hali lakou i na paku o ka halelewa, a me ka halelewa o ke anaina, a me kona uhi, a me ka uhi ili tahasa maluna iho ona, a me ka pale no ka puka o ka halelewa o ke anaina,
- 26 A me na paku o ka pa, a me ka paku no ka puka o ka pa, ma ka halelewa a ma ke kuahu a puni, a me ko lakou mau kaula, a me na ipu a lakou i lawehana'i, a me na mea a pau i hanaia no ia mau mea; pela no lakou e hana'i.
- 27 Ma ke kauoha a Aarona a me kana mau keiki ka hana a pau a na mamona a Geresona, no ka lakou mau ukana a pau, a me ka lakou hana a pau: a e haawi aku oukou i ka lakou ukana a pau na lakou e malama.
- 28 Oia ka hana a na ohana mamona a Geresona ma ka halelewa o ke anaina: a o ka lakou hana, malalo ia o ka lima o Itamara ke keiki a Aarona ke kahuna.

- 29 A no na mamō a Merari, e helu oe ia lakou mamuli o ka lakou mau ohana, ma ka hale o ko lakou poe makuakane:
- 30 Mai ke kanakolu o na makahiki a keu aku, a hiki i ke kanalima o ka makahiki kau e helu ai ia lakou, o kela mea keia mea e komo aku e lawelawe, a e hana i ka hana o ka halelewa anaina.
- 31 Eia hoi ka malama ana o ka lakou ukana, e like me ka lakou hana a pau ma ka halelewa o ke anaina: o na papa o ka halelewa, a me kona mau kaola, a me kona mau kia, a me kona mau kumu,
- 32 A me na pau no ka pa a puni, a me ko lakou mau kumu, a me na makia o ia mau mea, a me ko lakou mau kaula, me na ipu o lakou a pau, a me ka lakou mau hana a pau: ma ka inoa ka oukou e helu ai i na mea i malamaia'i no ka lakou ukana.
- 33 Oia ka hana a na ohana mamō a Merari, no ka lakou hana a pau ma ka halelewa o ke anaina, malalo o ka lima o Itamara ke keiki a Aarona ke kahuna.
- 34 Helu aku la o Mose me Aarona, a me na luna o ke anaina kanaka, i na mamō a Kohata mamuli o ka lakou mau ohana, a ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna;
- 35 Mai ke kanakolu o na makahiki a keu aku, a hiki i ke kanalima, i na mea a pau i komo iloko o ka oihana, no ka hana ma ka halelewa o ke anaina.
- 36 A o na mea o lakou i heluia ma ko lakou mau ohana, he elua tausani me na haneri ehiku a me ke kanalima.

- 37 Oia ka poe i heluia no na ohana a Kohata, o na mea a pau e pono ke hana i ka hana ma ka halelewa o ke anaina kanaka, o na mea a Mose laua o Aarona i hehu ai, e like me ke kauoha a Iehova, ma ka lima o Mose.
- 38 A o ka poe mamo a Geresona i heluia, ma ka lakou mau ohana a pau, a ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna,
- 39 Mai ke kanakolu o na makahiki a keu aku, a hiki i ke kanalima o na makahiki; o na mea a pau e komo maloko o ka oihana, no ka hana ma ka halelewa o ke anaina;
- 40 O na mea o lakou i heluia, ma ko lakou mau ohana a pau, ma ko ka hale o ko lakou poe kapuna, he elua tausani eono haneri a me ke kanakolu.
- 41 Oia na mea i heluia o na ohana mamo a Geresona, o na mea a pau e pono ke hana i ka hana ma ka halelewa o ke anaina, na mea a Mose laua o Aarona i helu ai, mamuli o ke kauoha ana a Iehova.
- 42 A o ka poe i heluia o na ohaua mamo a Merari, ma ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna,
- 43 Mai ke kanakolu o na makahiki a keu aku, a hiki i ke kanalima o na makahiki, o na mea a pau e komo maloko o ka oihana, no ka hana ma ka halelewa o ke anaina;
- 44 O na mea o lakou i heluia mamuli o ko lakou mau ohana, he ekolu tausani me na haneri elua.
- 45 Oia na mea i heluia o na ohana mamo a Merari, ka poe a Mose laua o Aarona i helu ai,

mamuli o ka olelo a Iehova ma ka lima o Mose.

- 46 O ka poe a pau o na Levi i heluia, ka poe a Mose me Aaron a me na luna o ka Iseraela i helu ai, ma ko lakou mau ohana, a ma ku ka hale o ko lakou poe kupuna;
- 47 Mai ke kanakolu o na makahiki a keu aku, a hiki i ke kanalima o na makahiki, o na mea a pau i hele mai e hana i ka oihana lawe lawe, a me ka oihana o ka hali ukana ma ka halelewa o ke anaina:
- 48 O na mea o lakou i heluia, he awalu tausani elima haneri a me ke kanawalu.
- 49 E like me ka Iehova i kauoha ai, ua heluia lakou ma ka lima o Mose, o kela kanaka keia kanaka ma kana hana, a ma kana ukana: pela i heluia'i lakou e ia, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

5

- 1 OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
- 2 E kauoha aku oe i na mamo a Iseraela, e hookuke aku i na lepero a pau iwaho o kahi hoomoana, a me na mea mai puha a pau, a me na mea a pau i haumia i ke kupapau.
- 3 O na kane a me na wahine ka oukou e hookuke aku ai iwaho o kahi hoomoana, i hooaumia ole ai lakou i ko lakou mau wahi hoomoana, kahi a'u e noho nei iwaena konu.
- 4 Pela no i hana'i ka poe mamo a Iseraela, a hookuke aku la ia lakou iwaho o kahi hoomoana: me ka Iehova i olelo mai ai ia Mose, pela no na mamo a Iseraela i hana'i.

- 5 Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
6 E olelo aku oe i na mamō a Iseraela, Ina he kane paha he wahine paha, e hana i kekahi hewa, i ka mea a kanaka e hana'i, e lawehala ai ia Iehova, a i hewa ua kanaka la;
7 Alaila, e hai mai lakou i ka hewa a lakou i hana'i: a e uku aku no ia i kana mea i lawehala ai, ma ke kumu o ia mea, a e hai pu me ia i ka hapalima hou aku o ia mea, a e haawi aku ia na ka mea ia ia kona lawehala ana.
8 Ina paha aohe hoahanau no ua kanaka la, i ukuia'ku ai nona ka uku o ka hewa, alaila e ukuia'ku ka hewa ia Iehova, i ke kahuna hoi; he okoa ka hipakane kalahala, nana e kalaia'i ka hala nona.
9 A o na mohai a pau no na mea laa a pau a ka poe mamō a Iseraeal, na mea a lakou e lawe mai ai i ke kahuna, e lilo ia nana.
10 Nana no hoi na mea laa a pau a kela kanaka keia kanaka: na mea a kekahi kanaka e haawi mai ai i ke kahuna, e lilo ia nana.
11 Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
12 E olelo aku oe i na mamō a Iseraela, e i aku ia lakou, A i lalau ka wahine a kekahi kanaka, a e hana aku i ka mea e hewa ai ia ia,
13 A moe kolohe kekahi kanaka me ia, a ua hunaiia ua mea la mai na maka aku o kana kane, a ua uhiia ia, a ua haumia oia; aohe mea hoike e ku e ia ia, aole hoi i loa a paka oia;
14 A i kau mai ka manao lili maluna o ke kane, a lili aku paha ia i kana wahine, a ua haumia kela: ina hoi e kau ka manao lili ia ia, a lili aku no ia i kana wahine, a ua haumia ole paha kela;

- 15 Alaila, e alakai aku ke kane i kana wahine i ke kahuna, a e lawe aku ia i kana mohai nona, i ka hapaumi o ka epa palaoa bale; aole ia e ninini i ka aila maluna, aole hoi e kau iho i ka libano maluna; no ka mea, he mohai ia no ka lili, he mohai hoomanao, e paipai ana e hoomanao i ka hewa.
- 16 A e alakai mai ke kahuna i ka wahine a kokoke, a e hoonoho ia ia imua o Iehova.
- 17 E lawe hoi ke kahuna i wahi wai laa iloko o ka ipu lepo; a e lawe ke kahuna i kekahi lepo o ka papalalo o ka halelewa, a e hahao iho iloko o ua wai la.
- 18 A e hoonoho ke kahuna i ka wahine imua o Iehova, a e wehe i ka pale o ke poo o ua wahine la, a e waiho i ka mohai hoomanao iloko o kona lima, oia ka mohai no ka lili; a e paa ke kahuna i ka wai awaawa e hoopoino ai ma kona lima iho.
- 19 A e kauoha aku ke kahuna ia ia ma ka hoohiki ana, a e elele aku ia i ka wahine, Ina i moe pu ole kekahi kanaka me oe, ina hoi i lalau ole ae oe i ka haumia me ka mea aole o kau kane iho, alaila ua kaawale oe i keia wai awaawa e hoopoino ai.
- 20 Aka, ina he oiaio kou lalau ana'e i ka haumia me ka mea aole o kau kane iho, a ina i haumia io oe, a ua moe kekahi kanaka aole o kau kane me oe;
- 21 Alaila, e kauoha aku ke kahuna i ka wahine ma ka olelo hoohiki no ka hoino ana; a e i aku ke kahuna i ua wahine ia, E hoolilo auanei o Iehova ia oe i mea poino, a i mea hoohiklino ia iwaena o kou poe kanaka, i ka manawa

a Iehova e hoowiwi iho ai i kou uha, a e hoopehu ai i kou opu:

- 22 A o keia wai hoopoino, e komo no ia iloko o kou opu i mea e pehu ai ka opu, a e wiwi ai ka uha. Alaila e olelo mai ka wahine, Amene, amene.
- 23 A e palapala ke kahuna i keia mau hoino ana iloko o ka buke, a e holoi iho ia mea i ka wai awaawa.
- 24 A e hooinu oia i ka wahine i ka wai awaawa, i ka mea e hoopoino ai: a o ka wai e hoopoino ai, e komo ia iloko ona, he mea awaawa.
- 25 Alaila e lawe ke kahuna i ka mohai no ka lili, mailoko mai o ka lima o ka wahine, a e hoali ae ia i ua mohai la imua o Iehova, a e kaumaha aku maluna o ke kuahu.
- 26 E lawe hoi ke kahuna i kauwahi o ka mohai a piha kona lima, i ka mea paipai manao, a e kuni ia i ke ahi maluna o ke kuahu; a mahope iho, e hooinu oia i ka wahine i ka wai.
- 27 A pau kona hooinu ana ia ia i ka wai, alaila, ina ua haumia ka wahine, a i hana oia i ka mea e hewa ai i kana kane, e komo no ua wai la ka mea e hoopoino ai iloko ona, he mea awaawa; a e pehu mai kona opu, a e wiwi iho kona uha; a e lilo ua wahine la i mea e hoinoia'i iwaena o kona hanauna kanaka.
- 28 Ina hoi ua haumia ole ka wahine, he maemae no; alaila ua ola ia, a e hapai ia i na keiki.
- 29 Oia ke kanawai no na lili ana, i ka manawa i huli ai ka wahine i ka mea aole o kana kane, a ua haumia oia;

- ³⁰ A i ka manawa paha e kau ai ka manao lili maluna ona, a e lili aku ia i kana wahine, a e hoonoho aku ia ia imua o Iehova, a e hoopili aku ke kahuna i keia kanawai a pau ia ia:
- ³¹ Alaila e kaawale ua kanaka la i ka hewa, a e lawe hoi ka wahine i kona hewa iho.

6

- ¹ OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
- ² E olelo aku oe i na mamoa a Iseraela, e i aku ia lakou, O ke kanaka, o ka wahine paha ke hoolaa ia ia iho no ka hoohiki i ka hoohiki ana a ka Nazarite, a e hookaawale ia ia iho no Iehova;
- ³ E hookaawale ia ia iho i ka waina, a me ka mea ona, aole ia e inu i ka vinega o ka waina, aole hoi i ka vinega o ka mea ona, aole hoi ia e inu i ka wai i kohu i na huawaina, aole hoi ia e ai i na huawaina maka, aole hoi i na huawaina maloo.
- ⁴ I na la a pau o kona kaawale ana no Iehova, aole ia e ai i kekahi mea no ke kumu waina, aole i na anoano, aole hoi i ka ili.
- ⁵ I na la a pau o kona hoohiki ana e noho kaawale, aole e pili mai ka pahi amu ma kona poo; a pau na la i hookaawaleia'i oia no Iehova, e noho laa ia, a e ulu loa na lauoho o kona poo.
- ⁶ I na la a pau o kona noho kaawale ana no Iehova, aole ia e hele a pili aku i ke kupapau.
- ⁷ Aole ia e hoohaumia ia ia iho no kona makuakane, aole hoi no kona makuwahine, aole hoi no kona hoahanaukane, aole hoi no ko na

hoahanauwahine, ke make lakou; no ka mea, aia no maluna ona ke kapu no kona Akua.

⁸ I na la a pau o kona kaawale ana, ua laa ia no Iehova.

⁹ A ina e make koke kekahi kanaka e pili ana me ia, a haumia ke poo o kona laa ana: alaila e amu ia i kona poo i ka la o kona huikala ana, i ka hiku o ka la e amu ai ia.

¹⁰ A i ka walu o ka la, e lawe mai oia i elua manu kuhukuku, a i elua manu nunu opiopio paha i ke kahuna, ma ka puka o ka halelewa o ke anaina.

¹¹ A e kaumaha aku ke kahuna i kekahi i mohaihala, a i kekahi i mohaikuni, a e hookalahala aku ia nona, no ka mea ana i hewa ai i ke kupapau, a e hoolaa aku ia i kona poo ia la.

¹² A e hoolaa aku ia no Iehova i na la o kona kaawale ana, a e lawe mai ia i keikihipa o ka makahiki mua i mohaihala: aka e haule wale iho na la mamua, no ka mea, ua haumia kona kaawale ana.

¹³ Eia hoi ke kanawai no ka Nazarite: aia pau na la o kona kaawale ana, e hele mai ia ma ka puka o ka halelewa o ke anaina:

¹⁴ A e kaumaha aku ia i kana mohai na Iehova, i hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni; a i hookahi keikihipa wahine kina ole o ka makahiki mua, i mohaihala; a i hookahi hipakane kina ole i mohai-hoomalu;

- 15 A me ka hinai berena hu ole, me na pai palaoa i kawili pu ia me ka aila, a me na wepa palaoa ha ole i kahinuia i ka aila, a me ka lakou mohaiiai, a me ka lakou mohaiinu.
- 16 A e lawe mai ke kahuna ia mau mea imua o Iehova, a e kaumaha aku i kana mohaihala a me kana mohaikuni.
- 17 E kaumaha aku hoi ia i ka hipakane i mohai hoomalu no Iehova, me ka hinai berena hu ole: e kaumaha hoi ke kahuna i kana mohaiiai a me kana mohaiinu.
- 18 A e amu ka Nazarite i kona poo i hoolaaia ma ka puka o ka halelewa o ke anaina; a e lawe ia i ka lauoho o kona poo i hoolaaia, a e waiho iloko o ke ahi malalo o na mohaihoomalu.
- 19 A e lawe ke kahuna i ka uha mua o ka hipakane i hoolapalapaia, me kekahi pai palaoa hu ole mailoko mai o ka hinai, a me kekahi wepa hu ole, a e kau aku ia mau mea ma na lima o ka Nazarite, mahope iho o kona amu ana i ka mea laa.
- 20 A e hoali ke kahuna ia mau mea i mohai-hoali imua o Iehova: oia ka mea laa na ke kahuna, me ka umauma hoali a me ka uha mua i kaikaiia. A mahope e pono no ka Nazarite ke inu i ka waina.
- 21 Oia ke kanawai no ka Nazarite hoohiki, a no kana mohai na Iehova no kona hookaawale ana; he okoa ka mea a kona lima i loa'i: e like me ka hoohiki ana ana i hoohiki ai, pela no oia e hana'i ma ke kanawai o kona kaawale ana.
- 22 Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

- 23 E olelo aku oe ia Aarona a me kana mau keiki, e i aku, Penei oukou e hoomaikai aku ai i na mamō a Iseraela, i ka i ana aku ia lakou,
- 24 Na Iehova oe e hoomaikai mai, a e malama mai;
- 25 Na Iehova e kau mai i ka malamalama o kona maka maluna iho ou, a e lokomaikai mai ia oe.
- 26 Na Iehova e maliu mai ia oe, a e haawi mai i malu nou.
- 27 A e kau aku lakou i ko'u inoa maluna iho o na mamō a Iseraela, a e hoopomaikai aku au ia lakou.

7

- 1 EIA hoi, I ka la a Mose i hoopau ai i ke kukulu ana i ka halelewa, a pau ia i ka poniia a me ka hoolaaia, oia a me na mea paahana a pau ona, o ke kuahu a me kona mau ipu a pau, a poni iho oia ia mau mea, a hoolaa hoi;
- 2 Alaila kaumaha aku la na luna o ka Iseraela, na luna o ka hale o ko lakou poe kupuna, o lakou na luna ohana, na mea i ku maluna o ka poe i heluia;
- 3 Lawe mai la lakou i ka lakou mau mohai imua o Iehova, i eono mau kaa i uhiia, a me na bipikauo he umikumamalua: hookahi kaa a na luna elua, a me ka bipi i pakahiia mai e kela mea keia mea: a lawe mai la lakou ia mau mea imua o ka halelewa.
- 4 Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
- 5 E lawe oe [ia mau mea] na lakou mai, i lilo ia e hana i ka hana o ka halelewa o ke anaina; a

- e haawi aku oe ia mau mea no na Levi, i kela kanaka keia kanaka e like me kana e hana'i.
- ⁶ A lawe ae la o Mose i na kaa a me na bipi, a haawi aku la no na Levi.
- ⁷ Haawi aku la ia i na kaa elua a me na bipi eha no na mamō a Geresona, e like me ka lakou mea e hana'i.
- ⁸ Eha na kaa me na bipi ewalu kana i haawi aku ai no na mamō a Merari, e like me ka lakou mea e hana'i, malalo o ka lima o Itamara ke keiki a Aarona ke kahuna.
- ⁹ Aole ia i haawi aku no na mamō a Kohata, no ka mea, o ka oihana o ke keenakapu i pili ia lakou, he mea ia e amo ai maluna o ko lakou mau poohiwi.
- ¹⁰ Kaumaha aku la na luna i ka mohai hoolaa i ke kuahu, i ka la i poniia'i ia, a mohai aku la na luna i ka lakou mohai imua o ke kuahu.
- ¹¹ Olelo mai la o Iehova ia Mose, E kaumaha lakou i ka lakou mohai, o kela luna keia luna i kona la iho, no ka hoolaa ana i ke kuahu.
- ¹² A o ka mea nana i kaumaha aku i kaua mohai i ka la mua, oia o Nahesona ko keiki a Aminadaba, no ka ohana a Iuda:
- ¹³ A o kana mohai, hookahi ia pa kala, he haneri ia me kanakolu na sekela ma ke kau paona ana; hookahi bola kala, ho kanahiku na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu, a ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohai ai:
- ¹⁴ Hookahi puna, he umi sekela gula, ua piha i ka mea ala:

- 15 Hookahi bipikeikikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni:
- 16 Hookahi keikikao i mohaihala:
- 17 A no ka mohaihoodumu, elua bipi, elima hipakane, elima kaokane, elima hoi keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Nahesona ke keiki a Aminadaba.
- 18 I ka lua o ka la, mohai aku la o Netaneela ke keiki a Zuara, ka luna o ka Isakara.
- 19 Kaumaha aku la ia i kana mohai, hookahi ia pa kala, he haneri a mo kanakolu na sekela ma ke kau paona ana, hookahi bola kala, he Kanahiku sekela ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohai:
- 20 Hookahi puna gula, he umi na sekela, ua piha i ka mea ala:
- 21 Hookahi keikibipikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni:
- 22 Hookahi keikikao i mohaihala:
- 23 A no ka mohaihoodumu, i elua mau bipi, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Netaneela ke keiki a Zuara.
- 24 I ke kolu o ka la, kaumaha aku la o Eliaba ke keiki a Helona, ka luna o na mamo a Zebuluna.
- 25 O kana mohai, hookahi ia pa kala, he haneri a me kanakolu sekela ma ke kau paona ana, hookahi bola kala, he kanahiku sekela, ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau

- mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohai:
- 26 Hookahi puna gula, he umi sekela, ua piha i ka mea ala.
- 27 Hookahi keikibipikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni:
- 28 Hookahi keikikao i mohaihala:
- 29 A no ka mohaihoodalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua Oia ka mohai a Eliaba ke keiki a Helona.
- 30 I ka ha o ka la, kaumaha aku la o Elizura ke keiki a Sedeura, ka luna o na mamo a Reubena.
- 31 O kana mohai, hookahi pa kala, he haneri me ke kanakolu na sekela o ke kau paona ana, hookahi bola, he kanahiku na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohai.
- 32 Hookahi puna gula, he umi na sekela, ua piha i ka mea ala.
- 33 Hookahi keikibipikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni;
- 34 Hookahi keikikao i mohaihala:
- 35 A no ka mohaihoodalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Elizura ke keiki a Sedeura.
- 36 I ka lima o ka la, kaumaha aku la o Selumiela ke keiki a Zurisadai, ka luna o na mamo a Simeona.

- 37 O kana mohai, hookahi ia pa kala, he haneri me kanakolu sekela o ke kau paona ana, hookahi bola kala, he kanahiku na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaii.
- 38 Hookahi puna gula, he umi na sekela, ua piha i ka mea ala.
- 39 Hookahi keikibipikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni:
- 40 Hookahi kaokeiki i mohaihala:
- 41 A no ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Selumiela ke keiki a Zerusadai.
- 42 I ke ono o ka la, kaumaha aku la o Eliasapa ke keiki a Deuela, ka luna o na mamoa a Gada.
- 43 O kana mohai, hookahi ia ipu kala, he haneri me ke kanakolu na sekela ma ke kau paona ana, hookahi bola kala he kanahiku na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawiliia me ka aila, i mohaii:
- 44 Hookahi puna gula, he umi na sekela, ua piha i na mea ala:
- 45 Hookahi keikibipikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni.
- 46 Hookahi keikikao i mohaihala:
- 47 A no ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua Oia ka mohai a Eliasapa ke keiki a Deuela.

- 48 I ka hiku o ka la, kaumaha aku la o Elisama, ke keiki a Amihuda, ka luna o na mamo a Eperaima.
- 49 O kana mohai, hookahi pa kala, hookahi ia haneri a me ke kanakolu na sekela ma ke kau paona ana, hookahi bola kala, he kanahiku na sekela ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaiiai:
- 50 Hookahi puna gula, he umi na sekela, ua piha i ka mea ala:
- 51 Hookahi bipikeikikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni:
- 52 Hookahi keikikao i mohaiihala:
- 53 A no ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Elisama ke keiki a Amihuda.
- 54 I ka walu o ka la, kaumaha aku la o Gamaliela ke keiki a Pedazura, ka luna o na mamo a Manase.
- 55 O kana mohai, hookahi pa kala, hookahi haneri a me kanakolu na sekela o ke kau paona ana, hookahi bola kala, he kanahiku na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu, ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila i mohaiiai:
- 56 Hookahi puna gula, he umi na sekela, ua piha i ka mea ala:
- 57 Hookahi bipikeikikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni:
- 58 Hookahi keikikao i mohaiihala:

- 59 A no ka mohaihoomalū, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Gamaliela ke keiki a Pedazura.
- 60 I ka iwa o ka la, kaumaha aku la o Abidana ke keiki a Gideoni, ka luna o na mamo a Beniamina.
- 61 O kana mohai, hookahi pa kala, hookahi haneri a me ke kanakolu na sekela o ke kau paona ana, hookahi bola, he kanahiku na sekela ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaii:
- 62 Hookahi puna gula, he umi na sekela, ua piha i ka mea ala:
- 63 Hookahi keikibipikane, hookahi hipakane, hookahi hipakeiki o ka makahiki mua, i moaikuni:
- 64 Hookahi keikikao i mohaihala:
- 65 A no ka mohaihoomalū, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Abidana ke keiki a Gideoni.
- 66 I ka umi o ka la, kaumaha aku la o Ahiezera ke keiki a Amisadai, ka luna o na mamo a Dana.
- 67 O kana mohai, hookahi ia pa kala, hookahi haneri a me ke kanakolu na sekela o ke kau paona ana, hookahi bola kala, he kanahiku na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaii:

- 68 Hookahi puna gula, he umi sekela, ua piha i ka mea ala:
- 69 Hookahi bipikeikikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni:
- 70 Hookahi keikikao i mohaihala:
- 71 A no ka mohaihoodalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Ahiezera ke keiki a Amisadai.
- 72 I ka umikumamakahi o ka la, i kaumaha aku ai o Pagiela, ke keiki a Okerana, ka luna o na mamoa a Asera.
- 73 O kana mohai, hookahi ia pa kala, hookahi haneri a me ke kanakolu na sekela o ke kau paona ana, hookahi bola kala, he kanahiku sekela, ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaiiai:
- 74 Hookahi puna gula, he umi na sekela, ua piha i ka mea ala:
- 75 Hookahi keikibipikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni:
- 76 Hookahi keikikao i mohaihala:
- 77 A no ka mohaihoodalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Pagiela ke keiki a Okerana.
- 78 I ka umikumamalua o ka la, kaumaha aku la o Ahira ke keiki a Enana, ka luna o na mamoa a Napetali.

- 79 O kana mohai, hookahi ia pa kala, hookahi haneri a me kanakolu na sekela o ke kau paona ana, hookahi bola kala, he kanahiku na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohai:
- 80 Hookahi puna gula, he umi sekela, na piha i ka mea ala:
- 81 Hookahi keikibipikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni:
- 82 Hookahi keikikao i mohaihala:
- 83 A no ka mohaihoonalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Ahira ke keiki a Enana.
- 84 Oia ka hoolaa ana o ke kuahu, i ka la i ponii'i oia e na luna o ka Iseraela; he umikumamalua na pa kala, he umikumamalua na bola kala, he umikumamalua puna gula;
- 85 Hookahi haneri a me ke kanakolu na sekela ke kau paona ana o kela ipu kala o keia ipu kala, he kanahiku na sekela o kela bola keia bola: o na ipu kala a pau, he elua tausani eha haneri na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu.
- 86 O na puna gula he umikumamalua i piha i ka mea ala, he paumi na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu: o ke gula a pau o na puna, he haneri a me ka iwakalua na sekela.
- 87 O na bipikane a pau no ka mohaikuni, he umikumamalua na bipikane, o na hipakane he umikumamalua, o

na keikihipa o ka makahiki mua, he umikumamalua, me ka lakou mohaiiai: a o na keikikao no ka mohaihala, he umikumamalua.

⁸⁸ A o na bipikane a pau no ka mohaihoomalu, he iwakaluakumamaha na bipikane, he kanaono na hipakane, he kanaono na kaokane, he kanaono na keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka hoolaa ana o ke kuahu mahope o kona poniia'na.

⁸⁹ A i ko Mose komo ana iloko o ka halelewa o ke anaina e olelo aku ia ia, alaila lohe ae la ia i ka leo e olelo mai ana ia ia mailuna mai o ka noho aloha, o ka mea maluna o ka pahu kanawai, mawaena o na keruba elua: a i mai la oia ia ia.

8

¹ OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

² E olelo aku oe ia Aarona, a e I aku ia ia, penei, I ka manawa e kuni ai oe i na kukui, e hoomalamalama na ipu ehiku imua o ka ipukukui.

³ Pela no o Aarona i hana'i; kuni iho la ia i kona mau kukui imua o ka ipukukui, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

⁴ A o keia hana o ka ipukukui, he gula i wiliia, mai kona kumu a hiki i kona mau pua, he hana i Wiliia: mamuli o ke kumuhooulike a Iehova i hoike ai ia Mose, pela no ia i hana'i i ka ipukukui.

⁵ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

- 6 E lawe oe i na Levi maiwaena mai o na mamō a Iseraela, a e huikala ia lakou.
- 7 Penei kau hana ana ia lakou, e huikala ai ia lakou: E kapipi i ka wai huikala maluna o lakou, a e amu lakou i ko lakou kino a pau, a e holo i lakou i ko lakou mau aahu, a e huikala ia lakou iho.
- 8 Alaila, e lawe lakou i ka bipikeikikane, me kana mohai, he palaoa i kawili pu ia me ka aila; a me kekahi bipikeikikane hou e ae i mohai.
- 9 A e kai mai oe i na Levi imua o ka halelewa o ke anaina; a e hoakoako mai hoi oe i ke anaina kanaka a pau o na mamō a Iseraela.
- 10 A e kai mai oe i na Levi imua o Iehova; a e kau aku na mamō a Iseraela i ko lakou mau lima maluna o na Levi:
- 11 A e hoali aku o Aarona i na Levi io a ia nei, imua o Iehova, i mohaihoali o na mamō a Iseraela, i lilo ai lakou i poe e lawe i ka hana a Iehova.
- 12 A e kau aku na Levi i ko lakou mau lima maluna o na poo o na bipikane: a e kaumaha oe i kekahi i mohai, a i kekahi i mohaihoali na Iehova, i mea hookalahala no na Levi
- 13 A e hoonoho oe i na Levi imua o Aarona, a imua o kana mau keiki, a e mohai aku ia lakou i mohai na Iehova.
- 14 Pela oe e hookaawale ai i na Levi maiwaena mai o na mamō a Iseraela; a e lilo na Levi no'u.
- 15 A mahope iho, e komo na Levi e hana ma ka halelewa anaina; a e huikala oe ia lakou, a e mohai oe ia lakou i mohai.
- 16 No ka mea, ua lilo loa lakou no'u maiwaena mai o na mamō a Iseraela, i panai no ka poe

hanau mua, no na hanau mua a pau o na mamō a Iseraela, ua lawe au ia lakou no'u.

17 No ka mea, no'u no na hiapo a pau o na mamō a Iseraela, o ka ke kanaka, a me ka ka holoholona; i ka la a'u i luku ai na hanau mua a pau ma Aigupita, hoolaa iho la au ia lakou nei no'u.

18 A ua lawe au i na Levi i panai no na hanau mua a pau o na mamō a Iseraela.

19 A ua haawi aku au i na Levi i haawina no Aarona a no kana mau keiki, maiwaena o na mamō a Iseraela, e hana i ka hana a ka poe mamō a Iseraela ma ka halelewa anaina, a e hookalahala no na mamō a Iseraela, i ole e lukuia na mamō a Iseraela, i ka wa e hele mai ai na mamō a Iseraela a kokoke i ke keenakapu.

20 A o Mose me Aarona a me ke anaina a pau o na mamō a Iseraela, hana aku la lakou i na Levi e like me na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia Mose no na Levi; pela no i hana aku ai na mamō a Iseraela ia lakou.

21 A ua huikalaia na Levi, a holoi iho la lakou i ko lakou aahu; a hoali aku o Aarona ia lakou i mohaihoali imua o Iehova, a hookalahala aku la o Aarona no lakou, i mea e huikala ai ia lakou.

22 A mahope iho, komo aku la na Levi iloko e hana i ka lakou hana ma ka halelewa o ke anaina, imua o Aarona a imua o kana mau keiki: e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose no na Levi, pela no lakou i hana aku ai ia lakou.

- ²³ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
²⁴ Eia ka mea no na Levi; mai ka iwakalua a me kumamalima o na makahiki a keu aku, e hele lakou iloko e hana i ka hana o ka halelewa o ke anaina:
²⁵ A mai ka makahiki he kanalima aku, e hoi lakou mai ka hana aku, aole lakou e hana hou aku.
²⁶ Aka, e malama lakou me ko lakou poe hoahanau ma ka halelewa anaina, e kiai ana i ka oihana, aole nae lakou e hana. Pela no oe e hana aku ai i na Levi no ka lakou oihana.

9

- ¹ OLELO mai la o Iehova ia Mose ma ka waonahale o Sinai, i ka malama mua o ka lua o ka makahiki, mahope o ko lakou puka ana mailoko mai o ka aina o Aigupita, i mai la,
² E malama na mamo a Iseraela i ka moliaola i kona manawa i kauohaia'i.
³ I ka la umikumamaha o keia malama, i ke ahiahi, e malama oukou ia i kona manawa i kauohaia'i: e like me na kanawai a pau nona, a e like hoi me na oihana a pau nana, ka oukou e malama ai ia.
⁴ Olelo aku la hoi o Mose i na mamo a Iseraela, e malama lakou i ka moliaola.
⁵ A malama no lakou i ka moliaola i ka la umikumamaha o ka malama mua, i ke ahiahi, ma ka waonahale o Sinai: e like me na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia Mose, pela na mamo a Iseraela i hana'i.
⁶ A o kekahi mau kanaka, ua haumia lakou i ke kupapau o ke kanaka, a pono ole ia lakou ke

malama i ka moliaola ia la: a hele mai lakou imua o Mose, a imua o Aarona ia la.

⁷I mai la ua mau kanaka la ia ia, Ua haumia makou i ke kupapau o ke kanaka: no ke aha la i keakeaia'i makou, i ole e kaumaha aku ai makou i mohai na Iehova i kona manawa i kauohaia'i me na mamo a Iseraela!

⁸I aku la o Mose ia lakou, E ku malie oukou, a lohe au i ka mea a Iehova e kauoha mai ai no oukou.

⁹Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

¹⁰E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, i ka i ana, Ina he haumia ko kekahi kanaka o oukou a o ka oukou poe mamo paha, i ke kupapau, a ua moamao aku paha ia i ka hele ana, e malama no hoi ia i ka moliaola no Iehova.

¹¹I ka la umikumamaha, o ka lua o ka malama, i ke ahiahi, e malama lakou ia mea, e ai hoi lakou ia me ka berena hu ole, a me na lau mulea.

¹²Aole lakou e waiho i kanwahi o ia mea, a ao, aole hoi e uhai i kekahi iwi ona: ma na kanawai a pau no ka moliaola ka lakou e malama ai ia.

¹³Aka, o ke kanaka haumia ole, aole hoi i hala i ka hele ana, a ua malama ole i ka moliaola, e hookiia'ku oia mai kona poe kanaka aku; no ka mea, aole ia i lawe mai i ka mohai na Iehova i kona manawa i kauohaia'i; e lawe ia kanaka i kona hewa iho.

¹⁴Ina hoi e noho ana kekahi malihini me oukou, a ua makemake ia e malama i ka moliaola no Iehova; e like me ke kanawai no ka moliaola, a e like hoi me kona oihana, pela no ia e hana'i: i hookahi no kanawai ia

oukou no ka malihini, a no ka mea i hanau ma ka aina.

- 15 I ka la i kukuluia'i, ka halelewa, uhi iho la ke ao maluna o ka halelewa, ma ke keena o ke kanawai; a ahiahi, ua ikea ka mea me he ahi la maluna o ka halelewa a hiki i kakahiaka.
- 16 A pela mau no: uhi mai la keao ia in, a i ka po ua ikea ka mea me he ahi la.
- 17 A i ka manawa i pii ai ke ao mailuna ae o ka halelewa, ma ia hope iho, haele aku la na mamō a Iseraela: a ma kahi i ku malie ai ke ao, malaila na mamō a Iseraela i hoomoana ai.
- 18 Ma ke kauoha a Iehova i hele ai na mamō a Iseraela, a ma ke kauoha a Iehova i hoomoaua ai lakou: i na la a pau i ku malie ai ke ao maluna o ka halelewa, noho iho la lakou ma na halelōle o lakou.
- 19 Aia ku liuliu iho la ke ao maluna o ka halelewa a nui na la, alaila malama na mamō a Iseraela i ka oihana a Iehova, aole no i hele aku.
- 20 A i ka wa i ku malie ai ke ao maluna o ka halelewa a uuku na la; e like me ke kauoha ana a Iehova i noho ai lakou ma ko lakou mau halelōle, a e like me ke kauoha ana mai a Iehova i haele ai lakou.
- 21 A i ka wa i noho ai ke ao mai ke ahiahi a hiki i kakahiaka, a pii ae la ke ao i kakahiaka, alaila, haele lakou: ina ma ke ao paha, ma ka po paha i pii ae ke ao, haele no lakou.
- 22 Ina hoi i noho ke ao maluna o ka halelewa i na la elua, i ka malama paha, a i ka makahiki paha, e kau ana malaila, noho iho la na mamō a Iseraela iloko o ko lakou mau

halelole, aole lakou i hele: aia i ka wa i pii
ae ia, hele lakou.

- ²³ Ma ke kauoha a Iehova i noho ai lakou, iloko o
ko lakou mau halelole, a ma ke kauoha ana
a Iehova i haele ai lakou: malama no lakou i
ka oihana a Iehova ma ke kauoha a Iehova,
i ka lima o Mose.

10

- ¹ OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
² E hana oe i elua pu kala nou; no ka apana kala
okoa kau e hana'i ia mau mea, i mea nau e
houluulu ae ai i ke anaina kanaka, a no ka
hele ana o ka poe hoomoana.
³ Aia puhi aku lakou ma ia mau mea, alaila e
hoakoakoa ae ke anaina kanaka a pau ma
ka puka o ka halelewa anaina.
⁴ Ina paha e puhi lakou ma ka pu hookahi, alaila o
na lii, ka poe luna o na tausani ke houluulu
mai i ou la.
⁵ Aia puhi oukou i ka puwaikaua, alaila o ka poe
hoomoana ma ka aoao hikina ke hele imua.
⁶ A puhi hou oukou i ka puwaikaua, alaila o ka poe
hoomoana ma ke kukuluhema ke hele aku:
e puhi lakou i ka puwaikaua no ko lakou
hele ana.
⁷ A i ka wa e houluuluia'na ke anaina kanaka, e
puhi no oukou, aole nae e hookani oukou i
ka puwaikaua.
⁸ O na keiki a Aarona, o na kahuna, e puhi lakou i
na pu: a he kanawai mau loa ia no oukou a
no na hanauna mahope o oukou.
⁹ Ina paha e hele oukou i ke kaua ma ko oukou
aina, e ku e i ka poe enemi hooluhi mai

ia oukou; alaila oukou e puhi ai i ka puwaikaua ma na pu: a e hoomanaoia auanei oukou imua o Iehova o ko oukou Akua, a e hoolaia oukou i ko oukou poe enemi.

- 10 Pela hoi i ka la e olioli ai oukou, a me na la houluulu o oukou a me na la mua o ko oukou mau malama, e puhi hoi oukou i na pu maluna o na mohaikuni a oukou, a maluna o na mohaimalu o oukou, i lilo ia mau mea ia oukou i mea e hoomanaoia'i imua o ko oukou Akua: owau no Iehova ko oukou Akua.
- 11 A i ka la iwakalua o ka lua o ka malama, i ka lua o ka makahiki, lei ae la ke ao maluna aku o ka halelewa o ke kanawai.
- 12 A hele aku la ka poe mamo a Iseraela mailoko aku o ka waonaehele o Sinai; a ku malie iho la ke ao ma ka waonaehele o Parana.
- 13 O ka mua keia o ko lakou hele ana, e like me ka Iehova kauoha ana mai ma ka lima o Mose.
- 14 Hele mua aku la ka hae o ka poe hoomoana o na mamo a Iuda, ma ko lakou poe kaua: a o Nahesona ke keiki a Aminadaba, oia no maluna o kona poe kaua.
- 15 A o Nataneela ke keiki a Zuara, oia no maluna o ka poe kaua o ka ohana mamo a Isekara.
- 16 A o Eliaba ke keiki a Helona, oia no maluna o ka poe kaua o ka ohana mamo a Zebuluna.
- 17 Ua wawahiia'e ka halelewa: a hele aku la na mamo a Geresona, a me na mamo a Merari, e hali ana i ka halelewa

- 18 A hele aku la ka hae oko Reubena poe hoomoana, ma ko lakou poe kaua: a o Elizura ke keiki a Sedeura, oia no maluna o kona poe kaua.
- 19 A o Selumiela ke keiki a Zurisadai, oia no maluna o ka poe kaua o ka ohana mamō a Simeona.
- 20 A o Eliasapa ke keiki a Deuela, oia maluna o ka poe kaua o ka ohana mamō a Gada.
- 21 A hele aku la ka Kohata, e hali ana i na mea hoano; a na kela poe i kukulu ae i ka halelewa no ka wa i hiki aku ai lakou nei.
- 22 Hele aku la hoi ka hae o ka poe hoomoana o na mamō a Eperaima, ma ko lakou mau poe kaua: a o Elisama ke keiki a Amihuda, oia no maluna o kona poe kaua.
- 23 A o Gamaliela ke keiki a Pedazura, oia no maluna o ka poe kaua o ka ohana mamō a Manase.
- 24 A o Abidana ke keiki a Gideoni, oia no maluna o ka poe kaua o ka ohana mamō a Beniamina.
- 25 Hele aku la hoi ka hae o ka poe hoomoana o na mamō a Dana, oia no ka hope o na poe hoomoana a pau ma ko lakou poe kaua: a o Ahiezera ke keiki a Amisadai, oia ka luna o kona poe kaua.
- 26 A o Pagiela ke keiki a Okera na, oia no maluna o ka poe kaua o ka ohana mamō a Asera.
- 27 Maluna hoi o ka poe kaua o ka ohana mamō a Napetali, o Ahira ke keiki a Enana.

- 28 Pela na hele ana o na mamō a Iseraela, ma ko lakou mau poe kaua, i ka wa i hele aku ai lakou.
- 29 Olelo aku la o Mose ia Hobaba, i ke keikikane a Reuela ka Midiana, ka makuahonowaikane o Mose, Ke hele aku nei makou i kahi a Iehova i i mai ai, E haawi ana au ia no oukou: e hele pu oe me makou, a e hana aku makou ia oe i ka maikai; no ka mea, ua olelo mai o Iehova i ka maikai no ka Iseraela.
- 30 I mai la kela ia ia, Aole au e hele, e hoi hou ana au i ko'u aina iho, a i ko'u poe hoahanau.
- 31 I aku la ia, Ke noi aku nei au ia oe, mai haalele oe ia makou; no ka mea, ua ike oe e hoomoana iho ana makou ma ka waonahele, a e lilo mai oe i maka no makou.
- 32 Eia hoi kekahi, a i hele pu oe me makou, he oiaio no, o ka maikai a Iehova e hana mai ai ia makou, oia ka makou e hana aku ai ia oe.
- 33 Haele aku la lakou i ekolu la hele, mai ka mauna o Iehova aku: a hele aku la ka pahu berita o Iehova imua o lakou i ua mau la la i hele ai ekolu, e imi ana i kahi e oioi ai lakou.
- 34 Uhi iho la ke ao o Iehova maluna o lakou i ke ao i ko lakou hele ana aku mawaho o kahi hoomoana.
- 35 Aia i ka hele ana aku o ka pahu imua, alaila, i aku la o Mose, E ku ae oe iluna, e Iehova; a e hoopuehuia'e kou poe enemi; a e hooauheeia'ku imua ou ka poe inaina ia oe.
- 36 A ku malie iho ia, alaila, i aku la ia, E hoi hou mai oe, e Iehova, i na lehulehu o ka Iseraela.

11

- 1 I KA ohumu ana a na kanaka, ua hewa ia i na pepeiao o Iehova; lohe ae la o Iehova, a hoaiia kona inaina; a aku la ke ahi o Iehova iwaena o lakou, a ai aku la ma ka palena o kahi hoomoana.
- 2 Kahea aku la na kanaka ia Mose, a pule aku la o Mose ia Iehova, alaila pio iho la ke ahi.
- 3 Kapa aku la ia i ka inoa o ia wahi, o Tabera; no ka mea, ua ai mai ke ahi o Iehova iwaena o lakou.
- 4 A o ka poe e i hui pu ia mai me lakou, kuko nui aku lakou: a uwe hou iho la na mamō a Iseraela, i ae la, Nawai la e haawi mai i ka io na kakou e ai ai?
- 5 Ke hoomanao nei makou i ka ia a makou i ai wale iho ai ma Aigupita; i na kaukama me na ipuaimaka, i na leka me na akaakai, a me na galika.
- 6 Ano hoi, ua maloo loa ko kakou naau; aohe mea e ae, o ka mane wale no imua o ko kakou maka.
- 7 Ua like ka mane me ka hua korianana, a o kona helehelena ua like ia me ka deliuma.
- 8 A hele ae la na kanaka, a hoiliili iho la, a wawahi iho la maloko o na mea wili; a i ole ia, kui iho la lakou iloko o na ipukui, kahu iho la a moa ma na pa, a hana iho la ia i popo. A o ka hoao ana o ia mea, ua like me ka hoao ana i ka aila hou.
- 9 Aia haule iho ka hau maluna o kahi hoomoana i ka po, haule pu no hoi ka mane me ia.
- 10 Alaila lohe ae la o Mose i na kanaka e uwe ana me ka lakou mau ohana, o kela kanaka keia

kanaka ma ka puka o kona halelewa: hoa nui ia ka inaina o Iehova; a ukiuki iho la hoi o Mose.

- 11 I aku la o Mose ia Iehova, No ke aha la oe i hoopilikia mai ai i kau kauwa? no ke aha hoi i loa ole mai ai ia'u ka lokomaikaiia mai imua o kou maka, i kau mai ai oe maluna o'u i ke kaumaha o keia poe kanaka a pau?
- 12 Na'u no anei i hoohapai i keia poe kanaka a pau? Ua hoohanau no anei au ia lakou, i olelo mai ai oe ia'u, E hiipoi oe ia lakou ma kou umauma, e like me ka hali aua a ka makua hanai i ke keiki omo waiu, a hiki aku i ka aina au i hoohiki ai i na kupuna o lakou?
- 13 Nohea la e loa mai ai ia'u ka io e haawi aku ai na keia poe kanaka a pau? No ka mea, ke uwe mai uei lakou ia'u, me ka olelo mai, E haawi mai oe na makou i io, e ai iho ai makou.
- 14 Aole e hiki ia'u, owau wale no ke halihali i keia poe kanaka a pau; no ka mea, he mea kaumaha loa ia no'u.
- 15 A i hana mai oe pela ia'u, ea, ke nonoi aku nei au ia oe, e pepehi mai oe ia'u a make, ina paha i loa ia'u ka lokomaikaiia mai imua o kou mau maka, a ike ole au i kuu popilikia ana.
- 16 Olelo mai la o Iehova ia Mose, E houluulu mai oe io'u nei i na kanaka he kanahiku o ka poe kahiko o ka Iseraela, i na mea au e ike ai he poe kahiko o na kanaka, a he poe luna hoi no lakou; a e kai mai oe ia lakou ma ka halelewa o ke anaina i ku ai lakou me oe ilaila.
- 17 A e iho no au ilalo, e kamailio pu me oe ilaila; a e lawe au i ko ka Uthane maluna ou, a e kau

aku maluna o lakou; a e amo pu lakou me oe i ke kaumaha o na kanaka, i halihali ole ai oe, o oe wale no, ia mea.

- 18 E olelo aku hoi oe i na kanaka, E huikala oukou ia oukou iho no ka la apopo, a e ai auanei oukou i ka io; no ka mea, ua uwe aku oukou maloko o na pepeiao o Iehova, ua i aku, Nawai la e haawi mai i ka io na kakou e ai ai? Ua pono kakou ma Aigupita: no ia mea, e haawi mai no o Iehova i io na oukou, a e ai iho hoi oukou.
- 19 E ai no oukou, aole i ka la hookahi, aole i na la elua, aole hoi i na la elima, aole no hoi i na la he umi, aole no hoi i na la he iwakalua:
- 20 Aka, he malama okoa, a puka mai ia iwaho ma ko oukou mau puka ihu, a hoopailua oukou ia: no ka mea, ua hoowahawaha oukou ia Iehova e noho ana iwaena o oukou, a ua uwe oukou imua ona, me ka i ana ae, No ke aha la kakou i hele mai ai mai Aigupita mai?
- 21 I aku la o Mose, O ka poe kanaka a'u e noho nei iwaena, he eono haneri tausani lakou, ka poe hele wawae, a ke olelo mai nei oe, E haawi no au i io na lakou e ai ai a pau ka malama okoa.
- 22 E kaluaia anei na pua hipa a me na pua bipi na lakou, i mea e maona ai lakou? E hoiliiliia paha anei na ia a pau o ke kai na lakou, i mea e maona ai lakou?
- 23 Olelo mai la o Iehova ia Mose, Ua hoopokoleia anei ko Iehova lima? E ike auanei oe i ka hookoia ana paha o ka'u olelo ia oe, a i ka ole ana paha.

- 24 Hele aku la o Mose, a hai aku la i na kanaka i na olelo a Iehova, a houluulu ae la ia i na kanaka, he kanahiku o ka poe lunakahiko no na kanaka, a hooku ae la ia lakou a puni ka halelewa.
- 25 Iho mai la o Iehova ma ke ao, a olelo mai la ia ia, a. lawe ae la ia i ko ka Uhane maluna o Mose, a haawi aku la i ka poe lunakahiko he kanahiku: a i ka manawa i kau iho ai ka Uhane maluna o lakou, alaila wanana mai la lakou, aole i hooki.
- 26 Elua kanaka i koe aku ma kahi hoomoana, o Eledada, ka inoa o kekahi, a o Medada ka inoa o kekahi. Kau mai la ka Uhane maluna o laua: no ka poe laua i kakauia, aole nae laua i hele aku i ka halelewa, a wanana mai la laua ma kahi hoomoana.
- 27 A holo mai la kekahi kanaka opiopio, a hai mai la ia Mose, i mai la, Ke wanana mai la o Eledada laua o Medada ma kahi hoomoana.
- 28 Pane mai la o Iosua ke keiki a Nuna, ke kauwa a Mose, he kanaka opiopio ona, i mai la, E kuu haku, e Mose, e papa aku oe ia laua.
- 29 I aku la o Mose ia ia, Ke huwa nei anei oe no'u? ke ake nei au e lilo ko Iehova poe kanaka a pau i poe kaula, a e kau mai o Iehova i kona Uhane maluna o lakou!
- 30 Hoi mai la o Mose i kahi hoomoana, oia a me ka poe lunakahiko o ka Iseraela.
- 31 A huai mai la ka makani mai o Iehova mai, a hoopuka mai la i na selu mai ka moana mai, a hoohaule iho la ia lakou ma kahi hoomoana, e like me kekahi la hele ma

- keia aoao, a me kela aoao, a puni i kahi hoomoana, elua paha kubita maluna o ka honua.
- ³² Ku ae la na kanaka iluna ia la a po, ia po a ao, a ia la aku a po; ohi iho la lakou i na selu: a o ka mea hoiliili hapa, he umi na homera kana i hoiliili ai, a kaulai aku la lakou ia mea no lakou iho a puni kahi hoomoana.
- ³³ Aia iwaena o ko lakou mau niho ka io, aole ia i nauia, aa mai la ka inaina o Iehova i na kanaka, a pepehi iho la o Iehova i na kanaka, he ahulau nui loa.
- ³⁴ A kapa iho la oia i ka inoa o ia wahi, o Kiberotahataava; no ka mea, malaila i kanu ai lakou i na kanaka kuko.
- ³⁵ Hele aku la na kanaka mai Kiberotahataava aku a hiki i Hazerota, a noho iho la lakou i Hazerota.

12

- ¹ O HUMU ae la o Miriama laua o Aarona i ke ku e ia Mose, no ka wahine Aitiopa ana i lawe ai: no ka mea, ua lawe in i wahine no Aitiopa nana.
- ² I ae la laua, Ma o Mose la wale no anei ka Iehova olelo ana mai? Aole anei ia i olelo ma o kauaneki kekahi? A lohe mai la o Iehova.
- ³ (A o ua kanaka la o Mose, ua oi aku kona akahai mamua o ko na kanaka a pau maluna o ka honua.)
- ⁴ Olelo koke mai la o Iehova ia Mose me Aarona a me Miriama, E hele mai oukou a ekolu i ka halelewa anaina. A hele aku la lakou a ekolu.

- 5 Iho iho la o Iehova maloko o ke kia ao, ku mai la ia ma ka puka o ka halelowa, kahea mai la ia Aaronu laua o Miriama; a hele aku la laua.
- 6 Olelo mai la ia, E hoolohe mai olua i ka'u olelo: A i noho kekahi kaula iwaena o oukou, owau o Iehova e hoike aku ia'u iho ia ia ma ka hihio, a e olelo aku no wau ia ia ma ka moeuhane.
- 7 Aole nae pela ka'u kauwa o Mose, ka mea malama pono ma ko'u hale a pau.
- 8 E olelo aku ana au me ia he waha no he waha, ma ka mea akaka, aole ma ka olelonane: a e ike mai no ia i ke aka o Iehova: no ke aha la hoi i makau ole ai olua i ka ohumu aku i kuu kauwa ia Mose?
- 9 Hoiaia mai la ka inaina o Iehova ia laua, a hoi aku la ia.
- 10 A hoi hou aku la ke ao maluna aku o ka halelewa; aia hoi, ua lepers o Miriama me he hau la: nana aku la o Aaronu ia Miriama, aia hoi, ua lepera ia.
- 11 I aku la o Aaronu ia Mose, Auwe! e kuu haku, ke nonoi aku nei au ia oe, mai kau mai oe i keia hewa maluna o maua, i kahi a maua i hana lapuwale ai, a ua hana hewa malaila.
- 12 Mai waiho wale ia ia me he mea make la, me he mea la i pala kona io i ka wa o kona puka ana mai iwaho o ka opu o kona makuwahine.
- 13 Kahea aku la o Mose ia Iehova, i aku la, E ke Akua e, ke noi aku nei au ia oe, e hoola mai oe ia ia.
- 14 I mai la o Iehova ia Mose, Ina paha i kuha wale aku kona makuakane i kona maka, aole anei i hoohilahilaia oia i na la ehiku? E

kipakuia oia iwaho o kahi hoomoana i na la ehiku, a mahope iho e hookipaia mai ia iloko.

¹⁵ A ua kipakuia o Miriama iwaho o kahi hoomoana i na la ehiku; aole ka poe kanaka i hele, a hoi hou mai o Miriama maloko.

¹⁶ A mahope iho, neenee aku la ka poe kanaka mai Hazerota aku, a kukulu hou iho la ma ka waouahele o Parana.

13

¹ OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

² E hoouna aku oe i na kanaka e makaikai ai i ka aina o Kanaana, kahi a'u e haawi aku nei i na mamō a Iseraela: i hookahi kanaka o kela ohana a o keia ohana a na kupuna o lakou ka oukou e hoouna aku ai, he mau luna kela mea keia mea iwaena o lakou.

³ A ma ke kauoha a Iehova i hoouna aku ai o Mose ia lakou, mai ka waonahēle o Parana aku: a o ia mau kanaka a pau, he mau luna lakou no na mamō a Iseraela.

⁴ Eia na inoa o lakou: no ka ohana o Reubena, o Samua ke keiki a Zakura.

⁵ No ka ohana a Simeona, o Sapata ke keiki a Hori.

⁶ No ka ohana a Iuda, o Kaleba ke keiki a Iepune.

⁷ No ka ohana a Isakara, o Igala ke keiki a Iosepa.

⁸ No ka ohana a Eperaima, o Hosea ke keiki a Nuna.

⁹ No ka ohana a Beniamina, o Paleti ke keiki a Rapu.

¹⁰ No ka ohana a Zebuluna, o Gadiela ke keiki a Sodi.

- 11 No ka ohana a Iosepa, ka ohana a Manase, o Gadi ke keiki a, Susi.
- 12 No ka ohana a Dana, o Amiela ke keiki a Gemali.
- 13 No ka ohana a Asera, o Setiela ke keiki a Mikaela.
- 14 No ka ohana a Napetali, o Nabi ke keiki a Vopesi.
- 15 No ka ohana a Gada, o Geuela ke keiki a Maki.
- 16 Oia na inoa o na kanaka a Mose i hoouna aku ai e makaikai i ka aina. A kapa aku la o Mose ia Hosea ke keiki a Nuna, o Iosua.
- 17 Hoouna aku la o Mose ia lakou e makaikai i ka aina o Kanaana, i aku la hoi ia lakou, E haele oukou ma keia aoao kukuluhema, a e pii iluna i ka mauna.
- 18 E nana i ke ano o ka aina, a me na kanaka e noho ana ilaila, he ikaika paha lakou, he nawaliwali paha; he hapa paha lakou, he nui loa paha;
- 19 Me ka aina hoi a lakou e noho la, he maikai paha, he ino paha; a me na kulanakauhale a lakou e noho la, ma na halelewa paha, ma na pakaua paha;
- 20 A me ke ano o ka aina, he momona paha, he wi paha; he laau paha ilaila, aole paha: i nui hoi ka ikaika o oukou, a e lawe mai i kekahi hua o ka aina. O ka manawa ia o ka huawaina pala mua.
- 21 Pii aku la lakou a makaikai ae la i ka aina, mai ka waonahela o Zina a hiki aku i Rehoba, ma ke ala e hele aku ai i Hamata.
- 22 A pii aku la lakou ma ke kukulu hema, a hiki aku i Heberona, i kahi o Ahimana, o Sesai

a me Talemai, na keiki a Anaka. (Ua hookumuia o Heberona ehiku makahiki mamua o Zoana i Aigupita.)

- 23 A hele aku lakou i ke kahawai i Esekola, a old iho la i kekahi lala me ka huiwaina hookahi, a amo mai la maluna o ka mamaka mawaena o na kanaka elua, O na pomeraite kekahi a me na fiku.
- 24 Ua kapaia ia wahi ke kahawai o I Esekola, no ka huiwaina a na mamoa a Iseraela i oki ai malaila.
- 25 A hala na la he kanaha o ka makaikai ana i ka ama, hoi mai la lakou.
- 26 Hele mai la lakou a hiki io Mose la a me Aarona, a me ke anaina kanaka a pau o na mamoa a Iseraela, i ka waonahale o Parana, i Kadesa; a hoakaka mai la lakou ia laua, a i ke anaina kanaka a pau, a hoike mai la i ka hua o ka aina.
- 27 Olelo mai la lakou ia ia, i mai la, Ua hele aku makou i ka aina au i hoouna aku ai ia makou, a he oiaio no e kahe ana ka waiu a me ka meli ilaila; eia hoi ka hua o ia wahi.
- 28 Aka, ua ikaika na kanaka e noho ana ma ia aina; a na paa i na papohaku na kulanakauhale, a nui loa: eia hoi kekahi, ua ike makou i na keiki a Anaka malaila.
- 29 E noho ana ka Ameleka ma ka aina kuku-luhema; o ka Heta, me ka Iebusa, a me ka Amora, ua noho lakou ma na mauna; a ua noho ko Kanaana ma ka moana a ma kapa o Ioredane.

- 30 Hoomalielie iho o Kaleba i kanaka imua o Mose, i mai la, E hele koke aku kakou, a e komo i ka aina; no ka mea, e hiki pono no ia kakou ke lanakila maluna ona.
- 31 Aka, i mai la na kanaka i hele pu me ia, Aole e hiki ia kakou ke hele ku e i ua poe kanaka la; no ka mea, ua oi aku ko lakou ikaika i ko kakou.
- 32 A lawe mai la lakou i ka olelo hoino i ka aina a lakou i makaikai aku ai i na mamoa a Iseraela, i mai la, O ka aina kahi a makou i kaahale ai e makaikai aku, he aina ia e hoopau ana i na kanaka e noho ana malaila: a o na kanaka a pau a makou i ike ai malaila, he poe kanaka nunui.
- 33 Malaila makou i ike ai i na kanaka nunui, i na keiki a Anaka, na ka poe kanaka nunui mai: ua like makou me na uhini i ko makou maka, a pela hoi makou imua o ko lakou maka.

14

- 1 HOOKIEKIE ae la ke anaina kanaka a pau i ko lakou leo, a hooho ae la; a uwe iho la na kanaka ia po.
- 2 Ohumu ae la na mamoa a pau a Iseraela ia Mose a me Aarona: i aku la ke anaina kanaka a pau ia laua, E aho ko makou make ma ka aina o Aigupita! E aho ko makou make ma keia waonahele!
- 3 No ke aha la hoi i lawe mai nei o Iehova ia kakou i keia aina, e make i ka pahikaua, a e lilo at ka kakou mau wahine a me na keiki i i pio? E aho paha e hoi kakou i Aigupita.

- ⁴ I ae la lakou i kekahi i kekahi, E hoonoho kakou i luna no kakou, a e hoi aku i Aigupita.
- ⁵ Alaila moe iho la o Mose laua o Aarona ilalo ke alo imua o ke anaina kanaka a pau i akoakoa o na mamō a Iseraela.
- ⁶ A o Iosua ke keiki a Nuna, a o Kaleba ke keiki a Iepune, o laua kekahi o na mea i makaikai i ka aina, haehae ae la laua i ko laua kapa.
- ⁷ Olelo aku la laua i ka poe mamō a pau a Iseraela, i aku la, O ka aina a makou i kaahēle ai e makaikai, he aina maikai loa ia.
- ⁸ Ina i oluolu mai o Iehova ia ka kou, alaila e kai aku oia ia kakon i ua aina la, a e haawi mai hoi ia no kakou; he aina e kahe ana ka waiu a me ka meli
- ⁹ Aka, mai kipi aku oukou ia Iehova, mai makau hoi i na kanaka o ka aina; no ka mea, he mea ai lakou na kakou: ua hala aku la ko lakou malu mai o lakou aku la, me kakou no hoi o Iehova; mai makau ia lakou.
- ¹⁰ Aka. kena ae la ke anaina kanaka a pau e hailuku ia laua i ua pohaku Alaila ikeā ae la ka nani o Iehova ma ka halelewa o ke anaina, imua o na mamō a pau a Iseraela.
- ¹¹ I mai la o Iehova ia Mose, Pehea la ka loihi o ka hoonaukiuki ana mai o keia poe kanaka ia'u? Ahea la hoi lakou e manaōio mai ai ia'u no na mea mana a pau a'u i hoike ai iwaena o lakou?
- ¹² E luku aku au ia lakou i ke ahulau, a e pai ia lakou i ka aina hooili; a e hoolilo au ia oe

i lahuikanaka e oi aku ana ka nui a me ka ikaika i ko lakou.

- 13 Olelo aku la o Mose ia Iehova, Alaila e lohe ai ko Aigupita, (no ka mea, ma kou mana kau i lawe mai ai i keia poe kanaka mawaena mai o lakou,)
- 14 A e hai aku lakou ia i na kanaka o keia aina. Ua lohe lakou, e Iehova, o oe no mo keia poe kanaka, a ua ikeia hoi oe, e Iehova, he maka no he maka; a ua ku hoi kou ao maluna o lakou; a ua hele hoi oe imua o lakou i ko ao ma ke kia ao, a ma ke kia ahi i ka po.
- 15 A i pepehi mai oe i keia poe kanaka e like me ke kanaka hookahi, alaila e olelo mai na lahuikanaka i lohe i kou kaulana ana, i ka i ana,
- 16 No ka hiki ole ia Iehova ke hookomo aku i keia poe kanaka i ka aina ana i hooiki ai no lakou, nolaila na pepehi oia ia lakou ma ka waouahele.
- 17 Ano la, ku nonoi aku nei au ia oe, i nui ka mana o kuu Haku. e like me ka olelo au i olelo mai ai, penei,
- 18 Ua altonui o Iehova, a ua nui kona lokomaikai, e kala ana i ka hew a a me ka lawehala ana, aole loa hoi e hoapono wale ana mai; e hoopai ana nae i ko ka tnakua lawehala maluna o na keiki a hiki aku i ke kuakahi a me ke kualua.
- 19 Ke noi aku nei au ia oe, e kala mai oe i ka hala o keia poe kanaka, e like me ka nui o kou lokomaikai; e like hoi me kau i kala mai ai

i keia poe kanaka mai Aigupita mai, a hiki i keia manawa.

- 20 I mai la o Iehova, Ua kala aku no wau, e like me kau i olelo mai ai.
- 21 Aka, me au e ola nei, e hoopihaiia auanei ka honua i ka nani o Iehova.
- 22 No ka men, o kela poe kanaka a pau, ka poe i ike mai i kuu na-ni, a me na mea mana a'u i hana'i ma Aigupita, a ma ka waonaehele, a he umi ko lakou aa ana mai ia'u. aole hoi i hooloho mai i kuu leo;
- 23 Aole loa lakou e ike i ka aina a'u i hoohiki ai no ko lakou poe kupuna, aole hoi kekahi o ka poe i hoonaukiuki mai ia'u e ike aku in wahi:
- 24 Aka, o ka'u kauwo, o Kaleha, no ka mea, he mana okoa maloko ona, a ua hahai pono mai oia ia'u, oia ka'u e hookomo ai i ka aina ana i hele aku ai; a e loa i kana poe keiki ia aina.
- 25 (Ua noho no ka Ameleka a me ka Kanaana ma ke awawa.) Apopo, e huli oukou, a e komo aku iloko o ka waonaehele, ma ke ala e hiki ai i ke Kaiula.
- 26 Olelo mai la o Iehova ia Mose a me Aarona, i mai la,
- 27 Pehea la ka loihi o ko keia anaina kanaka ino e ohumu mai ai ia'u? Ua lohe no wau i na ohumu ana a na mamo a Iseraela i ohumu mai ai ia'u.
- 28 E hai aku oe ia lakou, Ke i mai nei o Iehova, He oiaio, me ka oukou i olelo mai ai maloko o ko'u mau pepeiao, pela hoi ka'u e hana aku ai ia oukou.

- 29 E hanle no auanei ko oukou kupapau ma keia waonahele; a o ka poe a pau o oukou i heluia, ma ka huiualielu okoa o oukou, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe i ohumu mai ia'u,
- 30 Aole loa oukou e komo aku iloko o ka aina a'u i hoohiki ai e hoonoho ia oukou ilaila; o laua wale no, o Kaleba ke keiki a Iepune, a o Iosua ke keiki a Nuna,
- 31 Aka, o ka oukou poe keiki, na mea a oukou i olelo ai e lilo ana lakou i pio, o lakou ka'u e hookomo aku ai iloko, a e ike auanei lakou i ka aina a oukou i hoowahawaha ai.
- 32 Aka, o oukou, e haule auanei ko oukou mau kupapau ma ka waonahele.
- 33 A e aea ana ka oukou poe keiki ma ka waonahele i na makahiki he kanaha, a e halihali lakou i ko oukou moekolohe ana, a hiki i ka nalo ana o ko oukou mau kupapau maloko o ka waonahele.
- 34 E like me ka helu ana o na la a oukou i makaikai ai i ka aina, hookahi kanaha la; o kekahi la no ka makahiki hookahi, pela oukou e lawe ai i ko oukou hewa, hookahi kanaha makahiki, a e ike auanei oukou i ko'u haalele ana ia oukou.
- 35 Owau o Iehova ka mea i olelo, a he oiaio no, e hana aku no wau ia i keia anaina kanaka ino a pau, i ka poe i akoakoa e ku e ia'u. Ma keia waonahele lakou e hoopauia'i, a ilaila hoi e make ai lakou.
- 36 A o na kanaka a Mose i hoouna aku ai e makaikai i ka aina, a i ka hoi ana mai, hoolilo ae la

- lakou i ke anaina kanaka a pau i ka ohumu ia ia, i ka lakou olelo alapahi ana i ka aina;
- 37 O ua mau kanaka la, ka poe i olelo hoino i ka aina, make iho la lakou i ke ahnlau imua o Iehova.
- 38 Aka, o Iosua ke keiki a Nuna, a o Kaleba ke keiki a Iepune, o laua kekahi mau mea i hele e makaikai i ka aina, ola no laua.
- 39 Hai aku la o Mose ia mau olelo i na mamo a Iseraela; a uwe nui iho la na kanaka.
- 40 Ala ae la lakou i kakahiaka nui, a pii ae la maluna pono o ka pun, me ka i ana, Eia no kakan, e hele aku hoi kakou i kahi a Iehova i olelo mai ai; no ka mea, ua hana hewa makou.
- 41 Olelo aku la o Mose, No ke aha la oukou e hoohala nei i ke kauoha a Iehova? aka aole ia e hiki.
- 42 Mai noho a pii aku oukou, aole o Iehova me oukou; o pepehiia auanei oukou imua o ko oukou poe enemi.
- 43 No ka mea, aia no ka Ameleka a me ka Kanaana imua o oukou. a e haule auanei oukou i ka pahikana; no ka mea, ua huli ae oukou mai o Iehova aku; no ia mea, aole o Iehova me oukou.
- 44 Aka, ua aa lakou e pii maluna pono o ka puu: aole nae i hele aku ka pahuberita o Iehova a me Mose, iwaho o kahi hoomoana.
- 45 Alaila, iho mai la ka Ameleka a me ka Kanaana e noho ana ma ia puu, pepehi iho la ia lakou, a hoopuehu aku la a hiki i Horema.

15

- 1 OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
- 2 E olelo aku oe i na mamō a Iseraela, a e i aku ia lakou, Aia komo aku oukou i ka aina o ko oukou noho ana, kahi a'u e haawi aku ai no oukou;
- 3 A e kaumaha aku oukou ma ke ahi i mohai na Iehova, i moaikuni paha, i mohaihooko i ka hoohiki paha, a i mohai aloha paha, a ma ka oukou mau ahaaina laa paha, i mea e hana'i i ke ala oluolu no Iehova, no na bipi paha, no na hipa paha;
- 4 Alaila o ka mea nana e kaumaha aku kana mohai na Iehova, e lawe mai ia i mohai ai, he hapaumi o ka epa palaoa, i kawili pu ia me ka hapaha o ka hina aila.
- 5 A o ka hapaha o ka hina waina i mohaiinu kau e hoomakaukau ai, me ka moaikuni, a he mohai maoli paha, no ke keikihipa hookahi.
- 6 Ina no kekahi hipakane, e hoomakaukau oe i mohai ai, i elua hapaumi o ka epa palaoa i kawiliia me ka hapakolu o ka hina aila.
- 7 A e kaumaha aku oe i ka hapakolu o ka hina waina, i mohaiinu, i mea ala oluolu no Iehova.
- 8 I ka manawa au e hoomakaukau ai i ka bipikane i moaikuni, a i mohaihooko i ka hoohiki paha, a i mohai hoomalu paha na Iehova;
- 9 Alaila e lawe pu mai oia me ka bipikane i mohai ai he akolu hapaumi o ka epa palaoa, i kawiliia me ka hapalua o ka hina aila.
- 10 A e lawe mai hoi oe i ka hapalua o ka hina waina i mohaiinu, he mohai i hanaia ma ke ahi, i mea ala oluolu no Iehova.

- 11 Pela e hanaia'ku ai no ka bipikane hookahi, a no ka hipakane hookahi, a no ke keikihipa, a no ke keikikao.
- 12 E like me ka nui o na mea a oukou e hoomakaukau ai, pela no oukou e hana aku ai i kela mea keia mea a pau, e like me ka nui o lakou.
- 13 O na mea a pau i hanau ma ka aina, ma keia kumu ka lakou e hana'i ia mau mea, ma ke kaumaha ana aku i ka mohai i hanaia ma ke ahi, he mea ala oluolu no Iehova.
- 14 Ina e noho ana ke kanaka e me oukou, a o kela mea keia mea iwaena o oukou, i na hanauna o oukou, a manao ia e kaumaha i ka mohai i hanaia ma ke ahi, he mea ala oluolu no Iehova; e like me ka oukou hana ana, pela hoi oia e hana'i.
- 15 Hookahi no kanawai no oukou o ke anaina kanaka, a no ke kanaka e hoi e noho pu ana, he kanawai e mau loa ana no na hanauna o oukou: e like me oukou nei, pela no hoi ka malihini imua o Iehova.
- 16 Hookahi no kanawai, a hookahi no kumu hana no oukou, a no ke kanaka e, e noho ana me oukou.
- 17 Olelo mai o Iehova ia Mose, i mai la,
- 18 E olelo aku oe i na marao a Iseraela, a e i aku ia lakou, Aia hiki aku oukou i ka aina kahi a'u e hookomo ai ia oukou:
- 19 A ai iho oukou i ka berena o ia aina, alaila e mohai aku oukou i mohaihoali na Iehova.
- 20 A e lawe mai oukou i ka popo mua o ka oukou palaoa kawili i mohaihoali, e like me ka

- mohaihoali o kahi hehipalaoa, pela oukou e mohai ai ia.
- 21 No ka mua o ka oukou palaoa kawili ka oukou e haawi aku ia Iehova i mohaihoali ma ko oukou mau hanauna.
- 22 Ina i lalau oukou, aole hoi i malama i keia mau kauoha a pau a Iehova i olelo mai ai ma o Mose la,
- 23 I na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ma ka lima o Mose mai ka la a Iehova i kauoha mai ai, a ma keia hope aku iwaeua o na hanauna o oukou;
- 24 Alaila, ina paha e hana hewa naaupo ia, a ua ike ole ia e ke anaina kanaka, e kaumaha aku no ke anaina kanaka a pau i hookahi bipikane hou i mohaikuni, i mea ala oluolu no Iehova, me kana mohaiia, a me kana mohaiinu, mamuli o ke kanawai; a i hookahi keikikao i mohaihala;
- 25 A na ke kahuna e hookala-hala no ke anaina kanaka a pau o na mamō a Iseraela, a e kalaia ia no lakou; no ka mea, he naaupo ia: a e lawe mai lakou i ka lakou mohai, i mohai i hanaia ma ke ahi na Iehova, a me ka lakou mohailiala imua o Iehova, no ko lakou naaupo ana:
- 26 A e kalaia ia no ke anaina a pau o na mamō a Iseraela, a no ke kanaka e e noho ana iwaena o lakou: no ka mea, iloko o ka naaupo ka poe kanaka a pau.
- 27 A i hana hewa naaupo kekahi kanaka, alaila, e lawe mai ia i kaowahine o ka makahiki mua, i mohaihala.

- 28 A e hookalahala ke kahuna no ke kanaka i hana hewa naaupo, ke hana hewa naaupo ia imua o Iehova, i mea kalaia i ka hala nona; a e kalaia no ia nona.
- 29 I hookahi no kanawai o oukou no ka mea hana hewa naaupo, no ka mea i hanau iwaena o na mamo a Iseraela, a no ke kanaka e e noho ana me oukou.
- 30 Aka, o ke kanaka hana hewa me ka hookiekie, o ke keikipapa, a me ke kanaka e, oia ka mea hoino ia Iehova; a e hookiia'ku ua kanaka la maiwaena aku o kona hanauna.
- 31 No ka mea, ua hoowahawaha aku ia i ka olelo a Iehova, ua haihai iho oia i kona kanawai, e hooki loa ia aku oia; maluna iho ona kona hewa.
- 32 Maloko o ka waonahale na mamo a Iseraela, a loa ia lakou he kanaka nana i hoiliili i ka wahie i ka la Sabati.
- 33 A o ka poe i ike ia ia e hoiliili ana i ka wahie, kai mai la lakou ia ia io Mose laua o Aaron a, a i ke anaina kanaka a pau.
- 34 Hoonoho iho la lakou ia ia ma kahi paa; no ka mea, aole i hoikeia mai ka mea i hanaia'ku ai ia ia.
- 35 Olelo mai la o Iehova ia Mose, He oiaio no, e make ia kanaka: na ke anaina kanaka a pau ia e hailuku aku mawaho o kahi hoomoana.
- 36 Kai aku la na kanaka a pau ia ia mawaho o kahi hoomoana, hailuku aku la ia ia a make, me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.
- 37 Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

- 38 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku ia lakou, e hana lakou i na pihapiha ma na kihi o ko lakou mau aahu, ma na hanauna o lakou, a e hoopili iho lakou i ke kaula ribina uliuli ma na pihapiha o na kihi.
- 39 A e lilo iho ia no oukou i pihapiha, e nana iho ai, a e hoomanao i na kauoha a pau a Iehova, a e malama hoi ia lakou; i ole ai oukou e imi aku mamuli o ko oukou mau naau, a me ko oukou mau maka; mamuli o ia mau mea ka oukou i hele moekolohe ai:
- 40 I hoomanao ai oukou, a e hana hoi i ka'u mau kauoha a pau, a e lilo oukou i poe laa no ko oukou Akua.
- 41 Owau no Iehova o ko oukou Akua, nana oukou i lawe ae mailoko mai o ka aina o Aigupita, i Akua wau no oukou: owau no Iehova o ko oukou Akua.

16

- 1 A KUKA iho la o Kora, ke keiki a Izekara, ke keiki a Kohata, ke keiki a Levi, a o Datana a me Abirama na keiki a Eliaba, a me Ona ke keiki a Peleta, na keiki a Reubena:
- 2 A ku iluna lakou me kekahi poe mamo a Iseraela imua o Mose, he elua haneri a me kanalima na luna o na kanaka, he poe pookela ma ke anaina kanaka, na kanaka kaulana:
- 3 Houluulu ae la lakou e ku e ia Mose a ia Aarona, i mai la ia laua, He nui loa ka olua, no ka mea, ua laa ke anaina kanaka a pau loa, a o Iehova kekahi iwaena o lakou: no ke aha la hoi olua e hookiekie ae nei ia olua iho maluna o ke anaina kanaka o Iehova?

- ⁴ A lohe ae la o Mose, moe iho la ia ilalo ke alo.
- ⁵ Olelo aku la ia ia Kora, a me kona poe a pau, i aku la, A kakahiaka ae, e hoike mai o Iehova i ka mea nona, a me ka mea laa; a e hookokoke aku ai ia ia io na la; o ka mea ana e koho ai, oia kana e hookokoke aku ai io na la.
- ⁶ O keia ka oukou e hana'i; E lawe oukou i na ipukuniala, o Kora a me kona mau hoa a pau;
- ⁷ E hahao i ke ahi maloko, e hahao hoi i ka mea ala maloko imua o Iehova i ka la apopo: a o ka mea a Iehova e wae mai ai, oia ka mea laa: he nui loa ka oukou, e na mamō a Levi.
- ⁸ I aku la o Mose ia Kora ma, Ke noi aku nei au ia oukou, e hoolohe mai oukou, e na mamō a Levi.
- ⁹ He mea uuku anei ia oukou, i hookaawale ae ke Akua o ka Iseraela ia oukou mai ke anaina kanaka o ka Iseraela mai, e hookokoke oka ia oukou io na la, e hana i ka hana ma ka halelewa o Iehova, a e ku imua o ko anaina kanaka, e lawelawe na lakou?
- ¹⁰ A ua hookokoke mai no oia ia oe a me kou poe hoahanau na mamō a Levi me oe: a ke imi nei anei hoi oukou i ka oihana kahuna?
- ¹¹ No ia mea, ua akoakoa ae nei oe me ou poe a pau e ku e ia Iehova; heaha hoi o Aarona i ohumu aku ai oukou ia ia?
- ¹² Hoouna aku la o Mose, e kii ia Datana laua o Abirama na keiki a Eliaba: i mai la hoi laua, Aole maua e hele aku.
- ¹³ He mea liilii anei kou lawe ana mai ia makou mailoko mai o ka aina e kahe ana o ka waiu a me ka meli, e pepehi ia makou ma ka

waonahele, ke hiki ole ia oe e hoolilo ia oe iho i alii maluna o makou?

- 14 Aole no hoi oe i lawe aku ia makou i ka aina e kahe ana o ka waiu a me ka melt, me ka haawi mai no makou i na kula a me na malawaina. K poalo anei oe i na maka o keia poe kanaka? Aole no maua e hele aku.
- 15 Huhu loa iho la o Mose, a i aku la ia Iehova, Mai maliu mai oe i ka lakou mohai: aole au i lawe no'u i kekahi hoki o lakou, aole hoi au i hana eha aku i kekahi o lakou.
- 16 I aku la o Mose ia Kora, Apopo, e hele oe me ou poe a pau imua o Iehova, o oe, o lakou a me Aarona.
- 17 E lawe hoi keia kanaka kela kanaka i kona ipukuniala, e hahao i ka mea ala maloko, a e lawe mai na kanaka o oukou a pau i ko lakou ipukuniala imua o Iehova, i elua haneri a me kanalima na ipukuniala; o oe hoi, a o Aarona, o kela mea keia mea me kona ipukuniala.
- 18 A lawe ae la kela kanaka keia kanaka i kona ipukuniala, hahao iho la i ke ahi maloko, a kau i ka mea ala maluna, a ku ae la ma ka puka o ka halelewa o ke anaina me Mose a me Aarona.
- 19 Houluulu ae la o Kora i ke anaina kanaka a pau ma ka puka o ka halelewa e ku e ia laua: a ikea ae la ka nani o Iehova e ke anaina kanaka a pau.
- 20 Olelo mai la o Iehova ia Mose a me Aarona, i mai la,

- 21 K hookaawale ae olua ia olua iho mai keia anaina kanaka aku, i hoopau koke ai au ia lakou.
- 22 Moe iho la laua, ilalo ke alo, i aku la, E ke Akua, ke Akua o na uhane o na kanaka a pau, a i hewa ke kanaka hookahi, e inaina mai no anei oe i ke anaina kanaka a pau?
- 23 Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
- 24 E olelo aku oe i ke anaina kanaka, e i aku, E hookaawale ae ia oukou iho mai kela aoao a mai keia aoao aku o ka halelewa o Kora, o Datana a o Abirama.
- 25 Ku ae la o Mose, a hele aku la io Datana a me Abirama la, a hahai aku la na lunakahiko o ka Iseraela ia ia.
- 26 Olelo aku la ia i ke anaina kanaka, i aku la, E hookaawale aku ia oukou iho mai na halelewa aku o keia mau kanaka hewa, mai hoopaa aku i kekahi mea o lakou nei, o make auanei oukou iloko o ko lakou hewa a pau.
- 27 Alaila, haalele aku la lakou i ka halelewa o Kora a me Datana a me Abirama mai keia aoao a mai kela aoao aku: a puka mai la o Datana laua o Abirama iwaho, a ku mai la ma ka puka o ko laua mau halelewa, me ka laua mau wahine, me na keikikane a laua, a me ka laua mau keiki uuku.
- 28 I aku la o Mose, Ma keia mea e ike ai oukou, owau no ka Iehova i hoouna mai nei e hana i keia mau hana a pau; no ka mea, aole ia na kuu manao iho.
- 29 Ina paha e make keia poe kanaka e like me ka make ana o na kanaka a pau, a i ikeia'ku lakou e like me ka ikeia'na o na kanaka a

pau, alaila aole na Iehova wau i hoouna mai.

30 Aka ina e hana mai o Iehova i ka mea hou, a hamama ae ka honua i kona waha, a moni iho ia lakou nei, me na mea a pau ia lakou, a iho koke lakou ilalo i ka lua; alaila e ike pono oukou, ua hoonaukiuki aku keia mau kanaka ia Iehova.

31 A i ka manawa i hooki ai oia i ka olelo ana i keia mau mea a pau, naha'e la ka honua malalo iho o lakou:

32 A hamama ae la ka honua i kona waha, ale iho la ia lakou, me ko lakou mau hale, a me na kanaka a pau i pili aku ia Kora, a me ko lakou waiwai a pau.

33 O lakou a me ko lakou mea a pau, iho ola iho la iloko o ka lua, a paa hou mai la ka honua maluna o lakou; a make iho la lakou maiwaena aku o ke anaina kanaka.

34 A holo aku la ka Iseraela a pau ma kela aoao a ma keia aoao o lakou, i ko lakou hooho ana; i ae la lakou, O ale auanei ka honua ia kakou.

35 Puka mai la ke ahi mai o Iehova mai, a ai mai la i na kanaka elua haneri me kanalima, o ka poe i mohai aku i ka mea ala.

36 Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

37 E olelo aku ia Eleazara ke keiki a Aarona, ke kahuna, e lawe ia i na ipukuniala mailoko ae o ke ahi, a e hoolei aku i ke ahi ma o; no ka mea, ua laa ia mau mea.

38 O na ipukuniala o keia poe i hana hewa aku i ko lakou mau uhane, e hana lakou ia mau

- mea i mau pa palahalaha, i uhi no ke kuahu:
no ka mea, na kaumaha iho la lakou ia mau
mea imua o Iehova, nolaila ua laa; a e lilo
lakou i hoailona no na mamoa a Iseraela.
- 39 A lawe ae la o Eleazara ke kahuna i na ipukuniala keleawe, i na mea a ka poe pau i ke ahi i mohai aku ai; a ua hanaia ua mau mea la i mau pa palahalaha no ke kuahu:
- 40 I mea hoomanao no na mamoa a Iseraela, i ole ai ke kanaka e, ka mea aole na ka hua a Aarona, e hele mai a kokoke e kuni i ka mea ala imua o Iehova, i like ole ai ia me Kora, a me kona poe; me ka Iehova i olelo mai ai ia ia ma ka lima o Mose.
- 41 Ia la ae, ohumu ae la ke anaina kanaka a pau o na mamoa a Iseraela, ia Mose a ia Aarona, i mai la, Ua make ia olua ko Iehova poe kanaka.
- 42 Aia akoakoa ae ke anaina kanaka e ku e ia Mose a ia Aarona, nana ae la lakou i ka halelewa o ke anaina, aia hoi, uhi mai la ke ao, a ikea mai la hoi ka nani o Iehova.
- 43 Hele aku la o Mose laua o Aarona imua o ka halelewa o ke anaina.
- 44 Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
- 45 E hookaawale ae ia olua iho maiwaena ae o keia anaina kanaka, i hoopau koke ai au ia lakou. A moe iho la laua ilalo ke alo.
- 46 I aku la o Mose ia Aarona, E lawe oe i wahi ipukuniala, a e hahao i ke ahi maloko mailuna mai o ke kuahu, e kau hoi i ka mea ala maluna, a e hele koke aku i ke anaina kanaka, a e hookalahala no la kou; no ka

mea, ua hele aku la ka inaina mai o Iehova aku; ua hoomakaia ke ahulau.

- 47 Lawe aku la o Aaronā, e like me ka Mose i kauoha'i, a holo aku la iwaena o ke anaina kanaka; aia hoi, ua hoomakaia ke ahulau iwaena o ka poe kanaka: kau iho la ia i ka mea ala, a hookalahala aku la no ka poe kanaka.
- 48 Ku iho la ia iwaena o ka poe make a me ka poe ola; a hookiia iho la ke ahulau.
- 49 A o ka poe i make i ke ahulau, he umikumamaha tausani a me na haneri ehiku; he okoa ka poe i make no ka mea o Kora.
- 50 A hoi hou ae la o Aaronā io Mose la, ma ka puka o ka halelewa o ke anaina: a ua hookiia ke ahulau.

17

- 1 OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
- 2 E olelo aku oe i na mamō a Iseraēla, a e lawe oe i ke kookoo o kela kanaka a i ke kookoo o keia kanaka, no ka ohana o ko lakou poe kupuna, o na luna o lakou a pau, no ka ohana o ko lakou poe kupuna, i na kookoo he umikumamalua; a e kakau oe i ka inoa o kela kanaka keia kanaka maluna o kona kookoo iho.
- 3 E kakau hoi oe i ka inoa o Aaronā maluna o ke kookoo no ka Levi: hookahi kookoo, no ka hma ohana o ko lakou mau kupuna ia.
- 4 A e waiho oe ia mau mea ma ka halelewa o ke anaina, imua o ke kanawai, kahi a'u e halawai ai me olua.

- ⁵ A o ke kookoo o ke kanaka e wae iho ai, e pua no ia; a e hoopaa no wau mai o'u aku nei i na ohnmu ana a ka poe mamō a Iseraela e ohumn aku nei ia olua.
- ⁶ Olelo aku la o Mose i na mamō a Iseraela, a haawi mai la kela luna keia luna i kekahi kookoo ia ia, hookahi luna hookahi kookoo no na ohana o ko lakou poe kupuna, he umikumamalua mau kookoo: a iwaena o ko lakou mau kookoo, ke kookoo o Aaronā.
- ⁷ A waiho aku la o Mose i na kookoo imua o Iehova, maloko o ka halelewa o ke kanawai.
- ⁸ A ia la ae, komo aku la o Mose iloko o ka halelewa o ke kanawai; aia hoi, ua opuu mai ke kookoo o Aaronā no ka ohana a Levi, a ua mohala ae na opuu, ua poa i na pua, a na hua mai i na hua alemona.
- ⁹ Lawe mai la o Mose i na kookoo a pau iwaho, mai ke alo o Iehova mai, a imua o na mamō a pau a Iseraela: nana ae la lakou, a lawe aku la kela kanaka keia kanaka i kona kookoo iho.
- ¹⁰ I mai la o Iehova ia Mose, E lawe hou mai i ke kookoo o Aaronā imua o ke kanawai, e malamaia'i i hoailona no ka poe kipi; a e lawe lilo loa aku oe i ko lakou ohumu ana mai o'u aku nei, i make ole ai lakou.
- ¹¹ A hana aku la o Mose; e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia ia, peia ia i hana'i.
- ¹² Olelo mai la na mamō a Iseraela ia Mose, i mai la, Aia hoi, ua make makou, ua pau makou, ua pau makou a pau.

- 13 O ka mea hele a kokoke aku i ka halelewa o Iehova, e make ia: e pau loa no anei makou i ka make?

18

- 1 OLELO mai la o Iehova ia Aarona, Maluna iho ou a mo au mau keiki, a me ka ohana a kou kupuna e ili ai ka hewa o ke keenakapu; a maluna iho ou a me au mau keiki e ili ai ka hewa o ka oihanakahuna.
- 2 A o kou poe hoahanau hoi o ka ohana a Levi, ka ohana a ou kupunakane, o lakou kau e lawe pu ai me oe, i hui pu ia'i me oe, a e lawelawo lakou na'u: aka o oe a me kau mau keiki me oe, imua o ka halelewa o ke kanawai oukou.
- 3 A e malama lakou i kau oihana a me ka oihana o ka halelewa a pau: aole nae lakou e hele mai a kokoke i na ipu o ke keenakapu, a i ke kuahu, i ole ai lakou e make, aole hoi oukou.
- 4 A e hui pu ia lakou me oe, a e malama lakou i ka oihana o ka halelewa o ke anaina, no ka hana a pau o ka halelewa: aole no e hele mai ke kanaka e, a kokoke io oukou la.
- 5 A e malama oukou i ka oihana o ke keenakapu a me ka oihana o ke kuahu; i kau hou ole ai ka inaina maluna o na mamoa a Ise-raela,
- 6 A owau nei la, ua lawe no wau i ko oukou poe hoahanau o na Levi, maiwaena mai o na mamoa a Iseraela: ua haawiiia lakou no oukou, i haawina no Iehova, e lawelawe i ka hana ma ka halelewa o ke anaina.
- 7 Nolaila la, e malama oe a me au mau keiki me oe i ka oukou oihanakahuna no na mea a pau o ke kuahu, a maloko o ka paku: a e malama

oukou; ua haawi aku au na oukou i ka oihanakahuna i oihana i haawi lokomaikai ia; a o ke kanaka e ae e hele wale mai a kokoke, e make ia.

- ⁸ Olelo mai la o Iehova ia Aarona, Aia hoi, ua haawi aku au ia oe i ka malama i ka'u mau mohaihoali, o na mea laa a pau a na mamoa Iseraela; ua haawi aku au ia mau mea nau, i kuleana nau a na kau mau keiki, ma ke kanawai mau loa.
- ⁹ O keia no kau no na mea laa loa, mai ke ahi mai: o na mohaimakana a pau a lakou, o na mohaiiai a pau a lakou, o na mohaihala a pau a lakou, a o na mohailaweluila a lakou, na mea a lakou e haawi mai ai ia'u, e laa loa ia nau a na kau poe keiki.
- ¹⁰ Ma kahi hoano loa oe e ai ai ia mea: o na kane a pau e ai iho ia: he mea laa ia nau.
- ¹¹ Oia no nau; o ka mohaikaikai a lakou e haawi mai ai, a me na mohaihoali a pau a na mamoa Iseraela; ua haawi aku au ia mau mea nau, a na kau poe keikikane a me kau poe kaikamahine me oe ma ke kanawai mau loa; o ka poe maemae a pau iloko o kou hale, o lakou ke ai ia mea.
- ¹² O kahi momona a pau o ka aila, me kahi momona a pau o ka waina, a o ka palaoa, o na hua mua o ia mau mea, na mea a lakou e mohai iho ai na Iehova, oia mau mea ka'u i haawi aku ai nau.
- ¹³ O na mea a pau i oo mua ma ka aina, a lakou e lawe mai ai na Iehova, o kau ia; o ka poe a pau i maemae ma kou hale, e ai lakou ia.

- 14 O na mea a pau iloko o ka Iseraela i hoolaaia, nau no ia.
- 15 O kela hiapo keia hiapo a na mea io a pau, a ke kanaka a me ka holoholona, na mea a lakou e lawe mai ai na Iehova, nau no lakou: aka, e panai aku oe i ka hiapo a kanaka, a o ka hanau mua a na holoholona maemae ole kau e panai ai.
- 16 A o na mea e pono ke panai ia, mai ka malama hookahi o ka hanau ana kau e panai ai, ma kou manao ana, e like me na sekela elima, ma ka sekela o ke keenakapu, oia hoi na gera ho iwakalua.
- 17 Aka, o ka hiapo a ka bipi, a o ka hiapo a ka hi pa, a o ka hiapo a ke kao paha, mai panai oe, ua laa ia mau mea; e pipi oe i ko lakou koko maluna o ke kuahu, a e puhi i ko lakou momona i mohai ma ke ahi, i mea ala ono no Iehova.
- 18 A o ka io o ia mau mea, nau no ia, e like me ka umauma hoali a me ka uha mua akau, nau no ia.
- 19 O na mohaikaikai a pau no na mea laa, na mea a na mamō a Iseraela e kaumaha ai na Iehova, oia ka'u i haawi aku ai nau, a na kau poe keikikane a me na kaikamahine me oe, ma ke kanawai mau loa: he berita paakai mau loa ia imua o Iehova nou, a no kau hua me oe.
- 20 Olelo mai la o Iehova ia Aarona, Aohe ou aina hooilina ma ko lakou aina, aohe hoi kuleana ou iwaena o lakou: owau no kou kuleana a me kou hooilina iwaena o na mamō a Iseraela.

- 21 Aia hoi, ua haawi aku no wau no na mamo a Levi i ka hapaumi iloko o ka Iseraela, i hooilina no ka hana a lakou e hana'i, oia ka hana ma ka halelewa o ke anaina kanaka.
- 22 Aohe hoi e hele mai na mamo a Iseraela a kokoke i ka halelewa o ke anaina ma keia hope aku, o lawehala lakou e make ai.
- 23 Aka, e hana na Levi i ka oihana ma ka halelewa o ke anaina, a e lawe lakou i ko lakou hewa iho. He kanawai mau loa ma na hanauna o oukou, aohe o lakou aina hooili iwaena o na mamo a Iseraela.
- 24 Aka, o ka hapaumi o ka na mamo a Iseraela, o La mea a lakou e kaumaha ai i mohaikaikai na Iehova, oia ka'u i haawi aku ai ua na Levi i mea hooili: nolaila ka'u i olelo aku ai ia lakou, Aohe o lakou aina hooili iwaena o na mamo a Iseraela.
- 25 Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la.
- 26 Penei e olelo aku ai i na Levi, e i aku ia lakou, Aia lawe oukou i ka hapaumi mai na mamo a Iseraela aku, i ka mea a'u i haawi aku ai na oukou mai o lakou mai, i hooilina no oukou, alaila, e kaumaha aku ai oukou i ka mohaikaikai noloko mai o ia mea, na Iehova, i hookahi hapaumi o ua hapaumi la.
- 27 A e hooliloia ka oukou mohaikaikai no oukou e like me ka palaoa no ke kahua hehi palaoa, a me ka piha ana o ka waihona waina.
- 28 Pela no hoi oukou e kanmaha ai i mohaikaikai na Iehova, noloko mai o na hapaumi a pau o oukou, i loa ia oukou na na mamo a Iseraela mai; a noloko o keia mea ka oukou e haawi ai i ka mohaikaikai a Iehova na Aarona ke kahuna.

- 29 Noloکو mai o ka oukou mau haawina a pau e kaumaha aku ai oukou i na mohaikaikai a pau a Iehova, noloکو mai o kahi momona a pau o ia mea, o kahi laa ona, noloکو o ia wahi.
- 30 Nolaila, e olelo aku ai oe ia lakou, Aia hookaawale ae oukou i kahi momona ona mai ia mea aku, alaila, e hooliloia no na Levi e like me ka mea i loaa o ke kahua hehi palaoa, a me ka mea i loaa o ka waihona waina.
- 31 A e ai oukou ia mea ma kela wahi keia wahi, o oukou a me ko na hale o oukou, no ka mea, o ka oukou uku keia no ka oukou hana ana ma ka halelewa o ke anaina.
- 32 Aole hoi oukou e lawe i ka hewa no ia mea, ia oukou i hookaawale ai i kahi momona o ia mea: aole no hoi oukou e hoohaumia i ua mea laa o na mamoa a Iseraela, o make oukou.

19

- 1 OLELO mai la o Iehova ia Mose a ia Aarona, i mai la,
- 2 Eia ke kau ana i ke kanawai a Iehova i kauoha mai ai, penei, E olelo aku i na mamoa a Iseraela, e lawe mai lakou iou la i bipiwahine hou ulaula maikai kina ole, aole hoi i kau ka auamo maluna ona.
- 3 A e haawi aku olua ia mea ia Eleazara ke kahuna, a e kai aku kela ia ia mawaho o kahi hoomoana, a e pepehiia oia imua o kona maka.
- 4 A e lawe o Eleazara ke kahuna i wahi koko ona ma kona manamanalima, a e kapipi i kona

- koko ma kahi e ku pono ana i ka halelewa o ke anaina, i ehiku kapipi ana.
- ⁵ A e puhiia i ke ahi ua bipiwahine hou la imua o kona mau maka, o kona ili, o kona io, me kona koko a me kona lepo kana e puhi ai.
- ⁶ A e lawe ke kahuna i ka laau kedera, a me ka husopa, a me ka mea ulaula, a e hoolei aku iloko o ke ahi lapalapa o ka bipiwahine.
- ⁷ Alaila e holoi ke kahuna i kona mau kapa, a e auau i kona kino i ka wai, a mahope iho e hele mai ia iloko o kahi hoomoana, a e haumia ke kahuna a hiki i ke ahiahi.
- ⁸ A o ka mea nana e puhi aku ia, e holoi oia i kona mau kapa i ka wai, a e auau ia i kona kino i ka wai, a e haumia oia a hiki i ke ahiahi.
- ⁹ A e hoiliili kekahi kanaka maemae i ka lehu o ua bipiwahine la, a e waiho aku ia mea ma kahi maemae mawaho o kahi hoomoana: a e malamaia ia mea no ke anaina kanaka o na mamo a Iseraela, i wai huikala: he mea huikala ia no ka hewa.
- ¹⁰ A o ka mea nana e hoiliili i ka lehu o ka bipiwahine, e holoi ia i kona mau kapa, a e haumia oia a hiki i ke ahiahi: a e lilo ia no na mamo a Iseraela, a no ke kanaka e i noho pu ana me lakou, i kanawai mau loa.
- ¹¹ O ka mea hoopa aku i ke kupapau o kekahi kanaka, e haumia oia i na la ehiku.
- ¹² E huikala no oia ia ia iho me ia i ke kolu o ka la aku; a i ka hiku o ka la e maemae ia: aka, i ole oia e huikala ia ia iho i ke kolu o ka la, alaila, aole ia e maemae i ka hiku o ka la.
- ¹³ O kela mea keia mea e hoopa aku i ke kupapau o ke kanaka i make, a i huikala ole oia

ia ia iho, ua hoohaumia oia i ka halelewa o Iehova; a e okiia ua kanaka la mai ka Iseraela aku: no ka mea, aole i kapipiia ka wai huikala maluna ona; e haumia no oia, e kau ana no kona haumia maluna ona.

- 14 Eia ke kanawai i ka wa e make ai ke kanaka maloko o kekahi halelele: o na mea a pau i komo iloko o ua halelele la, a o na mea a pau oloko o ua halelele la, e haumia no lakou i na la ehiku.
- 15 A o na ipu hamama a pau, o na mea pani ole i haweleia a paa maluna, ua haumia ia.
- 16 A o ka mea hoopa aku i ka mea i pepehiia i ka pahikaua ma ke kula, a i ke kupapau paha, a i ka iwikanaka paha, a i ka hekupapau paha, e haumia no oia i na la ehiku.
- 17 A no ka haumia, e lawe lakou i kekahi lehu o ka bipiwahine i puhiiia i ke ahi no ka huikala ana i ka hewa, a e hui pu ia ka wai puna me ia maloko o kekahi ipu.
- 18 A e lawe ke kanaka maemae i ka husopa, a e hou iho iloko o ka wai, a e kapipi ia maluna o ka halelele, a maluna o na ipu a pau, a maluna o na kanaka malaila, a maluna o ka mea nana i hoopa ka iwikanaka, a i ka mea i pepehiia paha, a i ke kupapau paha, a i ka hekupapau paha.
- 19 E kapipi ka mea maemae i ka mea haumia i ke kolu o ka la, a i ka hiku o ka la: a i ka hiku o ka la, e hoomaemae oia ia ia iho, a e holo i oia i kona mau kapa, a e auau ia i ka wai, a i ke ahiahi e huikala ia.

- 20 Aka, o ke kanaka haumia, a i huikala ole oia ia ia iho, e hookiia'ku ua kanaka la mai ke anaina aku, no ka mea, ua hoohaumia oia i ke keenakapu o Iehova; aole i kapipiia ka wai huikala maluna ona; ua haumia oia.
- 21 A e lilo ia i kanawai mau loa no lakou; o ka mea nana e kapipi i ka wai huikala, e holo i ia i kona mau kapa; o ka mea hoi nana e hoopa aku i ka wai huikala, e haumia oia a hiki i ke ahiahi.
- 22 O kela mea keia mea a ka mea haumia e hoopa aku ai, e haumia hoi ia mea: a o ke kanaka nana e hoopa aku, e haumia oia a hiki i ke ahiahi.

20

- 1 A LAILA hele mai la ka poe mamo a Iseraela, o ke anaina kanaka a pau i ka waonaehele o Zina, i ka malama mua: a noho iho la na kanaka ma Kadesa; malaila i make ai o Miriama, a ua kanuia iho la ia ma ia wahi.
- 2 Aohe wai ilaila no ke anaina kanaka: a hoakoakoa ae la lakou ia lakou iho, a ku e ia Mose laua me Aarona.
- 3 Hakaka ae la na kanaka me Mose, olelo ae la lakou penei, E aho ko makou make, i ka manawa i make ai na hoahanau o makou imua o Iehova!
- 4 No ke aha hoi olua i alakai mai nei i ke anaina kanaka o Iehova iloko o keia waonaehele i make ai makou me na holoholona a makou?
- 5 No ke aha la olua i hoohele mai nei ia makou mai Aigupita mai, e hookomo ai ia makou iloko o keia wahi ino? Aole keia he wahi no na

anoano, aohe fiku, aole kumu waina, aole pomeraite, aole hoi wai e inu ai.

⁶ Hele aku la o Mose laua o Aarona mai ke alo o ke anaina kanaka aku a ka puka o ka halelewa o ke anaina, a moe iho la laua ilalo ke alo; a ikea mai la ka nani o Iehova ia laua.

⁷ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

⁸ E lawe oe i ke kookoo, a e hoakoakoa oe i ke anaina kanaka, o oe a me Aarona kou kaikuaana, a e olelo aku olua i ka pohaku imua o na maka o lakou; a e haawi mai ia i kona wai, a e lawe mai oe i ka wai no lakou mailoko mai o ka pohaku: a pela no oe e hooinu ai i ke anaina kanaka, a me ka lakou poe holoholona.

⁹ Lawe aku la o Mose i ke kookoo mai ke alo o Iehova aku, e like me kana i kauoha mai ai ia ia.

¹⁰ Houluulu ae la o Mose laua o Aarona i ke anaina kanaka imua o ka pohaku, i aku la oia ia lakou, E hoolohe mai oukou, e ka poe kipi; pono anei no maua e hookahe iho i ka wai mailoko mai o keia pohaku?

¹¹ Kaikai ae la o Mose i kona lima iluna, hahau iho la i ka pohaku, me kona kookoo, elua hahau ana; a kahe nui mai la ka wai: inu iho la ke anaina kanaka a me ko lakou poe holoholona.

¹² Olelo mai la o Iehova ia Mose a me Aarona, No ko olua manaioio ole mai ia'u, e hoau mai ia'u imua o na mamoa Iseraela, nelaila, aole olua e kai aku i keia anaina kanaka i ka aina a'u i haawi aku ai no lakou.

- 13 O keia ka wai no Meriba; no ka mea, ua aaka mai na mamo a Iseraela me Iehova, a ua hoanoia oia ia lakou.
- 14 Hoouna aku la o Mose i na elele mai Kadesa aku i ke alii o Edoma, Penei ka ka hoahanau ou, ka Iseraela e olelo aku nei, Ua ike no oe i ka luhi a pau i loa a ia makou;
- 15 I ka iho ana o ko makou poe kupuna ilalo i Aigupita, a he liuliu ko makou noho ana i Aigupita; a hoopilikia mai ko Aigupita ia makou a me ko makou poe kupuna.
- 16 A i a wa i hea aku ai makou ia Iehova, hoolohe mai la oia i ko makou leo, a hoouna mai la i anela, a ua hoopuka mai ia makou iwaho o Aigupita: eia hoi makou ma Kadesa nei, he kulanakauhale ma ke kihi loa o kou palena.
- 17 Ke noi aku nei au ia oe, e ae mai oe ia makou e hele aku mawaena o kou aina: aole makou e hele mawaena o na mahinaai, aole hoi mawaena o na pawaina, aole hoi makou e inu i ka wai o na punawai; e hele no makou ma ke alaloo o ke alii, aole makou e kipa ma ka akau, aole hoi ma ka hema, a hala aku makou i na palena ou.
- 18 I mai la o Edoma ia ia, Mai hele ae oe ma o'u nei o hele aku au e ku e ia oe me ka pahikaua.
- 19 I aku la ka poe mamo a Iseraela ia ia, E hele no makou ma ke alaloo, a iua e inu au a me ko'u poe holoholona i kou wai, alaila e uku aku no au ia mea: e hele wale no makou ma ko makou mau wawae, aole e hana i kekahi mea e ae.

- 20 I mai la kela, Aole loa oe e hele mawaena mai. A puka mai la ko Edoma e ku e mai ia ia, me na kanaka he nui loa, a me ka lima ikaika.
- 21 Pela no o Edoma i hoole mai ai i ka haawi ana i alanui no ka Iseraela mawaena o kona palena: no ia mea, haliu ae la ka Iseraela mai ona aku la.
- 22 Hele aku la na mamō a Iseraela, o ke anaina kanaka a pau, mai Kadesa aku a hiki i ke kuahiwi o Hora.
- 23 Olelo mai la o Iehova ia Mose a me Aaronā ma ke kuahiwi o Hora, ma ka palena aina o Edoma, i mai la,
- 24 E hui pu ia'ku o Aaronā me kona poe kanaka: aole ia e komo i ka aina a'u i haawi aku ai no na mamō a Iseraela, no ka mea, ua ku e mai olua i ka'u olelo ma ka wai Meriba.
- 25 E lawe oe ia Aaronā a me kana keiki o Eleazara, e kai aku ia laua maluna ma ko kuahiwi o Hora.
- 26 E wehe ae i ka aahu o Aaronā, a e hookomo i kana keiki ia Eleazara: a e hui pu ia'ku o Aaronā, a e make no ia malaila.
- 27 Hana iho la o Mose e like me ka Iehova i kauoha mai ai: a pii aku la laua ma ke kuahiwi o Hora imua o ke anaina kanaka a pau.
- 28 Wehe ae la o Mose i na aahu o Aaronā, a hoāahu ae la maluna o kana keiki o Eleazara: a make iho la o Aaronā malaila ma kahi oi o ke kuahiwi: a iho iho la o Mose laua o Eleazara mai ke kuahiwi mai. ²⁹ A ike aku la ke anaina kanaka a pau, na make o Aaronā, kanikau iho la ka Iseraela a pau ia Aaronā i na la he kanakolu.

21

- 1 A LOHE ae la ke alii o Arada ka Kanaana, e noho ana ma ke kukuluhema, e hele mai ana ka Iseraela ma ke ala e hiki ai i na wahi ona, alaila, kaula mai la ia i ka Iseraela, a lawe pio aku la i kekahi poe o lakou.
- 2 Hoohiki aku la ka Iseraela ia Iehova, i aku la, Ina paha e haawi mai oe i keia poe kanaka iloko o ko'u lima, alaila e luku loa aku no au i na kulanakauhale o lakou.
- 3 Hoolohe mai la o Iehova i ka leo o ka Iseraela, a hoolilo mai la i ka poe Kanaana: a luku loa aku la lakou ia lakou la, a me na kulanakauhale o lakou; a kapa aku la ia i ka inoa o ia wahi o Horema.
- 4 Hele aku la lakou mai ke kuahiwi o Hora aku, ma ke alanui o ke Kaiula, e puni i ka aina o Edoma: a ua pau ke aho o na kanaka no ke alanui.
- 5 Olelo ino aku la na kanaka i ke Akua, a ia Mose, No ke aha la olua i kai mai nei ia makou mailoko mai o Aigupita e make ma ka waonahela? no ka mea, aohe berena, aole hoi ho wai; a ke hoopailua nei ko makou naau i keia ai mama.
- 6 Hoouna mai la o Iehova i na nahesa wela iwaena o na kanaka, a nahu mai la lakou i na kanaka; a he nui na kanaka o ka Iseraela i make.
- 7 No ia mea, hele mai la na kanaka io Mose la, i mai la, Ua haua hewa makou; no ka mea, ua olelo ino aku makou ia Iehova a ia oe: e pule aku oe ia Iehova, e lawe aku ia i na nahesa

mai o makou aku nei. A pule aku la o Mose no na kanaka.

⁸ Olelo mai la o Iehova ia Mose, E hana oe nau i nahesa wela, a e kau aku ia maluna o ka laau, a o kela mea keia mea i nahuia, i ka wa e nana aku ai oia ia mea, e ola no ia.

⁹ A hana iho la o Mose i nahesa keleawe, a kau aku la ia maluna o ka laau; a o ke kanaka i nahuia i ka nahesa wela, i ka wa i nana aku ai oia i ka nahesa keleawe, ua ola ia.

¹⁰ A hele aku la na mamo a Iseraela, a hoomoana iho la ma Obota.

¹¹ A hele lakou mai Obota aku, a hoomoana iho la ma Iieabarima, i ka waonahele ma ke alo o Moaba, ma ka hikina o ka la.

¹² Mailaila aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma ke kahawai o Zareda.

¹³ Mailaila aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma hela aoao o Arenona, ma ka waonahele e hele mai ana mailoko mai o na palena o ka Amora; no ka mea, o Arenona oia ka palena o Moaba, mawaena o Moaba a me ka Amora.

¹⁴ Nolaila, ua olelo ia maloko o ka buke o na kaua a Iehova, ma Vaheba ma Supa, a ma na kahawai o Arenona,

¹⁵ A ma ke kahe ana o na kahawai, ka mea hele ma ka noho ana o Ara, a moe iho ma ka palena o Moaba.

¹⁶ Mailaila aku lakou a Beera; oia ka punawai kahi a Iehova i olelo mai ai ia Mose, E hoakoakoa i na kanaka, a e haawi aku no wau i wai no lakou.

- 17 Alaila mele aku la ka Iseraela i keia mele,
E huahuai mai, e ka punawai;
E mele aku oukou ia ia:
18 O na luna ka i kohi iho i ka punawai,
O na'lii o na kanaka i eli iho ia,
Mamuli o ka Lunakanawai, me na kookoo o lakou.
A mai ka waonaehele aku lakou a Matana;
19 A mai Matana aku a Nahaliela; a mai Nahaliela
aku a Bamota:
20 A mai Bamota aku lakou a i ke awawa ma ke
kula o Moaba, malalo o ka puu o Pisega, ma
ka aoao e huli ana i ka waonaehele.
- 21 Hoouna aku la ka Iseraela i na elele io Sihona la
ke alii o ka Amora, i aku la,
22 E ae mai oe e hele aku wau mawaena o kou aina:
aole makou e kipa ma na mahinaai, aole hoi
ma na pawaina: aole makou e inu i ka wai
o ka punawai; e hele aku no makou ma ke
alanui o ke alii, a hala aku la makou mai kou
mau palena aku.
- 23 Aole no i ae mai o Sihona e hele aku ka Iser-
aela mawaena o kona mau palena: aku,
hoakoakoa ae la o Sihona i kona poe kanaka
a pau, a hele aku la iloko o ka waonaehele e
ku e i ka Iseraela: a hele mai la ia i Iahaza, a
kaua mai la i ka Iseraela.
- 24 Luku aku la ka Iseraela la ia i ka pahikaua,
a komo aku la i kona aina mai Arenona a
Iaboka, a hiki i na mamoa a Amona: no ka
mea, ua paa ka palena o na mamoa a Amona.
- 25 Lawe pio ae la ka Iseraela i keia mau ku-
lanakauhale a pau: a noho iho la ka Iseraela
ma na kulanakauhale a pau o ka Amora, i
Hesebona, a i na kauhale a pau o ia wahi.

26 No ka mea, o Hesebona ke kulanakauhale o Sihona ke alii o ka Amora, nana i kaula aku mamua i ke alii o Moaba, a lawe ae la i kona aina a pau mai kona lima aku, a hiki i Arenona.

27 No ia mea, i mai la na hakumele, E hele oukou iloko o Hesebona, e hana hou ia Ke kulanakauhale o Sihona e hookumuia:

28 No ka mea, mai Hesebona i hele aku ai ke ahi, He lapalapa ahi ma ke kulanakauhale o Sihona aku:

Ua hoopau oia ia Ara o Moaba,
A me na haku o na wahi kiekie o Arenona.

29 Auwe oe, e Moaba! ua make no oe!

E na kanaka o Kemosa!

Ua haawi aku ia i kana mau keikikane i pakele,
A me kana mau kaikamahine, i poe pio
No ke alii o ka Amora, no Sihona.

30 Ua pana pua aku makou ia lakou;

Ua lukuia o Hesebona a hiki i Dibona,
Ua hooneoneo makou a hiki aku i Nopa,
A hiki hoi i Medeba.

31 A noho iho la ka Iseraela ma ka aina o ka Amora.

32 A hoouna aku la o Mose e makaikai ia Iaazera, a komo lakou i na kulanakauhale o ia wahi, a hookuke aku la i ka Amora malaila.

33 Haliu ae la lakou, a pii aku la ma ke alanui o Basana: a hele mai la o Oga ke alii o Basana e ku e mai ia lakou, oia a me kona poe kanaka a pau, i ke kaula ma Ederei.

34 Olelo mai la o Iehova ia Mose, Mai makau oe ia ia; no ka mea, ua haawi aku no wau ia ia iloko o kou lima, me kona kanaka a pau, a

me kona aina: a e hana aku oe ia ia me kau i hana aku ai ia Sihona ke alii o ka Amora i noho ma Hesebona.

- 35 A luku aku la lakou ia ia, me kana mau keikikane, a me kona poe kanaka a pau, aole i koe kekahi e ola ana nona: a komo aku la lakou i kona aina.

22

- 1 HELE aku la na mamō a Iseraela, a hoomoana iho la ma na papu o Moaba, ma keia aoao o Ioredane e ku pono ana i Ieriko.

- 2 A ike aku la o Balaka ke keiki a Zipora i ka mea a pau a ka Iseraela i hana aku ai i ka Amora.

- 3 Makau loa iho la o Moaba i ua poe kanaka la, no ka mea, he lehulehu lakou: a ua pilikia o Moaba no na mamō a Iseraela.

- 4 Olelo aku la o Moaba i na lunakahiko o Midiana, E pau auanei na mea a pau o kakou i ka paluia e keia poe kanaka, e like me ka palu ana o ka bipi i ka weuweu o ke kula. A o Balaka ke keiki a Zipora ke alii o ka Moaba ia manawa.

- 5 No ia mea, hoouna aku la ia i mau elele io Balaama la ke keiki a Beora i Petora ma ka muliwai o ka aina o na keiki o kona poe kanaka, e kii ia ia, i aku la, Eia hoi, he poe kanaka i hele mai nei mai Aigupita mai: aia hoi, ke uhi paapu nei lakou i ka aina, a e noho ku pono ana lakou io'u nei.

- 6 Nolaila la, ke noi aku nei au ia oe, e hele mai oe e olelo hoino aku no'u i keia poe kanaka; no ka mea, ua oi aku ko lakou ikaika i ko'u:

malia e loa paha ia'u ka ikaika e hahau aku ai makou ia lakou, a e kipaku au ia lakou mawaho o ka aina: no ka mea, ua ike no wau, o kau e hoomaikai aku ai, oia ke hoopomaikaiia; a o kau e olelo hoino aku ai, oia ke hoopoinoia.

- ⁷ Hele aku la na lunakahiko o Moaba me na lunakahiko o Midiana, me ka uku no ka anaana ana: a hiki aku la lakou io Balaama la, a hai aku la ia ia i ka olelo a Balaka.
- ⁸ I mai la oia ia lakou, e moe oukou maanei i keia po, a e hai aku au ia oukou e like me ka Iehova e olelo mai ai ia'u; a noho iho la na luna o Moaba me Balaama.
- ⁹ Hele mai la ke Akua io Balaama la, ninau mai la, Owai keia poe kanaka me oe?
- ¹⁰ I aku la o Balaama i ke Akua, O Balaka ke keiki a Zipora, ke alii o Moaba, ua hoouna mai io'u nei, [i ka i ana,]
- ¹¹ Aia hoi he poe kanaka i hele mai nei mai Aigupita mai, uhi paapu lakou i ka aina: e hele mai hoi oe e olelo hoino aku ia lakou no'u; malia paha e lanakila au i ke kaua ana aku ia lakou, a e kipaku aku ia lakou.
- ¹² Olelo mai la ke Akua ia Balaama, Mai hele aku oe me lakou: mai olelo hoino aku i ua poe kanaka la; no ka mea, ua hoomaikaiia lakou.
- ¹³ Ala ae la o Balaama i kakahiaka, i aku la i na luna o Balaka, E hoi oukou i ko oukou aina; no ka mea, aole i ae mai o Iehova ia'u e hele me oukou.

- 14 Ku ae la na luna o Moaba, a hoi aku la io Balaka la, i aku la, Ua hoole mai o Balaama aole e hele mai me makou.
- 15 Hoouna hou aku la o Balaka i na luna, he nui aku, a he oi hoi ko lakou koikoi i ko kela poe.
- 16 Hele aku la lakou io Balaama la, i aku ia ia, Penei ka Balaka ka ke keiki a Zipora e olelo mai nei, Ke noi aku nei au ia oe, i keakea ole kekahi mea ia oe i ka hele ana mai io'u nei:
- 17 No ka mea, e hoohanohano loa aku au ia oe, a e hana aku au i na mea a pau au e olelo mai ai ia'u: ke noi aku nei au ia oe, e hele mai hoi, e olelo hoino aku no'u i keia poe kanaka.
- 18 Olelo mai la o Balaama, i mai la i na kauwa a Balaka, Ina e haawi mai o Balaka ia'u i ke kala a me ke gula a piha kona hale, aole e hiki ia'u ke hoohala i ka olelo a Iehova a ko'u Akua, i ka hoemi iho, i ka oi aku paha.
- 19 No ia mea, ke noi aku nei au ia oukou, e noho hoi oukou ia nei i keia po, i ike au i ka mea a Iehova e olelo hou mai ai ia'u.
- 20 Hele mai la ke Akua io Balaama la ia po iho, i mai la ia ia, Ina paha e hele mai ua mau kanaka la e hea mai ia oe, e ala ae oe e hele pu me lakou; aka, o ka olelo a'u e hai aku ai ia oe, oia kau e hana'i.
- 21 Ala ae la o Balaama i kakahiaka, hoee aku la i ka noho maluna o kona hoki, a hele pu aku la me na luna o Moaba.
- 22 Ua hoaia ka inaina o ke Akua, no kona hele ana; a ku mai la ka anela o Iehova ma ke alanui,

i mea ku e mai ia ia. E holo ana ia maluna o kona hoki, elua ana mau kauwa me ia.

- 23 Ike aku la ka hoki i ka anela o Iehova e ku ana ma ke ala, a me kana pahikana i unuhiia ma kona lima; huli ae la ka hoki mawaho o ke ala, a hele aku la ma ke kula; a hahau iho la o Balaama i ka hoki, e hoohuli hou ia ia ma ke ala.
- 24 Aka, ku ae la ka anela o Iehova ma ke ala o na pawaina, he papohaku ma kela aoao, a he papohaku ma keia aoao.
- 25 A ike aku la ka hoki i ka anela o Iehova, pipika ae la ia ma ka papohaku, a pepe iho la ka wawae o Balaama i ka papohaku; a hahau hou iho la kela ia ia.
- 26 A hele hou aku la ka anela o Iehova, a ku iho la ma kahi haiki, aole wahi e huli ae ma ka akau, aole hoi ma ka hema.
- 27 A ike aku la ka hoki i ka anela o Iehova, hina iho la ia malalo o Balaama; huhu iho la o Balaama, a hahau iho la ia i ka hoki me ke kookoo.
- 28 Wehe ae la o Iehova i ka waha o ka hoki, a i mai la ia ia Balaama, Heaha ka'u i hana aku ai ia oe, i pakolu ai kau hahau ana mai ia'u?
- 29 I aku la o Balaama i ka hoki, No ka mea, na hana ino mai oe ia'u; ina he pahikana ma ko'u lima, ina ua make oe ia'u.
- 30 Ninau mai la ka hoki ia Balaama, Aole anei wau o kou hoki, ka mea au i holoholo ai, mai ka manawa i lilo ai au nou, a hiki i neia la? Pela no anei ka'u i hana aku ai ia oe mamua? I aku la kela, Aole.

- 31 Alaila hooakaaka ae la o Iehova i na maka o Balaama, a ike aku la ia i ka anela o Iehova e ku ana ma ke alanui me ka pahikaua i unuhiia ma kona lima: kulou iho la ia, a moe iho la ilalo ke alo.
- 32 I mai la ka anela o Iehova ia ia, No ke aha la oe i hahau ai i kou hoki, ekolu hahau ana? Aia hoi, i hele mai nei au e ku e ia oe; no ka mea, ua kekee kou aoao imua o'u.
- 33 A ike mai la ka hoki ia'u, a huli ae la mai o'u aku la, ekolu huli ana: he oiaio, ina aole ia i huli ae, mai o'u aku nei, ina ua make oe ia'u, a ola kela.
- 34 I aku la o Balaama i ka anela o Iehova, Ua hewa wau; aole au i ike ua ku e mai oe ia'u ma ke alanui: ano hoi, a i hewa ia mea ia oe, e hoi hou aku no wau.
- 35 I mai la ka anela o Iehova ia Balaama, E hele pu oe me ia mau kanaka; aka, o ka olelo a'u e hai aku ai ia oe, oia wale no kau e olelo aku ai. A hele aku la o Balaama me na luna o Balaka.
- 36 A lohe ae la o Balaka, ua hiki mai o Balaama, hele aku kela e halawai me ia ma kekahi kulanakauhale o Moaba ma ka palena o Arenona, oia no ka palenamamao loa.
- 37 I mai la o Balaka ia Balaama, Aole anei au i hoouna ikaika aku iou la, e kii ia oe? Heaha hoi kau i hele ole mai ai io'u nei? Aole anei e hiki ia'u ke hoohanohano ia oe?
- 38 I aku la o Balaama ia Balaka, Eia hoi, ua hiki mai nei au iou la: ia'u no anei kekahi pono iki ke hai aku ia oe i kekahi mea? O ka olelo a ke Akua e waiho mai ai iloko o ko'u waha, oia ka'u e olelo aku ai.

- 39 Hele pu ae la o Balaama me Balaka, a hiki ae la laua i Kiriatahuzota.
- 40 Mohai aku la o Balaka i na bipi a me na hipa, a hoouna aku la io Balaama la, a i na luna me ia.
- 41 A kakahiaka ae la, kono aku la o Balaka ia Balaama, a kai aku la ia ia i kahi kiekie o Baala, i ike aku ai oia ma ia wahi i ka poe kanaka a pau.

23

- 1 I AKU ia o Balaama ia Balaka, E hana oe no'u maanei i mau kuahu ehiku; e hoomakaukau hoi oe no'u i na bipikane ehiku a me na hipakane ehiku.
- 2 Hana iho la o Balaka e like me ka Balaama i olelo aku ai; a mohai aku la o Balaka laua o Balaama ma kela kuahu ma keia kuahu i ka bipikane hookahi a me ka hipakane hookahi.
- 3 I aku la o Balaama ia Balaka, E ku iho oe ma kau mohaikuni, a e hele aku wau; malia paha e hele mai no o Iehova e halawai mo au: a o ka mea ana e hoike mai ai ia'u, oia ka'u o hai aku ai ia oe. A hele aku la ia i kahi kiekie.
- 4 A halawai mai la ke Akua me Balaama; i aku la hoi oia ia ia, Ua hoomakaukau no wau i na kuahu ehiku, ua mohai aku hoi au i ka bipikane a me ka hipakane maluna o kela kuahu o keia kuahu.
- 5 Waiho mai la o Iehova i wahi olelo ma ka waha o Balaama, i mai la, O hoi oe io Balaka la, a penei kau e olelo aku ai.

⁶ A hoi hou ae la ia io na la: aia hoi, e ku ana oia ma kana mohaikuni, oia a me na luna a pau o Moaba.

⁷ Hapai ae la ia i kana olelonane, i aku la, Na Balaka ke alii o Moaba au i lawe mai nei Mai Arama mai, mai na mauna o ka hikina; E hele mai, e hoino no'u i ka Iakoba, E hele mai, e hoohewa aku i ka Iseraela.

⁸ Pehea la au e hoino ai i ka ke Akua i hoino ole ai? Pehea la hoi au e hoohewa ai i ka Iehova i hoohewa ole ai?

⁹ No ka mea, maluna o na pali ka'u e ike aku nei ia ia;

Maluna hoi o na puu a'u e nana aku nei ia ia; Aia hoi, e noho kaawale ia poe kanaka, Aole hoi e huiia'ku me na lahuikanaka.

¹⁰ Owai la e hiki ke helu i na hunalepo o Iakoba, A me ka lehulehu o ka hapaha o ka Iseraela? E ake au e make i ka make ana o ka mea pono, I like hoi kuu hope me kona!

¹¹ I mai la o Balaka ia Balaama, Heaha keia au i hana mai ai ia'u? Kii aku la no wau ia oe o olelo hoino i kuu poe enemi; aia hoi, ua hoomaikai wale aku oe ia lakou.

¹² Olelo aku la kela, i aku la, Aole anei au e hoomanao e olelo aku i ka mea a Iehova i waiho mai ai iloko o kuu waha?

¹³ I mai la o Balaka ia ia, Ke noi aku nei au ia oe, e hele pu kua ma kahi e, malaila e ike aku ai oe ia lakou: e ike oe i kela aoao wale no, aole no e ike ia lakou a pau; a malaila oe e hoino ai ia lakou no'u.

- 14 Kai aku la kela ia ia i kahi papu o Zopima, maluna pono o Pisega: hana iho la ia i na kuahu ehiku, a mohai aku la i ka bipikane a me ka hipakane ma kela kuahu a ma keia kuahu.
- 15 I aku la ia ia Balaka, E ku oe maanei ma kau mohaikuni, a halawai aku wau me Iehova ma o.
- 16 Halawai mai la o Iehova me Balaama, waiho mai la i olelo ma kona waha, i mai la, E hoi hon aku oe io Balaka la, e i aku oe penei.
- 17 A hiki aku la ia io na la, aia hoi, ku iho la ia ma kana mohaikuni, a me ia pu na luna o Moaba; ninau mai la o Balaka ia ia, Heaha ka Iehova i olelo mai ai?
- 18 Hai aku la ia i kana olelonane, i aku la, E ku ae oe iluna, e Balaka, e hoolohe mai; E maliu mai oe ia'u, e ke keiki a Zipora,
- 19 Aole ke Akua he kanaka, i hoopunipuni mai ai ia;
- Aole hoi ia he keiki a ke kanaka i mihi ia:
 Ua i mai no ia, aole anei ia e hana mai no hoi?
 Ua olelo mai no oia, aole anei ia e hooko?
- 20 Aia hoi, ua loa ia'u ka olelo hoomaikai aku;
 Ua hoomaikai no oia, aole e hiki ia'u ke hoololi ae.
- 21 Aole ia i ike i ka hewa iloko o ka Iakoba,
 Aole hoi oia i ike i ke kekee iloko o ka Iseraela;
 Me ia no o Iehova o kona Akua,
 Iwaena hoi o lakou ka hooho alii.
- 22 Na ke Akua lakou i lawe mai, mai Aigupita mai:
 Ia ia no ka ikaika me he reema la.
- 23 He oiaio, aole no he kilokilo aku i ka Iakoba,
 Aole hoi he anaana aku i ka Iseraela:
 Ma ia hope e oleloia mai no ka Iakoba, a no ka Iseraela,

Kupaianaha ka hana ana a ke Akua!

²⁴ Aia hoi, e ala'e keia poe kanaka me he lion-
awahine la.

E ku ae hoi ia e like me ka lionakane;

Aole ia e moe hou, a ai iho ia i ke pio,

A e inu hoi i ke koko o ka mea i pepehiia.

²⁵ I mai la o Balaka ia ia, Mai hoino iki aku ia lakou,
aole hoi e hoomaikai iki aku.

²⁶ Olelo aku la o Balaama ia Balaka, i aku la, Aole
anei au i i aku ia oe, O ka mea a pau a Iehova
i olelo mai ai ia'u, oia ka'u e hana i?

²⁷ I mai la o Balaka ia Balaama, Ke noi aku nei au
ia oe, e hele mai, a e kai aku au ia oe i kahi
e; malia paha e oluolu ke Akua i hoino aku
ai oe ia lakou malaila.

²⁸ Kai aku la o Balaka ia Balaama maluna pono o
Peora, e nana aku ana i Iesimona.

²⁹ I aku la o Balaama ia Balaka, E hana oe
no'u i ehiku mau kuahu maanei, a e
hoomakaukau no'u maanei i ehiku mau
bipikane a me na hipakane i ehiku.

³⁰ Hana iho la o Balaka e like me ka Balaama i
olelo ai, a mohai aku la i ka bipikane a me
ka hipakane maluna o kela kuahu o keia
kuahu.

24

¹ A IKE iho la o Balaama, ua lealea o Iehova i ka
hoomaikai aku i ka Iseraela, aole ia i hele
hou aku e like mamua e imi i na kilokilo
ana; aka, haliu ae la ia i kona maka ma ka
waonahele.

² Alawa ae la na maka o Balaama iluna, ike ae la
i ka Iseraela e hoomoana ana ma ko lakou
mau ohana; a kau mai la ka Uhane o ke
Akua maluna ona.

³ Hapai ae la ia i kana olelonane, i aku la,
O ka wanana a Balaama a ke keiki a Beora,
O ka wanana a ke kanaka i hookaakaia kona mau
maka:

⁴ Ka wanana a ka mea i lohe i na olelo a ke Akua,
A ka mea i ike i ka Mea mana ma ka hihio;
E moe ana ilalo, a e kaakaa ana kona mau maka:

⁵ Nani ka maikai o na halelole ou, e Iakoba!
O kou mau halelewa hoi, e Iseraela!

⁶ E like me na awawa ko lakou palahalaha ana,
E like hoi me na mahinaai ma kapa muliwai,
Me na laau aloe hoi a Iehova i kanu ai,
A me na laau kedera ma kapa o na wai.

⁷ E kahe ana ka wai mailoko ae o kona mau
bakeke,

A ma na wai he nui kona hua kanu;
E kiekie ae hoi kona alii maluna o Agaga,
A e hookiekieia'e kona aupuni.

⁸ Na ke Akua ia i kai mai nei, mai Aigupita mai;
Ia ia hoi ka ikaika me he reema la;
E ai iho oia i na lahuikanaka i kona poe enemy,
A e uhai ia i ko lakou mau iwi,
E houia hoi lakou i kana mau pua.

⁹ Ua kukuli iho ia, ua moe iho me he lionakane la,
A me ka lionawahine; nawai la ia e hoala'e?
E pomaikai ka mea hoomaikai ia oe,
A e poino ka mea hoino aku ia oe.

¹⁰ Ua hoaiia ka inaina o Balaka ia Balaama, a pai pu
na lima ona: i mai la o Balaka ia Balaama,
Ua kii aku no wau ia oe no ka hoino aku i

kuu poe enemi; aia hoi, eia ke kolu o kou hoomaikai wale ana aku.

11 Nolaia, e holo aku oe i kou wahi: i manao iho la au e hooahanohano loa aku ia oe; aka hoi, o Iehova ka i keakea mai ia oe i loa ole ai ka hanohano.

12 Olelo mai la o Balaama ia Balaka, Aole anei au i olelo aku i ka poe elele au i hoouna at io'u la, i ka i ana aku,

13 Ina e haawi mai o Balaka i ko kala a me ke gula a piha kona hale, ina aole e hiki ia'u ke hooahala i ka olelo a Iehova, e hana i ka maikai, aole hoi i ka hewa ma kuu manao iho: o ka Iehova e olelo mai ai, oia ka'u e hai aku ai?

14 Ano hoi, ke hoi aku nei au i ko'u poe kanaka: ea, e hai e aku no au ia oe i ka mea a keia poe kanaka e hana mai ai i kou poe kanaka i na la mahope.

15 Hapai ae la ia i kana olelonane, i aku la,
O ka wanana a Balaama ke keiki a Beora,
Ka wanana a ke kanaka i hookaakaia'e kona maka;

16 Ka wanana a ka mea i lohe i ka olelo a ke Akua,
A ka mea ike i ka mea ike o ka Mea kiekie,
A ka mea nana i ka mea ike o ka Mea mana loa,
E moe iho ana, a e kaakaa ana kona mau maka:

17 E ike auanei au ia ia, aole hoi ano,
E nana auanei au ia ia, aole hoi e kokoke:
E puka mai auanei he Hoku mai o Iakoba mai,
E ku mai ana no hoi he Kookoo mai o Iseraela mai;
A e luku aku no ia i na kihi o Moaba,
A e pepehi iho ia i na keiki hoohaunaele a pau.

18 E lilo o Edoma i wahi E noho ai,
 A e lilo o Seira i wahi e noho ai no kona poe enemi:
 A e hana ikaika no o ka Iseraela.

19 Na Iakoba e puka mai auanei ka mea e alii ana,
 A e luku iho oia i ke koena o ke kulanakanhale.

20 Nana aku la hoi oia i ka Ameleka, hai mai la ia i
 kana olelonane,

i mai la,

O Ameleka, ke pookela o na lahuikanaka,
 Aka o kona hope, e make mau loa no oia.

21 Nana aku la hoi ia i ka Keni, hapai ae la ia i kana
 olelonane, i

mai la,

Ua paa kou wahi i noho ai,

Ua kau aku oe i kou punana maluna o ka pohaku:

22 Aka, e laweia'ku ka Keni, ahea la
 E lawe pio aku o Asuria ia oe?

23 Hai aku la ia i kana olelonane, i aku la,

Auwe! owai la uanei ke ola i ka wa e hana mai ai
 ke Akua i

keia?

24 Mai kauwahi mai o Kitima mai, na moku,

A e hoopilikia lakou i ko Asuria,

A e hoopilikia hoi i ka Hebera,

A e luku loa ia'ku oia.

25 Ku ae la o Balaama, hele aku la ia, a hoi aku la i
 kona wahi; a hele aku la hoi o Balaka i kona
 aoao.

25

1 NOHO iho la ka Iseraela ma Sitima: a hoomaka
 iho la, na kanaka e moe kolohe me na
 kaikamahine a ka Moaba.

- ² Koi mai la lakou i na kanaka e hele aku i na ahaaina hoomana a na akua o lakou: ai iho la na kanaka, a kulou iho la i na akua o lakou.
- ³ Hui pu aku la ka Iseraela me Baalapeora: a ua hoaiia mai la ka inaina o Iehova i ka Iseraela.
- ⁴ Olelo mai la o Iehova ia Mose, E lawe i na luna a pau o kanaka, e kau aku ia lakou imua o Iehova ma ka la, i hoohuliia'ku ai ka inaina nui o Iehova mai ka Iseraela aku.
- ⁵ Olelo aku la o Mose i na lunakanawai o ka Iseraela, E pepehi oukou a pau i na kanaka o oukou i hui pu ia'ku me Baalapeora.
- ⁶ Aia hoi, hele mai kekahi mamoa a Iseraela, a lawe mai la i kekahi wahine no Midiana i na hoahanau ona, imua o na maka o Mose, a imua o na maka o ke anaina kanaka a pau o na mamoa a Iseraela, e uwe ana lakou ma ka puka o ka halelewa o ke anaina.
- ⁷ A ike aku la o Pinehasa ke keiki a Eleazara ke keiki a Aarona ke kahuna, ku ae la ia mawaena o ke anaina kanaka, a lawe ae la ia i ka ihe ma kona lima;
- ⁸ Hahai aku la ia mamuli o ua kanaka la o ka Iseraela maloko o ka halelewa, a hou iho la ia laua a elua, i ke kanaka o ka Iseraela a me ka wahine ma kona opu. Pela no i paleia'i ke. ahulau mai na mamoa a Iseraela aku.
- ⁹ A o ka poe i make i ke ahulau, he iwakaluakumamaha tausani lakou.
- ¹⁰ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
- ¹¹ O Pinehasa ke keiki a Eleazara, ke keiki a Aarona ke kahuna, ua hoohuli ae ia i kuu inaina mai na mamoa a Iseraela aku, no kona lili

- ana no'u iwaena o lakou; i hoopau ole ai au
i na mamō a Iseraela i kuu lili ana.
- 12 Nōlaila, e i aku oe, Aia hoi, ke haawi aku nei au
i kuu berita nona e malu ai.
- 13 Nona no ia, a no kana poe mamō mahope ona,
o ka berita o ka oihana kahuna mau loa;
no ka mea, ua lili oia no kona Akua, a ua
hookalahala oia no na mamō a Iseraela.
- 14 O ka inoa o ke kanaka Iseraela i pepehiia, i
pepehi pu ia me ka wahine o Midiana, oia
o Zimeri ke keiki a Salu, he luna o ka ohana
kupuna no ka Simeona.
- 15 A o ka inoa o ka wahine no Midiana i pepehiia,
oia o Kosebi, ke kaikamahine a Zura, he
luna ia o kekahi poe kanaka, no ka ohana
alii ma Midiana.
- 16 Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
17 E kua aku oe i ko Midiana, a e pepehi ia lakou:
18 No ka mea, ke hoopilikia mai nei lakou ia
oukou, me ka hoowalewale ana a lakou
i hoowalewale mai ai ia oukou ma ka
mea o Peora, a ma ka mea o Kosebi ke
kaikamahine a kekahi alii o Midiana, ko
lakou kaikuwahine, o ka mea i pepehiia i ka
la o ke ahulau no Peora.

26

- 1 MAHOPE mai o ke ahulau, olelo mai la o Iehova
ia Mose a me Eleazara ke keiki a Aarona ke
kahuna, i mai la,
2 E helu olua i ke anaina kanaka a pau o na
mamō a Iseraela, i na mea o na makahiki he
iwakalua a keu aku, ma ka ohana o ko lakou

kupuna, i na mea a pau o ka Iseraela e hiki ke hele i ke kaua.

³ Olelo aku la o Mose laua o Eleazara ke kahuna ia lakou ma na papu o Moaba, ma Ioredane e ku pono ana i Ieriko, i aku la,

⁴ [E helu oukou i na kanaka,] o na makahiki he iwakalua a keu aku, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose a i na mamo a Iseraela i hele mai mailoko mai o ka aina o Aigupita.

⁵ O Reubena ka makahiapo a Iseraela: o na keiki a Reubena, o Hanoka, nana ka ohana o ka Hanoka: na Palu ka ohana o ka Palu:

⁶ Na Heserona ka ohana o ka Heserona: na Karemi ka ohana o ka Karemi.

⁷ Oia na ohana o ka Reubena: a o ka poe o lakou i heluia, he kanahakumamakolu na tausani, ehiku haneri a me kanakolu.

⁸ O na keiki a Palu, o Eliaba.

⁹ A o na keiki a Eliaba, o Nemuela, o Datana a me Abirama: oia ua Datana a me Abirama la, na mea i kaulana iloko o ke anaina kanaka, i na mea i ku e ia Mose a me Aaron a iwaena o ko Kora poe, i ka wa a lakou i ku e aku ai ia Iehova:

¹⁰ A hamama ae la ka honua i kona waha, a ale iho la ia lakou a me Kora, i ka manawa i make ai ua poe la, a i ka wa i ai mai ai ke ahi i elua haneri kanaka a me kanalima: a lilo lakou i hoailona.

¹¹ Aole nae i make na keiki a Kora.

¹² O na keiki a Simeona ma ko lakou mau ohana: no Nemuela ka ohana o ka Nemuela: na

- Iamina ka ohana o ka Iamina: na Iakina ka ohana o ka Iakina:
- 13 Na Zera ka ohana o ka Zera: na Saula ka ohana o ka Saula.
- 14 Oia na ohana o ka Simeona, he iwakaluakamamalu tausani, me na haneri keu elua.
- 15 O na keiki a Gada ma ko lakou mau ohana: na Zepora ka ohana o ka Zepora: na Hagi ka ohana o ka Hagi: na Suni ka ohana o ka Suni:
- 16 Na Ozeni ka ohana o ka Ozeni: na Eri ka ohana o ka Eri:
- 17 Na Aroda ka ohana o ka Aroda: na Areli ka ohana o ka Areli.
- 18 Oia na ohana o na mamō a Gada, ma ka poe o lakou i heluia, he kanaha tausani a me na haneri elima.
- 19 O na keiki a Iuda, o Era a me Onana: a make iho la o Era laua o Onana ma ka aina o Kanaana.
- 20 A o na keiki a Iuda ma ko lakou mau ohana; na Sela ka ohana o ka Sela: na Pareza ka ohana o ka Pareza: na Zera ka ohana o ka Zera:
- 21 A o na keiki a Pareza: na Hezerona ka ohana a ka Hezerona: na Hamula ka ohana o ka Hamula.
- 22 Oia na ohana o ka Iuda ma ka poe o lakou i heluia, he kanahikukumamaono tausani, a me na haneri keu elima.
- 23 O na keiki a Isakara ma ko lakou mau ohana: na Tola ka ohana o ka Tola: na Pua ka ohana o ka Puni:
- 24 Na Iasuba ka ohana o ka Iasuba: na Simerona ka ohana o ka Simerona.

- 25 Oia na ohana o ka Isakara, ma ka poe o lakou i heluia; he kanaonokumamaha tausani a me na haneri ekolu.
- 26 O na keiki a Zebuluna ma ko lakou mau ohana: na Sereda ka ohana o ka Sereda: na Elona ka ohana o ka Elona: na Iaheleela ka ohana o ka Iaheleela.
- 27 Oia na ohana o ka Zebuluna, ma ka poe o lakou i heluia, he kanaono tausani a me na haneri elima.
- 28 O na keiki a Iosepa ma ko lakou ohana, o Manase a me Eperaima.
- 29 No na keiki a Manase: na Makira ka ohana o ka Makira: na Makira o Gileada: na Gileada ka ohana o ka Gileada.
- 30 Eia na keiki a Gileada: na Iezera ka ohana o ka Iezera: na Heleka ka ohana o ka Heleka:
- 31 A na Aseriela ka ohana o ka Aseriela: a na Sekema ka ohana o ka Sekema:
- 32 A na Semida ka ohana o ka Semida: a na Hepera ka ohana o ka Hepera.
- 33 Aohe keikikane a Zelopehada ke keiki a Hepera, he mau kaikamahine nae: eia na inoa o na kaikamahine a Zelopehada, o Mala, o Noa, o Hogela, o Mileka a me Tireza.
- 34 Oia na ohana o ka Manase, a o ka poe o lakou i heluia, he kanalimakumamalua tausani a me na haneri ehiku.
- 35 Eia na keiki a Eperaima ma ko lakou mau ohana: na Sutela ka ohana o ka Sutela: na Bekera ka ohana o ka Bekera: na Tahana ka ohana o ka Tahana:

- 36 Eia hoi na keiki a Sutela: na Erana ka ohana a ka Erana.
- 37 Oia na ohana a na keiki a Eperaima ma ka poe o lakou i heluia, he kanakolukumamalua tausani, a me na haneri elima. Oia na keiki a Iosepa ma ko lakou mau ohana.
- 38 O na keiki a Beniamina ma ko lakou mau ohana: na Bela ka ohana o ka Bela: na Asebela ka ohana o ka Asebela: na Ahirama ka ohana o ka Ahirama.
- 39 Na Supama ka ohana o ka Supama, na Hupama ka ohana o ka Hupama.
- 40 Eia na keiki a Bela, o Areda laua o Naamana: [na Areda] ka ohana o ka Areda: na Naamana ka ohana o ka Naamana:
- 41 Oia na keiki a Beniamina ma ko lakou mau ohana: a o ka poe o lakou i heluia, he kanahakumamalima tausani me na haneri keu eono.
- 42 Eia na keiki a Dana ma ko lakou mau ohana: na Suhama ka ohana o ka Suhama: oia na ohana a Dana ma ko lakou mau ohana.
- 43 O na ohana a pau o ka Suhama, ma ka poe o lakou i heluia, he kanaonokumamaha tausani me na haneri keu eha.
- 44 O na keiki a Asera, ma ko lakou mau ohana: na Iimena ka ohana o Iimena: na Iesui ka ohana o ka Iesui: na Beria ka ohana o ka Beria.
- 45 O na keiki a Beria: na Hebera ka ohana o ka Hebera: na Malekiela ka ohana o ka Malekiela.
- 46 A o Sara ka inoa o ke kaikamahine a Asera.

- 47 Oia na ohana o na keiki a Asera, ma ka poe o lakou i heluia, he kanalimakumamakolu tausani me na haneri keu eha.
- 48 O na keiki a Napetali ma ko lakou mau ohana: na Iahezela ka ohana o ka Iahezela: na Guni ka ohana o ka Guni:
- 49 Na Iezera ka ohana o ka Iezera: na Silema ka ohana o ka Silema.
- 50 Oia na ohana a Napetali ma ko lakou mau ohana: a o ka poe o lakou i heluia, he kanaanakumamalima tausani, a me na haneri eha.
- 51 Eia ka poe i heluia o na mamo a Iseraela; eono haneri me kumamakahi tausani, ehiku haneri me kanakolu.
- 52 Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
- 53 No lakou e puunaueia ka aina i hooilina, e like me ka helu ana i na inoa.
- 54 No ka poe nui, e hoonui ae oe i kona aina, a no ka poe uuku iho, e houuku iho oe i kona aina: no kela mea keia mea e haawiia kona aina e like me ka nui o kona poe i heluia.
- 55 Aka, e puunaueia ka aina ma ka hailona ana; ma na inoa o na ohana kupuna lakou e komo ai i ka aina.
- 56 Ma ka hailona ana e puunaueia'i kona aina iwaena o ka poe nui a me ka poe uuku.
- 57 Eia ka poe i heluia o ka Levi ma ko lakou mau ohana: na Geresona ka ohana o ka Geresona: na Kohata ka ohana o ka Kohata: na Merari ka ohana o ka Merari.

- 58 Eia na ohana o ka Levi: ka ohana o ka Libeni, ka ohana o ka Heberona, ka ohana o ka Maheli, ka ohana o ka Musi, ka ohana o ka Korata: na Kohata o Amerama.
- 59 A o ka inoa o ka wahine a Amerama, oia o Iokebeda, ke kaikamahine a Levi, ka mea i hanau na Levi ma Aigupita: nana no i hanau na Amerama o Aarona laua o Mose, a me Miriama ko laua kaikuwahine.
- 60 A hanau na Aarona o Nadaba, o Abihu, o Eleazara a me Itamara.
- 61 A make iho la o Nadaba laua o Abihu, ia laua i mohai aku ai i ke ahi e imua o Iehova.
- 62 O ka poe o lakou i heluia, he iwakaluakumamakolu tausani, he poe kane wale no o ka malama hookahi a keu aku: aole no lakou i heluia iwaena o na mamo a Iseraela, no ka mea, aole i haawiia he aina no lakou iwaena o na mamo a Iseraela.
- 63 Oia ka poe i heluia e Mose laua o Eleazara ke kahuna; na laua no i helu i na mamo a Iseraela ma na papu o Moaba, ma Ioredane o Ieriko.
- 64 Aka, iwaena o keia poe, aole kekahi kanaka o ka poe a Mose laua o Aarona ke kahuna i helu ai, i ko lakou helu ana i na mamo a Iseraela ma ka waonahale o Sinai.
- 65 No ka mea, i olelo mai o Iehova no lakou, He oiaio e make no lakou ma ka waonahale. Aole kekahi o lakou i koe, o Kaleba wale no, o ke keiki a Iepune, laua o Iosua ke keiki a Nuna.

27

- ¹ A LAILA hide mai na kaikamahine a Zelopehada, ke keiki a Hepera, ke keiki a Gileada, ke keiki a Makira, ko keiki a Manase, no na ohana a Manase ke keiki a Iosepa: eia hoi na inoa o kana mau kaikamahine; o Mahela, o Noa, o Hogela, o Mileka a me Tireza.
- ² Ku no lakou imua o Mose, imua hoi o Eleazara ke kahuna, a imua o na luna, a imua hoi o ke anaina kanaka a pau, ma ka puka o ka halelewa anaina, i mai la,
- ³ Ua make ko makou makuakane ma ka waonahelu, aole no ia me ka poe i hoakoako pu e ku e ia Iehova me e Kora ma; aka, make no in iloko o kona hewa iho no, aole hoi ana keikikane.
- ⁴ No ke aha la e laweia'ku ai ka inoa o ko makou makuakane maiwaena aku o kona ohana, no kona nele i ke keikikane? E haawi mai no makou i wahi e noho ai iwaena o na hoahanau o ko makou makuakane.
- ⁵ A lawe aku la o Mose i ko lakou mea imua o Iehova.
- ⁶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
- ⁷ Ke olelo pono mai nei no na kaikamahine a Zelopehada: e haawi io aku no oe i aina hooili iwaena o na hoahanau o ko lakou makuakane: a e hoolilo oe i ka aina hooili o ko lakou makuakane no lakou.
- ⁸ A e olelo aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku, Ina make kekahi kanaka, aole ana keikikane, alaila e hoolilo oe i kona aina i hooili no kana kaikamahine.

- 9 Ina aole hoi he kaikamahine nana, e haawi aku oukou i kona aina hooili no kona mau hoahanau.
- 10 A i ole ona hoahanau, alaila e haawi aku oukou i kona aina hooili no na hoahanau o kona makuakane
- 11 A i ole na hoahanau o kona makuakane, alaila e haawi aku oukou i kona aina hooili no kona hoahanau e kokoke mai ana ma kona ohana, a e lilo ia nona: a e lilo ia i kanawai hoopono no na mamō a Iseraela, e like me ka ke Akua i kauoha wai ai ia Mose.
- 12 Olelo mai la o Iehova ia Mose, E pii aku oe i keia kuahiwi o Abarima, e nana i ka aina a'u i haawi aku ai no na mamō a Iseraela.
- 13 A pau kou nana ana, o oe hoi kekahi e hui pu ia'ku me kou poe kanaka, e like mo kou kaikuaana o Aarona i hui pu ia'ku ai.
- 14 No ka mea, ua ku e mai olua i ka'u olelo ma ka waonahēle o Zina, kahi i hakaka'ai ke anaina kanaka; aole olua i hoano mai ia'u ma ka wai imua o ko lakou mau maka: oia ka wai o Meriba ma Kadesa ma ka waonahēle o Zina.
- 15 Olelo aku la o Mose ia Iehova, i aku la,
- 16 Na Iehova, na ke Akua o na uhane o kanaka a pau e hoonoho i kekahi kanaka maluna o ke anaina kanaka,
- 17 Nana e hale aku imua o lakou, nana hoi e hele hou mai imua o lakou; nana lakou e kai aku, nana hoi lakou e kai mai; i like ole ai ke anaina kanaka o Iehova me na hipa kahu ole.

- 18 I mai la o Iehova ia Mose, E lawe oe ia Iosua ke keiki a Nuna, he kanaka iloko ona ka Uhane, a e kau oe i kou lima maluna ona;
- 19 A e hoonoho ia ia imua o Eleazara ke kahuna, imua hoi o ke anaina kanaka a pau; a e kauoha oe ia ia imua o lakou.
- 20 E kau aku oe i kekahi o kou hanohano maluna iho ona, i hoolohe mai ai ke anaina kanaka a pau o na mamō a Iseraela.
- 21 A e ku mai ia imua o Eleazara ke kahuna, nana e ninau mai nona ma ka olelo a ka Urima imua o Iehova: ma kana olelo e hele aku ai lakou, a ma kana olelo hoi lakou e hoi mai ai, oia a me na mamō a pau a Iseraela me ia, o ke anaina kanaka a pau.
- 22 Hana iho la o Mose, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia ia: lawe aku la oia ia Iosua, hoonoho iho la ia ia imua o Eleazara ke kahuna, imua hoi o ke anaina kanaka a pau.
- 23 Kau aku la ia i kona mau lima maluna iho ona, a kauoha aku la ia ia, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ma ka lima o Mose.

28

- 1 OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
- 2 E kauoha aku oe i na mamō a Iseraela, e i aku ia lakou, O kuu mohai, o kuu berena mea mohai i kuniia i ke ahi, i mea oluolu ia'u, o ka oukou ia e malama ai e kaumaha mai ia'u i kona manawa pono.
- 3 A e i aku oe ia lakou, Eia ka mohai a oukou e kaumaha ai ia Iehova, elua keikihipa kina ole o ka makahiki mua, i kela la i keia la, i mohaikuni mau.

- 4 E kaumaha oe i kekahi keikihipa i kakahiaka, a o kekahi keikihipa kau e kaumaha ai i ke ahiahi
- 5 A he hapaumi o ka epa palaoa i mohaiiai, i kawili pu ia me ka hapaha o ka hina aila i kuiia.
- 6 He mohaikuni mau ia, i kauohaia'ku ma ka mauna o Sinai, i mohai ala oluolu i kuniia i ke ahi no Iehova.
- 7 A o ka mohai inu o ia mea, he hapaha o ka hina no kekahi keikihipa; ma kahi hoano kau e ninini iho ai i ka waina no Iehova i mohaiinu.
- 8 A e kaumaha iho oe i kela keikihipa i ke ahiahi: e like me ka mohaiiai o kakahiaka) a me ka mohaiinu olaila, kau e kaumaha iho ai, he mohai i kuniia i ke ahi, i mea ala oluolu no Iehova.
- 9 A i ka la Sabati, elua keikihipa aina ole o ka makahiki mua, a me elua hapaumi o ke ana palaoa i mohaiiai, i kawili pu ia me ka aila, a me kona mohaiinu.
- 10 Oia ka mohaikuni no kela Sabati keia Sabati, he okoa ka mohaikuni mau me kona mohaiinu.
- 11 A i na la mua o ko oukou mau malama e kaumaha iho oukou i mohaikuni ia Iehova; i elua bipikane hou, i hookahi hipakane, i ehiku hipakeiki kina ole o ka makahiki mua;
- 12 I ekolu hapaumi o ke ana palaoa i mohaiiai, i kawili pu ia me ka aila, no ka bipikane hookahi; a elua hapaumi o ka epa palaoa,

i mohaiiai, i kawili pu ia me ka aila, no ka hipakane hookahi.

- 13 A hookahi hapaumi o ka epa palaoa i kawili pu ia me ka aila i mohaiiai, no ke keikihipa hookahi, i mohaikuni mea ala oluolu, he mohai i hanaia ma ke ala na Iehova.
- 14 A o ka lakou mohaiinu, hookahi bapalua o ka hina waina ma ka bipikane hookahi, a he hapakolu o ka hina ma ka hipakane, a he hapaha o ka hina ma ke keikihipa: oia ka mohaikuni o kela malama keia malama ma na malama a pau o ka makahiki.
- 15 A hookahi keikikao i mohailawehala ia Iehova e kaumahaia'ku ai, he okoa ka mohaikuni mau a me kana mohaiinu.
- 16 I ka la umikumamaha o ka malama mua ka moliaola no Iehova,
- 17 A i ka la umikumamalima o ia malama, ka ahaaina; he ehiku na la e aiia'i ka berena hu ole.
- 18 I ka la makamua, he houluulu hoano; mai hana oukou i kekahi hana luhi.
- 19 Aka, e kaumaha aku oukou i mohai i hanaia ma ke ahi, i mohaikuni no Iehova; i elua bipikane opio, i hookahi hipakane, i ehiku hoi keikihipa o ka makahiki mua; he mau mea kina ole ia oukou.
- 20 A o ka lakou mohaiiai, he palaoa i kawili pu ia me ka aila: ekolu hapaumi ka oukou e mohai ai no ka bipikane, a elua hapaumi no ka hipakane.
- 21 Hookahi hapaumi kau e mohai aku ai no ke keikihipa hookahi, ma na keikihipa a ehiku.

- 22 A hookahi kaokane i mohailawehala, e hookalahala no oukou.
- 23 O keia mau mea ka oukou e mohai aku. ai, he okoa ka mohaikuni i kakahiaka; oia no ka mohaikuni mau.
- 24 Pela oukou e kaumaha aku ai i kela la i keia la, i na la ehiku, i ka io o ka mohai i mea ala oluolu ia Iehova: o kaumahaia oia, he okoa ka mohaikuni mau, a me kona mohaiinu.
- 25 A i ka hiku o ka la, he houluulu hoano no oukou; mai hana oukou i kekahi hana maoli.
- 26 A i ka la o ua huamua, ia oukou e lawe mai ai i ka mohaihou na Iehova, i ka pau ana o ko oukou mau hebedoma, he houluulu hoano no oukou; mai hana oukou i kekahi hana luhi.
- 27 Aka, e kaumaha oukou i ka mohaikuni i mea ala oluolu ia Iehova; i elua bipikane hou, i hookahi hipakane, i ehiku keikihipa o ka makahiki mua;
- 28 A me ka lakou mohaihou, o ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i ekolu hapaumi me ka bipikane hookahi, i elua hapaumi hoi me ka hipakane hookahi;
- 29 I hookahi hoi hapaumi ma ke keikihipa hookahi, a pela ma na hipakeiki a ehiku;
- 30 I hookahi hoi kaokane, e hookalahala no oukou.
- 31 O ka oukou ia e kaumaha aku ai, he okoa ka mohaikuni mau, a me kana mohaihou a me ka lakou mohaiinu: he mau mea kina ole keia no oukou.

29

- ¹ I KA hiku o ka malama, i ka la mua o ua malama la, he halawai hoano no oukou; mai hana oukou i kekahi hana luhi: he la ia e hookani ai i na pu no oukou.
- ² A e kaumaha oukou i mohaikuni, i mea ala oluolu no Iehova: i hookahi bipikane hou, i hookahi hipakane, i ehiku keikihipa kina ole o ka makahiki mua;
- ³ A me ka lakou mohaiai, he palaoa i kawili pu ia me ka aila, i ekolu hapaumi no ka bipikane, a i elua hapaumi no ka hipakane.
- ⁴ Hookahi hoi hapaumi no ke keikihipa hookahi, ma na keikihipa a ehiku;
- ⁵ Hookahi hoi keikikao i mohailawehala e hookalahala no oukou:
- ⁶ He okoa ka mohaikuni o ka malama, me kana mohaiai, a me ka mohaikuni mau, a me kana mohaiai, a me ka lakou mau mohai-inu, e like me na kanawai no ia mau mea, i mea ala oluolu, i mohai i hanaia i ke ahi no Iehova.
- ⁷ A i ka umi o keia malama hiku, he halawai hoano no oukou; a e hoehaeha oukou i ko oukou mau naau: mai hana oukou i kekahi hana.
- ⁸ Aka, e kaumaha oukou i mohaikuni na Iehova, i mea ala oluolu; i hookahi bipikane opio, i hookahi hipakane, i ehiku mau keikihipa o ka makahiki mua; ia oukou ia mau mea he kina ole.
- ⁹ A o ka lakou mohaiai, he palaoa ia i kawili pu ia me ka aila, ekolu hapaumi o ka epa i ka bipikane hookahi, a elua hoi hapaumi i ka hipakane hookahi;

- 10 I hookahi hapaumi hoi i ke keikihipa hookahi, ma na hipakeiki a ehiku:
- 11 I hookahi keikikao i mohailawehala; he okoa ka mohailawehala o ka hookalahala ana, a me ka mohaikuni mau, a me kana mohaiiai, a me na mohaiinu o ia mau mea.
- 12 A i ka la umikumamalima o ka hiku o ka malama, he houluulu hoano no oukou; mai hana oukou i kekahi hana maoli, e malama oukou i ahaaina na Iehova i na la ehiku.
- 13 A e kaumaha oukou i mohaikuni, i mohai i hanaia i ke ahi, he mea ala oluolu no Iehova; he umikumamakolu na bipikane opio, elua hipakane, he umikumamaha na keikihipa kina ole o ka makahiki mua;
- 14 A me ka mohaiiai o ia mau mea, he palaoa i kawili pu ia me ka aila, ekolu hapaumi i ka bipikane hookahi ma na bipikane he umikumamakolu, i elua hoi hapaumi i ka hipakane hookahi, ma na hipakane a elua;
- 15 A i hookahi hapaumi i ke keikihipa hookahi, ma na keikihipa he umikumamaha;
- 16 I hookahi hoi keikikao i mohaikalahala; he okoa ka mohaikuni mau, me ka mohaiiai a me ka mohaiinu o ia mea,
- 17 A i ka lua o ka la, i mau bipikane opio he umikumamalua, i elua hipakane, he umikumamaha hipakeiki kina ole o ka makahiki mua:
- 18 A me ka mohaiiai o ia mau mea, a me na mohaiinu o ia mau mea, no na bipikane, a no

- na hipakane, a no na keikihipa, e like me ka helu ana ia lakou, ma ke kanawai;
- 19 I hookahi keikikao i mohailawehala; he okoa ka mohaikuni mau a me ka mohaiiai o ia mea, a me na mohaiinu o ia mau mea,
- 20 A i ke kolu o ka la, he umikumamakahi na bipikane, elua hipakane, he umikumamaha na keikihipa kina ole o ka makahiki mua:
- 21 Me ka mohaiiai o ia mau mea, a me na mohaiinu o ia mau mea, no na bipikane, no na hipakane, a no na keikihipa, e like me ka helu ana ia lakou, ma ke kanawai:
- 22 I hookahi hoi keikikao i mohailawehala; he okoa ka mohaikuni mau, me ka mohaiiai o ia mea, a me ka mohaiinu o ia mea,
- 23 A i ka ha o ka la, he umi bipikane, elua hipakane, he umikumamaha na keikihipa kina ole o ka makahiki mua:
- 24 Me ka mohaiiai o ia mea, a me ka mohaiinu o ia mau mea, no na bipikane, a no na keikihipa, e like me ka helu ana ia lakou, ma ke kanawai:
- 25 I hookahi hoi keikikao i mohailawehala; he okoa ka mohaikuni mau, me ka mohaiiai o ia mea, a me ka mohaiinu o ia mea.
- 26 I ka lima o ka la, eiwa mau bipikane, elua hipakane, he umikumamaha na keikihipa kina ole o ka makahiki mua:
- 27 Me ka mohaiiai o ia mau mea, a me ka mohaiinu o ia mau mea, no na bipikane, no na

hipakane, a no na keikihipa, e like me ka helu ana ia lakou, ma ke kanawai:

28 I hookahi hoi kao i mohailawehala; he okoa ka mohaikuni mau, me ka mohaiaia o ia mea, a me ka mohaiinu o ia mea.

29 A i ke ono o ka la, he ewalu mau bipikane, elua hipakane, he umikumamaha na keikihipa kina ole o ka makahiki mua:

30 Me ka mohaiaia o ia mau mea, a me na mohaiinu o ia mau mea, no na bipikane, no na hipakane, a no na keikihipa, e like me ka helu ana ia lakou, ma ke kanawai;

31 I hookahi hoi kao i mohailawehala; he okoa ka mohaikuni mau, me ka mohaiaia o ia mea, a me ka mohaiinu o ia mea.

32 A i ka hiku o ka la, i ehiku na bipikane, elua mau hipakane, he umikumamaha na keikihipa kina ole o ka makahiki mua:

33 Me na mohaiaia o ia mau mea, a me na mohaiinu o ia mau mea, no na bipikane, no na hipakane, a no na keikihipa, e like me ka helu ana ia lakou, ma ke kanawai:

34 I hookahi hoi kao i mohailawehala; he okoa ka mohaikuni mau, me ka mohaiaia o ia mea, a me ka mohaiinu o ia mea.

35 I ka walu o ka la, he halawai nui ko oukou; mai hana oukou i ka hana luhi:

36 Aka, e kaumaha oukou i mohaikuni, i mohai i hanaia i ke ahi, i mea ala oluolu no Iehova; i hookahi bipikane, hookahi hipakane, ehiku keikihipa kina ole o ka makahiki mua:

- 37 Me ka mohaiiai o ia mau mea, a me na mohaiinu o ia mau mea, no ka bipikane, no ka hipakane, a no na keikihipa, e like me ka helu ana, ma ke kanawai;
- 38 I hookahi hoi kao i mohailawehala; he okoa ka mohaikuni mau, a me ka mohaiiai o ia mea, a me ka mohaiinu o ia mea.
- 39 O keia mau mea ka oukou e hana'i no Iehova ma ka oukou mau ahaaina i kauia, he okoa ka oukou mau hoohiki ana, a me ka oukou mau mohaiialoha, no ka oukou mau mohaikuni, a no ka oukou mau mohaiiai, a no ka oukou mau mohaiinu, a no ka oukou mau mohaihoomalu.
- 40 A hai aku la o Mose i na mamoa a Iseraela, e like me na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

30

- 1 OLELO aku la o Mose i na luna ohana no na mamoa a Iseraela, i aku la, Eia ka mea a Iehova i kauoha mai ai.
- 2 Ina e hoohiki ke kanaka i ka hoohiki ana ia Iehova, a e hoohiki paha ia i ka hoohiki ana e hoopaa ia ia iho i ka mea paa; aole no e uhai ia i kana olelo, e hana no ia e like me ka mea paa e puka ae ana mailoko aku o kona waha.
- 3 Ina e hoohiki ka wahine i ka hoohiki ana ia Iehova, a e hoopaa ia ia iho i ka mea paa, iloko no ia o ka hale o kona makuakane, i kona wa opiopio;

- ⁴ A lohe kona makuakane i kona hoohiki ana, a me kana mea paa, i ka mea ana i hoopaa ai ia ia iho, a noho malie kona makuakane ia ia; alaila, e ku paa kona mau hoohiki ana a pau, a o na mea paa a pau ana i hoopaa ai ia ia iho, e ku paa no.
- ⁵ Aka, ina hoole aku kona makuakane ia ia, i ka la ana i lohe ai; aole no e ku paa kekahi hoohiki ana, a me kekahi mea paa ana i hoopaa ai ia ia iho: a e kala ae no o Iehova ia ia, no ka mea, ua hoole mai kona makuakane ia ia.
- ⁶ Ina hoi he kane kana i ka wa ana i hoohiki ai, a i olelo ai paha i kekahi mea mailoko mai o kona mau lehelehe, ma ka mea ana i hoopaa ai ia ia iho;
- ⁷ A lohe ae la kana kane, a noho malie ia ia i ka la ana i lohe ai, alaila e ku paa kana mau hoohiki, a me kana mau mea paa ana i hoopaa ai ia ia iho;
- ⁸ Aka, ina hoole aku kana kane ia ia i ka la ana i lohe ai, alaila e hoolilo auanei oia i kana hoohiki ana, ana i hoohiki ai, a me ka mea ana i olelo wale ai ma kona lehelehe, i ka mea ana i hoopaa ai ia ia iho, i mea ole: a e kala mai no o Iehova ia ia.
- ⁹ Aka, o na hoohiki a pau a ka wahine kanemake, a me ka ka wahine kane hemo paha, ma na mea a laua i hoopaa ai ia laua iho, e ku paa no ia mau mea ia ia.

- 10 Ina paha maloko o ka hale o kana kane oia i hoohiki ai, a i hoopaa ia ia iho i ka mea paa ma ka hoohiki ana;
- 11 A lohe ae la kana kane, a noho malie no ia ia, aole hoi ia i hoole aku ia ia, alaila no e ku paa kana mau hoohiki a pau, a o na mea paa a pau ana i hoopaa ai ia ia iho e ku paa no.
- 12 Aka, ina i hoolilo kana kane ia mau mea i mea ole loa, i ka la ana i lohe ai; aole no e ku paa ka mea i puka mai mailoko mai o kona mau lehelehe no kana hoohiki ana, a no kona hoopaa ana ia ia iho: na kana kane i hoole ia mau mea; a e kala mai no o Iehova ia ia.
- 13 O na hoohiki a pau, a me na olelo hoopaa a pau e hoehaeha ai i kona naau iho, e pono no i kana kane ke hookupaa aku ia, a e pono hoi i kana kane ke hoole aku ia.
- 14 Aka, ina e noho malie loa kana kane ia ia i kela la i keia la, alaila, ua hookupaa aku no ia i kana mau hoohiki ana a pau, a me kona mau mea paa a pau maluna ona; ua hooiaio no oia ia mau mea, no ka mea, ua noho malie iho la oia ia ia i ka la ana i lohe ai.
- 15 Aka, ina e hoole iki kana kane ia mau mea, mahope o kona lohe ana, alaila nana no e lawe i ka hala o kana wahine.
- 16 Oia na kanawai a Iehova i kauoha mai ai ia Mose, iwaena o ke kane a me kana wahine, iwaena hoi o ka makuakane a me kana kaikamahine, i kona wa opiopio, ma ka hale o kona makuakane.

31

- 1 OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
- 2 E hoopai i ka hana ino ia mai o na mamō a Iseraela maluna o ka Midiana; a mahope e huiia aku oe me ou poe kanaka.
- 3 Olelo aku la o Mose i na kanaka, i aku la, E hoomakaukau i kekahi poe o oukou no ke kua, a e kuu aku ia lakou e hele ku e i ka Midiana, a e hoopai aku i ko Iehova maluna o ka Midiana.
- 4 I hookahi tausani no kela ohana, keia ohana ma na ohana a pau a Iseraela, ka oukou e hoouna aku ai i ke kua.
- 5 A ua haawiiā mai noloko mai o na tausani o ka Iseraela, he tausani hookahi no kela ohana no keia ohana, he umikumamalua na tausani i makaukau no ke kua.
- 6 Hoouna aku la o Mose ia lakou i ke kua, i hookahi tausani o ka ohana hookahi, ia lakou a me Pinehasa ke keiki a Eleazara ke kahuna, me na mea hoano, a me na pu e puhi aku ai ma kona lima, i ke kua.
- 7 A kua aku la lakou i ka Midiana, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose; a pepehi iho la lakou i na kane a pau.
- 8 Pepehi iho la hoi lakou i na alii o Midiana, he okoa kela poe o lakou i pepehiā, o Evi, o Rekema, o Zura, o Hura, a me Reba, na alii elima o Midiana: pepehi iho la hoi lakou ia Balaama ke keiki a Beora me ka pahikua.
- 9 Lawe pio aku la na mamō a Iseraela i na wahine a me ka lakou poe keiki liliā, a hao ae la lakou i na bipi o lakou a pau, me na holoholona a pau o lakou, a me ko lakou waiwai a pau.

- 10 Puhi aku la lakou i na kulanakauhale a pau kahi a lakou i noho ai, a me na pa holoholona a pau o lakou, i ke ahi.
- 11 Lalau ae la lakou i ka waiwai pio a pau, a me ka mea a pau i haoia, o na kanaka a me na holoholona.
- 12 Lawe mai la lakou i na pio a me ka waiwai pio, a me na holoholona, io Mose la laua o Eleazara ke kahuna, a i ke anaina kanaka o na mamo a Iseraela, i kahi hoomoana ma na papu o Moaba ma Ioredane o Ieriko.
- 13 Hele aku la o Mose me Eleazara ke kahuna, a me na luna a pau o ke anaina kanaka e halawai me lakou mawaho o kahi hoomoana.
- 14 Huhu aku la o Mose i na luna kaua, i na luna tausani a me na luna haneri, i hele mai, mai ke kaua mai.
- 15 I aku la o Mose ia lakou, Ua hoola mai no anei oukou i na wahine a pau?
- 16 Aia hoi, o keia ka poe i hoowalewale i na mamo a Iseraela, mamuli o ka manao o Balaama, e lawehala ia Iehova ma ka mea a Peora, a hiki mai no ke ahulau iwaena o ke anaina kanaka o Iehova.
- 17 No ia hoi, e pepehi oukou i na kane a pau iwaena o na kamalii, a e pepehi i na wahine a pau i ike i ke kane ma ka moe me ia.
- 18 Aka, o ka poe kaikamahine a pau i ike ole i ke kane ma ka moe me ia, oia ka oukou e hoola ai.
- 19 A e noho oukou mawaho o kahi hoomoana i na la ehiku: o ka mea i pepehi i kekahi kanaka, a o ka mea i hoopa aku i ke kupapau, e

- huikala oukou ia oukou iho a me ko oukou
poe pio, i ke kolu o ka la, a i ka hiku o ka la.
- 20 E huikala hoi oukou i na aahu a pau, a me na
mea ili a pau, a me na mea hulu kao a pau,
a me na mea laau a pau.
- 21 Olelo aku la hoi o Eleazara ke kahuna i na koa
i hele aku i ke kauhā, Eia ka oihana o ke
kanawai a Iehova i kauoha mai ai ia Mose;
- 22 O ke gula wale no, o ke kala, o ke keleawe, o ka
hao, o ka piuta, a me ke kepau,
- 23 O kela mea keia mea e pono ma ke ahi, oia
ka oukou e hoohele mawaena o ke ahi, a e
huikalāia oia; a e hoomaemāeia no nae ia i
ka wai huikala: a o na mea a pau e pono ole
ma ke ahi, oia ka oukou e hoohele mawaena
o ka wai.
- 24 A i ka hiku o ka la, e holo i oukou i ko oukou
mau aahu, a e maemāe oukou; a mahope
iho e hele mai auanei oukou maloko o kahi
hoomoana.
- 25 Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
- 26 E helu i ka waiwai pio o ka poe i lawe pio,
o kanaka a me na holoholona, o oe a me
Eleazara ke kahuna, a me na lunakahiko o
ke anaina kanaka.
- 27 A e puunaue i ka waiwai pio i na puu elua; no
ka poe i lawe i ke kauhā maluna o lakou iho,
ka poe i hele aku i ke kauhā kekahi, a no ke
anaina kanaka a pau kekahi.
- 28 A e auhau oe no Iehova i na kanaka kauhā, i ka
poe i hele aku i ke kauhā: i hookahi kino
noloko mai o na haneri elima, o na kanaka,
o na bipi, o na hoki, a o na hipa.

- 29 E lawe ia noloko mai o ka lakou hapalua, a e haawi aku na Eleazara ke kahuna, i mohai kaikai no Iehova.
- 30 A noloko mai o ka hapalua no na mamo a Iseraela, kau e lawe aku ai i hookahi hapa kanalima o na kanaka, o na bipi, o na hoki, o na hipa, a o na holoholona a pau, a e haawi aku ia mau mea na na Levi, na ka poe e malama ana i ka ukana o ka halelewa no Iehova.
- 31 A hana aku la o Mose laua o Eleazara ke kahuna, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.
- 32 A o ka waiwai pio, o ke koena o ka waiwai pio a na kanaka kua i lawe pio ai, he aono haneri me kanahikukumamalima na tausani hipa.
- 33 A he kanahikukumamalua na tausani bipi.
- 34 A he kanaonokumamakahi na tausani hoki.
- 35 A he kanakolukumamalua na tausani wahine a pau i ike ole i ke kane ma ka moe ana me ia.
- 36 A o ka hapalua, ka puu a ka poe i hele aku i ke kua, ma ka helu ana, he akolu haneri me kanakolukumamahiku na tausani hipa, a me na haneri keu elima.
- 37 A o na hipa auhau na Iehova, he aono haneri me kanahikukumamalima.
- 38 A he kanakolukumamaono na tausani bipi; a o ka auhau na Iehova noloko mai o ia poe, he kanahikukumamalua.
- 39 A o na hoki, he kanakolu na tausani, a me na haneri keu elima; a o ka auhau na Iehova noloko mai o ia poe, he kanaonokumamakahi.

- 40 A o na wahine, he umikumamaono na tausani;
a he kanakolukumamalua o lakou ke auhau
no Iehova.
- 41 A haawi aku la o Mose i ka auhau, i ka mea mo-
haikaikai a Iehova, na Eleazara ke kahuna,
e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.
- 42 A o ka hapalua a na mamō a Iseraela, ka mea a
Mose i puunaue ai mai na kanaka kaua mai.
- 43 (O ka ke anaina kanaka hapalua, he akolu
haneri me ke kanakolukumamahiku na
tausani hipa, a me na haneri keu elima,
- 44 A he kanakolukumamaono na tausani bipi,
45 A he kanakolu tausani na hoki me na haneri keu
elima.
- 46 A he umikumamaono tausani na wahine.)
- 47 A lawe aku la o Mose i hookahi hapa kanalima,
noloko mai o ka hapalua a na mamō a Is-
eraela, i na kanaka a me na holoholona, a
haawi aku ia lakou na ka poe Levi, ka poe i
malama i ka ukana o ka halelewa o Iehova;
e like me ka Iehova i kauoha mai ia Mose.
- 48 Hele mai la na luna o na tausani o ke kaua, a
kokoke io Mose la, o na luna tausani a me
na luna haneri:
- 49 I aku la lakou ia Mose, Ua helu iho nei kau
poe kauwa i na kanaka kaua malalo iho o
makou, aole hoi i nalowale kekahi kanaka
o makou:
- 50 Nolaila makou i lawe mai nei i alana no Iehova,
i ka mea a kela kanaka a keia kanaka i
loaa'i, o na mea gula, na kupee, na apo, na
komolima, na apo pepeiao, na leia-i, i mea
hookalahala ia makou iho imua o Iehova.

- 51 A lawe aku la o Mose a me Eleazara i ke gula, i na mea i hanaia a pau, mai o lakou aku.
- 52 O ke gula a pau o ka mohai, ka mea a na luna tausani a me na luna haneri i kaumaha aku ai no Iehova, he umikumamaono tausani ehiku haneri a me kanalima na sekela.
- 53 No ka mea, ua lawe na kanaka kua i ka waiwai pio, o kela kanaka keia kanaka nona iho.)
- 54 Lawe aku la o Mose laua o Eleazara ke kahuna i ke gula o na luna tausani a me na luna haneri, a halihali aku la ia mea iloko o ka halelewa o ke anaina, i mea hoomanao no na mamoa a Iseraela imua o Iehova.

32

- 1 HE nui loa na holoholona a na mamoa a Reubena, a me na mamoa a Gada: a i ka manawa i ike ai lakou i ka aina o Iazera a me ka aina o Gileada, aia hoi, he wahi pono ia no na holoholona;
- 2 Hele mai la na mamoa a Gada a me na mamoa a Reubena, a olelo mai la ia Mose, a ia Eleazara ke kahuna, a i na luna o ke anainakanaka, i mai la,
- 3 O Atarota, o Dibona, o Iazera, o Nimera, o Hesebona, o Eleale, o Sebama, o Nebo, a o Beona,
- 4 O ka aina a Iehova i luku ai imua o ke anainakanaka o ka Iseraela, he aina ia no na holoholona; a he holoholona ia makou o kau poe kauwa.
- 5 I mai la lakou, No keia mea, a i loaia ia makou ke aloha imua o kou maka, e ae mai oe e haawiia mai keia aina i wahi e noho ai no kau mau kauwa, aole no e kai aku ia makou ma kela aoao o Ioredane.

- 6 Ninau aku la o Mose i na mamō a Gada, a i na mamō a Reubena, E hele no anei ko oukou poe hoahanau i ke kaua, a e noho no oukou manei?
- 7 No ke aha la hoi e hoonawaliwali ai oukou i na naau o na mamō a Iseraela, i hele ole ai lakou i ka aina a Iehova i haawi mai ai no lakou?
- 8 Pela no i hana'i ko oukou poe makua, ia'u i hoouna aku ai ia lakou mai Kadesabanea aku e makaikai i ka aina.
- 9 No ka mea, i ka manawa i pii aku ai lakou ma ke awawa o Esekola, a ike aku la i ka aina, hoonawaliwali lakou i ka naau o na mamō a Iseraela, i hele ole aku ai lakou i ka aina a Iehova i haawi mai ai no lakou.
- 10 A ua hoāia ka inaina o Iehova ia la, a hoohiki iho la ia, i ka i ana mai,
- 11 He oiaio, aole kekahi o na kanaka i hele mai nei mai Aigupita mai, na mea o na makahiki he iwakalua a keu aku, e ike aku i ka aina a'u i hoohiki ai no Aberahama, no Isaaka a no Iakoba; no ka mea, aole lakou i hahai pono mamuli o'u:
- 12 O Kaleba wale no o ke keiki a Iepune ka Kenezi, laua o Iosua ke keiki a Nuna: no ka mea, ua hahai pono no laua ia Iehova.
- 13 A hoāia ka inaina o Iehova i ka Iseraela, a hoauwana ae la oia ia lakou ma ka waon- ahele i na makahiki he kanaha, a pau loa ae la ka hanauna a pau i hana hewa imua o Iehova.
- 14 Aia hoi, ua ku ae nei oukou i pani no ka haka- haka o ko oukou poe makua, he hanauna kanaka hewa, e hoomahuahua aku i ka inaina nui o Iehova i ka Iseraela.

- 15 No ka mea, a i huli aku oukou maimuli ona aku, e haalele hou mai auanei oia ia lakou iloko o ka waonahale, a e make keia poe kanaka a pau ia oukou.
- 16 Hele mai lakou a kokoke io na la, i mai la, E hana no makou i na pahipa no ko makou holoholona, a me na kulanakauhale no na keiki a makou:
- 17 Aka, e hele makaukau no makou i ke kaua imua o na mamō a Iseraela a alakai makou ia lakou i ko lakou wahi: a e noho na keiki a makou i na kulanakauhale i paa i ka pa, no na kanaka o ka aina.
- 18 Aole no makou e hoi hou i na hale o makou, a loa i kela kanaka i keia kanaka o na mamō a Iseraela kona ainahooili.
- 19 No ka mea, aole makou e ai aina me lakou ma kela aoao o Ioredane; a ma o aku; no ka mea, ua loa ia makou ko makou ainahooili ma keia aoao o Ioredane ma ka hikina.
- 20 I aku la o Mose ia lakou, Ina paha oukou e hana ia mea, a e hele me ka makaukau i ke kaua imua o Iehova,
- 21 A e hele oukou a pau me ka makaukau ma kela aoao o Ioredane imua o Iehova, a pau kona poe enemi i ka hookukeia'ku e ia mai kona alo aku,
- 22 A pio ka aina imua o Iehova; a mahope iho e hoi hou auanei oukou, me ka hala ole imua o Iehova, imua hoi o ka Iseraela: a e lilo keia aina no oukou imua o Iehova.
- 23 Aka, i hana ole oukou pela, aia hoi, ua hana hewa aku oukou ia Iehova; a e ike pono

- oukou e pili auanei ko oukou hewa ia oukou iho.
- 24 E hana oukou i na kulanakauhale no na keiki a oukou, a me na pa no na hipa a oukou; a e hana oukou i ka mea a ko oukou waha i olelo mai ai.
- 25 Olelo mai la na mamō a Gada, a me na mamō a Reubena, i mai la, E hana no na kauwa au e like me kuu haku i olelo mai nei.
- 26 O ka makou poe kamalii, o na wahine a makou, o ko makou holoholona uuku, a me ko makou holoholona nui a pan, e waihoia ilaila maloko o na kulanakauhale o Gileada:
- 27 Aka, a kau poe kauwa, o kela mea keia mea e hele makaukau imua o Iehova i ke kaua, e like me ka olelo ana mai a kuu haku.
- 28 A kauoha aku la o Mose no lakou ia Eleazara ke kahuna, a me Iosua ke keiki a Nuna, a me na lunakahiko o na ohana mamō a Iseraela:
- 29 I aku la o Mose ia lakou, Ina e hele pu aku me oukou na mamō a Gada, a me na mamō a Reubena ma kela aoao o Ioredane, o kela kanaka o keia kanaka me ka makaukau i ke kaua imua o Iehova, a e hoopioia ka aina imua o oukou; alaila e haawi oukou i ka aina o Gileada i kuleana no lakou:
- 30 A i ole lakou e hele makaukau aku me oukou ma kela aoao, alaila e loa ia lakou ko lakou kuleana iwaena o oukou ma ka aina o Kanaana.
- 31 Olelo mai la na mamō a Gada a me na mamō a Reubena, i mai la, E like me ka Iehova i olelo mai ai i kau poe kauwa, pela no makou e hana aku ai.

- 32 E hele makaukau aku no makou imua o Iehova iloko o ka aina o Kanaana, i lilo ai no makou ka aina o ko makou kuleana ma keia aoao o Ioredane.
- 33 A haawi aku la o Mose no lakou, no na mamoa a Gada a me na mamoa a Reubena, a me ka ohana hapa a Manase a ke keiki a Iosepa, i ke aupuni o Sihona ke alii o ka Amora, a me ke aupuni o Oga ke alii o Basana, i ka aina me na kulanakauhale ona, ma ua palena, na kulanakauhale o ia aina a puni.
- 34 A kukulu aku la na mamoa a Gada ia Dibona, me Atarota, me Aroera,
- 35 Me Aterota, me Sopana, me Iazera, a me Iogebeha,
- 36 Me Betenimera a me Beteharana, na kulanakauhale i puni i ka pa, a me na pahipa.
- 37 A kukulu aku la na mamoa a Reubena ia Hesebona, me Eleale, a me Kiriataima,
- 38 A me Nebo, me Baalameona, (ua hoololiia ko lakou mau inoa,) a me Sibema: a mamuli o ua inoa, kapa aku lakou i na inoa o na kulanakauhale a lakou i kukulu ai.
- 39 A hele aku la na keiki a Makira ke keiki a Manase i Gileada, a lawe pio iho la ia wahi, a hookuke aku la i ka Amora e noho ana iloko olaila.
- 40 A haawi aku la o Mose ia Gileada ia Makira ke keiki a Manase, a noho iho la ia ilaila.
- 41 Hele aku la hoi o Iaira ke keiki a Manase, a lawe pio aku la i na kauhale o ia wahi, a kapa aku la i ko lakou inoa, o Havota-iaira.

⁴² A hele aku la o Noba a lawe pio aku la ia Kenata, a me na kauhale ona, a kapa aku ia wahi, o Noba, mamuli o kona inoa iho.

33

¹ EIA na hele ana o na mamō a Iseraela, o ka poe i puka ae mai ka aina o Aigupita mai, me ko lakou poe kauhale, malalo o ka lima o Mose laua o Aarona.

² Kakau iho la o Mose i ko lakou mau puka ana aku e like me na hele ana o lakou ma ke kauoha a Iehova: eia hoi na hele ana o lakou, e like me ko lakou mau puka ana.

³ A puka aku la lakou mai Ramese aku i ka malama mua, i ka la umikumamalima o ka malama mua: i ka la mahope iho o ka moliaola, puka aku la na mamō a Iseraela me ka lima kakauha imua o na maka o ko Aigupita a pau.

⁴ A kanu iho la ko Aigupita i na hiapo a pau a Iehova i luku ai iwaena o lakou: hoopai aku no hoi o Iehova i na hewa maluna o ko lakou mau akua.

⁵ Hele aku la na mamō a Iseraela mai Ramose aku, a hoomoana iho la ma Sukota.

⁶ Puka aku la lakou mai Sukota aku, a hoomoana ma Etama, ma ke kae o ka waonahēle.

⁷ A hele lakou mai Etama aku, a huli ae la ma Pihahirota, kahi e ku pono ana imua o Baalazepona; a hoomoana iho la imua o Migedola.

⁸ A hele lakou mai ke alo aku o Pihahirota, a hele lakou iwaena o ke kai iloko o ka waonahēle,

- a hele, i ekolu la o ka hele ana iloko o ka waonahēle o Etama, a hoomoana iho la ma Mara.
- ⁹ A hele aku la lakou mai Mara aku a hiki i Elima: a ma Elima he umikumamalua na punawai, a me na laau pama he kanahiku; a hoomoana iho la lakou ilaila.
- ¹⁰ Hele lakou mai Elima aku, a hoomoana iho la ma ke Kaiula.
- ¹¹ A hele lakou mai ke Kaiula ae, a hoomoana ma ka waonahēle o Sina.
- ¹² A mai ka waonahēle aku o Sina lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma Dopeka.
- ¹³ Hele hoi lakou mai Dopeka aku, a hoomoana iho la ma Alusa.
- ¹⁴ Hele lakou mai Alusa aku, a hoomoana ma Repidima, he wahi wai ole ia e inu ai na kanaka.
- ¹⁵ Mai Repidima aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma ka waonahēle o Sinai.
- ¹⁶ Hele aku hoi lakou mai ka waonahēle o Sinai aku, a hoomoana iho la ma Kiberotahataava.
- ¹⁷ Hele lakou mai Kiberotahataava aku, a hoomoana iho la ma Hazerota.
- ¹⁸ Mai Hazerota aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma Ritema.
- ¹⁹ Hele lakou mai Ritema aku, a hoomoana iho la ma Rimonepareza.
- ²⁰ Hele lakou mai Rimonepareza aku, a hoomoana ma Libena.
- ²¹ A mai Libena aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma Risa.
- ²² A mai Risa aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma Kehelata.

- 23 Hele lakou mai Kehelata aku, a hoomoana ma ka mauna Sapera.
- 24 Mai ka mauna Sapera aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma Harada.
- 25 Hele hoi lakou mai Harada aku, a hoomoana iho la ma Makehelota.
- 26 Mai Makehelota aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma Tahata.
- 27 Hele hoi lakou mai Tahata aku, a hoomoana iho la ma Tara.
- 28 Mai Tara aku lakou i hele ai, a hoomoana iho la ma Miteka.
- 29 Mai Miteka aku lakou, a hoomoana ma Hase-mona.
- 30 Mai Hase-mona aku lakou, a hoomoana ma Moserota.
- 31 Mai Moserota aku lakou, a hoomoana ma Beneiakena.
- 32 Mai Beneiakena aku lakou, a hoomoana iho la ma Horagidegada.
- 33 Mai Horagidegada aku lakou, a hoomoana iho la ma Iotabata.
- 34 Mai Iotabata aku lakou, a hoomoana iho la ma Eberona.
- 35 Mai Eberona aku lakou i hele, a hoomoana iho la ma Eziona-gebera.
- 36 Hele aku la hoi lakou mai Eziona-gebera aku, a hoomoana iho la ma ka waonahele o Zina, oia o Kadesa.
- 37 Hele hoi lakou mai Kadesa aku, a hoomoana iho la ma ka mauua Hora, ma ka palena o ka aina o Edoma.
- 38 A pii aku la o Aarona ke kahuna i ka mauna o Hora, ma ke kauoha a Iehova, a make iho la ia ilaila, i ke kanaha o ka makahiki, mahope

- mai o ka puka ana o na mamo a Iseraela
mai ka aina o Aigupita mai, i ka la mua o ka
malama elima.
- 39 Hookahi haneri me ka iwakaluakumamakolu
na makahiki o Aarona, i kona wa i make ai
ma mauna Hora.
- 40 A o ke alii o Arada ka Kanaana, ka mea i noho
ma ke kukuluhema o ka aina o Kanaana,
lohe ae la ia i ka hele ana mai o na mamo
a Iseraela.
- 41 A hele lakou mai ka mauna Hora aku, a
hoomoana iho la ma Zalemona.
- 42 Hele aku hoi lakou mai Zalemona aku, a
hoomoana iho la ma Punona.
- 43 Mai Punona aku lakou i hele ai, a hoomoana iho
la ma Obota.
- 44 Hele aku la hoi lakou mai Obota aku, a
hoomoana iho la ma Iieabarima.
- 45 Hele aku hoi lakou mai Iieabarima aku, a
hoomoana iho la ma Dibonagada.
- 46 A hele aku lakou mai Dibonagada aku, a
hoomoana ma Alemonadibelataima.
- 47 A hele hoi lakou mai Alemonadibelataima aku,
a hoomoana ma na mauna o Abarima imua
o Nebo.
- 48 Hele hoi lakou mai na mauna o Abarima aku, a
hoomoana iho la ma na papu o Moaba, ma
Ioredane o Ieriko.
- 49 A hoomoana iho la lakou ma Ioredane, mai
Beteiesimota a hiki i Abela-sitima, ma na
papu o Moaba.
- 50 Olelo mai la o Iehova ia Mose ma na papu o
Moaba, ma Ioredane o Ieriko, i mai la,

- 51 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku ia lakou, A hiki aku oukou ma kela aoao o Ioredane, ma ka aina o Kanaana;
- 52 Alaila, e hookuke aku oukou i na kanaka a pau o ka aina mai ko oukou alo aku, e hoolei aku hoi i na kii kakauia a pau o lakou, a e hoolei hoi i na kii i hooheeheeia a pau o lakou, a e wawahi loa i na heiau a pau o lakou.
- 53 E hooheмо aku oukou i ko ka aina, a e noho iho oukou ilaila: no ka mea, ua haawi aku nu i ka aina no oukou e komo ai ilaila.
- 54 A e puunaue oukou i ka aina i noho ana iwaena o na ohana o oukou ma ka hailona; no ka poe nui e hoonui oukou i kona aina, a no ka poe uuku e houuku iho i kona aina: o ko kela kanaka, o ko keia kanaka ma kahi i hailonaia'i kona: ma na ohana o ko oukou poe kupuna, oukou e noho ai.
- 55 A i ole oukou e hookuke aku i na kanaka o ka aina mai ko oukou alo aku; alaila, o ka poe a oukou e waiho ai, e lilo lakou i mea oioi ma ko oukou mau maka, a i kui ma na aoao o oukou, a e hoopopilikia mai lakou ia oukou ma ka aina a oukou e noho ai.
- 56 Eia hoi kekahi, e hana aku no au ia oukou, e like me ka'u i manao at e hana aku ia lakou.

34

- 1 OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
- 2 E kauoha aku oe i na mamo a Iseraela, a e i aku ia lakou, Aia hiki aku oukou iloko o ka aina o Kanaana; (oia ka aina e lilo ana no oukou i noho ana, o ka aina o Kanaana, a me kona mau mokuna:)

- ³ Alaila, o ko oukou aoao hema, aia no ia mai ka waonahele o Zina, e pili ana i ka palena o Edoma: a o ko oukou mokuna hema ma ke kihi loa o ka moanakai, a moe aku i ka hikina:
- ⁴ A e huli ae ko oukou palena mai ka aoao hema ae i ka puu o Akerabima, a hele aku i Zina: a o ka hele ana aku oia mai ka aoao hema aku a Kadesa-banea, a e hele hou aku ia i Hazaradara, a hiki aku i Azemona:
- ⁵ A hele poai aku no ka palena mai Azemona aku a ke kahawai o Aigupita, a e puka aku no ia i ke kai.
- ⁶ A o ka palena komohana, o ke kai nui ko oukou palena: oia ko oukou palena komohana.
- ⁷ Eia hoi ko oukou palena akau: mai ke kai nui aku, e hoailona oukou i ka mauna Hora no oukou.
- ⁸ Mai ka mauna Hora aku, e hoailona oukou a hiki i ke komo ana o Hamata: a e hele aku no ka palena a hiki i Zedada.
- ⁹ A e hele hou aku no ka palena i Ziperona, a e puka aku no ia i Hazarenana: oia ko oukou palena akau.
- ¹⁰ A e hoailona oukou i ko oukou palena hikina, mai Hazarenana a Sepama.
- ¹¹ A e hele aku ka palena mai Sepama a Ribela, ma ka aoao hikina o Aina: a e iho aku ka palena, a hiki aku ma ka aoao o ka loko o Kinerota ma ka hikina.

- 12 A e iho aku ka palena i Ioredane, a o kona puka ana aku ma ka moana paakai: oia ko oukou aina me na mokuna a puni.
- 13 Kauoha aku la o Mose i na mamō a Iseraela, i aku la, Eia no ka aina e ili mai ana na oukou ma ka hailona ana, ka aina a Iehova i kauoha mai ai e haawi aku no na ohana eiwa, a no ka ohana hapa.
- 14 No ka mea, ua loa a i ka ohana mamō a Reubena ma ka hale o ko lakou poe makua, a i ka ohana mamō a Gada, ma ka hale o ko lakou poe makua, a i ka ohana hapa a Manase, ko lakou aina hooili.
- 15 Ua loa a i na ohana elua a me ka ohana hapa ko lakou aina hooili ma keia aoao o Ioredane, ma Ieriko a ka hikina aku, ma ka puka ana o ka la.
- 16 Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
- 17 Eia na inoa o na kanaka nana e puunaue i ka aina no oukou: o Eleazara ke kahuna, a me Iosua ke keiki a Nuna.
- 18 A e lawe hoi oukou i kekahi luna o kela ohana o keia ohana e puunaue i ka aina, ma na puu e ili ana.
- 19 Eia hoi na inoa o na kanaka: no ka ohana a Iuda, o Kaleba ke keiki a Iepune.
- 20 A no ka ohana mamō a Simeona, o Semuela ke keiki a Amihuda.
- 21 No ka ohana a Beniamina, o Elidada ke keiki a Kiselona.
- 22 A o ka luna ohana o na mamō a Dana, o Buki ke keiki a Iogeli.

- 23 O ka luna o na mamō a Iosepa, no ka ohana mamō a Manase, o Haniela ke keiki a Epoda.
- 24 A o ka luna ohana o na mamō a Eperaima, o Kemuela ke keiki a Sipekana.
- 25 A o ka luna ohana o na mamō a Zebuluna, o Elizapana ke keiki a Parenaka.
- 26 A o ka luna ohana o na mamō a Isakara, o Paletielā ke keiki a Azana.
- 27 A o ka luna ohana o na mamō a Asera, o Ahihuda ke keiki a Selomi.
- 28 A o ka luna ohana o na mamō a Napetali, o Pedahela ke keiki a Amihuda.
- 29 O lakou ka poe a Iehova i kauoha mai ai e puunaue i ka aina e ili mai ana maluna o na mamō a Iseraela ma ka aina o Kanaana.

35

- 1 OLELO mai la o Iehova ia Mose ma na papu o Moaba, ma Ioredane o Ieriko, i mai la,
- 2 E kauoha aku oe i na mamō a Iseraela, e haawi aku lakou i kekahi aina o lakou e ili ana, no na Levi, i na kulanakauhale e noho ai; a e haawi hoi no na Levi i na kula o na kulanakauhale a puni.
- 3 A no lakou na kulanakauhale e noho ai iloko; a o na kula a puni, no ka lakou holoholona ia, no ko lakou waiwai, a no ko lakou mau mea ola a pau.
- 4 A o na kula o na kulanakauhale a oukou e haawi aku ai no na Levi, mai ka papohaku o ke kulanakauhale mawaho aku, i hookahi tausani na kubita.

- ⁵ A e ana oukou mai waho aku o ke kulanakauhale ma ka aoao hikina, i elua tausani kubita, a ma ka aoao hema i elua tausani kubita, a ma ka aoao komohana i elua tausani kubita, a ma ka aoao akau i elua tausani kubita; a mawaena konu ko kulanakauhale: oia no ia lakou na kela o na kulanakauhale.
- ⁶ A no na kulanakauhale a oukou e haawi aku ai no na Levi, he aono mau kulanakauhale e lilo i mau puuhonua, kahi a oukou e haawi ai no ka pepehi kanaka, e holo ai ia ilaila; a e haawi hou aku oukou i na kulanakauhale keu he kanaha kumamalua.
- ⁷ O na kulanakauhale a pau a oukou e haawi aku ai no na Levi, he kanahakumamawalu: o lakou a me na kula o lakou.
- ⁸ A o na kulanakauhale a oukou e haawi aku ai, noloko mai ia o ka aina o na mamoa a Iseraela; noloko mai o ka mea nui, e hoonui aku oukou, a noloko mai o ka mea uuku, e houuku iho no oukou: o kela mea keia mea ke haawi i kekahi mau kulanakauhale ona no na Levi, e like me ka aina e ili mai ana nona.
- ⁹ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
- ¹⁰ E olelo aku oe i na mamoa a Iseraela, e i aku ia lakou, Aia hiki aku oukou ma kela aoao o Ioredane iloko o ka aina o Kanaana;
- ¹¹ Alaila, e hoolilo oukou i na kulanakauhale, i kulanakauhale puuhonua no oukou, i holo aku ai ka mea pepehi kanaka ilaila, ka mea pepehi naaupo i ke kanaka.
- ¹² A e lilo lakou i mau kulanakauhale puuhonua no oukou, mai ka mea hoopai aku; i make

- ole ai ka mea pepehi kanaka, a ku ia imua o ke anainakauaka no ka hookolokolo ana.
- 13 No keia mau kulanakauhale a oukou o haawi aku ai, e lilo na mea eono i mau puuhonua no oukou.
- 14 E haawi aku oukou i ekolu mau kulanakauhale ma keia aoao o Ioredane, a me na kulanakauhale ekolu ka oukou e haawi aku ai ma ka aina o Kanaana, i mau kulanakauhale puuhonua.
- 15 O keia mau kulanakauhale eono, he mau puuhonua ia no na mamo a Iseraela, a no ke kanaka e, a no ka malihini iwaena o lakou; i holo aku ai ilaila ka mea pepehi naaupo i kekahi kanaka.
- 16 Ina e pepehi aku oia ia ia me ka mea hao, a make ia, he pepehi kanaka oia; he oiaio no, e make ka pepehi kanaka.
- 17 Ina hoi e pepehi aku oia ia ia me ka pohaku nouia, ka mea e make ai ia, a ua make no kela, he pepehi kanaka oia; he oiaio no, e make ka pepehi kanaka.
- 18 Ina hoi o pepehi kela ia ia me ka laau ma ka lima, i mea e make ai oia, a ua make no ia, hepepehi kanaka no kela: he oiaio no, e make ka pepehi kanaka.
- 19 Na ka mea hoopai koko, nana no e pepehi aku i ka mea pepehi kanaka: i kona wa e halawai aku ai me ia, nana no ia o pepehi.
- 20 Ina paha e hookulai iho kekahi ia ia me ka inaina, a e hoolei aku paha i kekahi mea maluna ona me ka hoohalua nona, a make no ia;

- 21 A ina e pepehi aku kona lima ia ia me ka inaina, a make ia; o ka mea pepehi aku, he oiaio no, e make no ia: no ka mea, he pepehi kanaka oia: na ka mea hoopai koko, nana no e pepehi i ua pepehi kanaka la, i kona halawai ana me ia.
- 22 Aka, ina e pepehi wale aku ia me ka inaina ole, a ua hoolei aku paha i kekahi mea maluna ona, me ka hoohalua ole;
- 23 A i ka pohaku paha e make ai ke kanaka, me ka ike ole aku, hoolei aku maluna ona, a make ia; aole no ia o kona enemī, aole hoi ia i mana o e hana ino aku ia ia:
- 24 Alaila, e hookolokolo ke anainakanaka mawaena o ka mea pepohi a me ka mea hoopai koko, e like me keia mau kanawai:
- 25 A na ke anainakanaka no e hoopakele i ka pepehi kanaka mailoko ae o ka lima o ka mea hoopai koko, a na ke anainakanaka ia e hoihoi aku i ka puuhonua i kahi e holo aku ai oia: a malaila ia e noho ai a make ke kahuna nui, ka mea i poniia i ka aila laa.
- 26 Aka, ina e puka aku ka pepehi kanaka i kekahi manawa mawaho o na palena o ke kulanakauhale o kona puuhonua, kahi ana i holo ai;
- 27 A loa oia i ka hoopai koko mawaho o ka palena o ke kulanakauhale o kona puuhonua, a pepehi ka hoopai koko i ua pepehi kanaka la, aole e pili kona koko ia ia;
- 28 No ka mea, o kona pono no e noho iloko o ke kulanakauhale o kona puuhonua, a hiki i ka make ana o ke kahuna nui: aka, mahope iho

o ka make ana o ke kahuna nui, e hoi hou no ka pepehi kanaka i ka aina o kona noho ana.

- 29 A e lilo keia mau mea no oukou i kanawai hoopono no ko oukou mau hanauna ma na wahi a pau a oukou e noho ai.
- 30 O ka mea pepehi i kekahi kanaka, e make no ia ma ka waha o na mea hoike: aole no e make ke kanaka ma ka mea hoike hookahi wale no.
- 31 Eia hoi kekahi, aole oukou e lawe i uku panai no ke ola o ka mea pepehi kanaka, o ka mea i hewa e make ai: aka, e oiaio no, e make ua kanaka la.
- 32 Aole hoi oukou e lawe i uku panai, no ka mea i holo aku i ke kulanakauhale o kona puuhonua, i hoi hou aku ai ia e noho i ka aina, a hiki i ka make ana o ke kahuna.
- 33 Pela oukou e hoohaumia ole ai i ka aina a oukou e noho ai: no ka mea, o ke koko, oia ke hoohaumia i ka aina; aole e hiki ke huikalaia ka aina i ke koko i hookaheia maloko, aia wale no ma ke koko o ka mea nana ia i hookahe.
- 34 Nolaila, mai hoohaumia oukou i ka aina a oukou e noho ai, kahi hoi a'u e noho ai; no ka mea, owau o Iehova e noho nei iwaena o ka poe mamoa a Iseraela.

36

- 1 I HELE mai a kokoke na luna makua o na ohana keiki a Gileada, ke keiki a Makira, ke keiki a Manase, no na ohana o na keiki a Iosepa; a olelo mai lakou imua o Mose, imua hoi o ua luna, na lunakahiko o na mamoa a Iseraela:

- ² I mai la lakou, Ua kauoha mai la o Iehova i kuu haku, e haawi aku i ka aina ma ka hailona i kuleana no na mamō a Iseraela: a ua kauohaia mai kuu haku e Iehova, e haawi aku i ka aina hooili o Zelopehada o ko makou hoahanau no kana mau kaikamahine.
- ³ Ina hoi e mare lakou me na keiki o na ohana e ae o na mamō a Iseraela, alaila, e laweia'ku ko lakou aina hooili mai ka aina hooili aku o ko makou mau makua, a e hui pu ia'ku ia me ka aina o ka ohana o ko lakou noho ana aku: a pela e laweia aku ai ia mai ka aina o ko makou noho ana.
- ⁴ A hiki mai ka Iubile o na mamō a Iseraela, alaila e hui pu ia'ku ko lakou aina hooili me ka aina o ka ohana o ko lakou noho ana aku; pela no e laweia'ku ai ko lakou aina hooili mai ka aina aku o ka ohana o ko makou mau makua.
- ⁵ A kauoha aku la o Mose i na mamō a Iseraela mamuli o ka olelo a Iehova, i ka i ana, Ua pono ka olelo a ka ohana mamō a Iosepa.
- ⁶ Eia ka mea a Iehova i kauoha mai ai no na kaikamahine a Zelopehada, e i mai ana, E mare lakou me na mea i pono i ko lakou manao: aka, me ko ka ohana o ko lakou mau makua wale no lakou e mare ai.
- ⁷ Pela e lilo ole ai ka aina hooili o na mamō a Iseraela mai kekahi ohana i kekahi ohana; no ka mea, o kela kanaka keia kanaka o na mamō a Iseraela, e hoopili aku i ka aina hooili o ka ohana o kona mau makua.
- ⁸ A o kela kaikamahine keia kaikamahine mea aina hooili maloko o kekahi ohana o na mamō a Iseraela, e lilo no ia i wahine na

- kekahi o ka hanauna o ka ohana o kona makuakane, i loa'a'i i na mamo a pau a Iseraela ka aina hooili o kona makuakane.
- ⁹ Aole hoi e kaa aku ka aina hooili o kekahi ohana i kekahi ohana e ae; aka, o kela kanaka keia kanaka o na ohana a pau o na mamo a Iseraela, e hoopili aku ia i kona aina hooili.
- ¹⁰ E like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose, pela no i hana iho ai na kaikamahine a Zelopehada.
- ¹¹ No ka mea, mare aku no o Mahela, o Tireza, o Hogela, o Mileka, a me Noa, na kaikamahine a Zelopehada, me na keikikane a ka hoahanau o ko lakou makuakane.
- ¹² Mare no lakou iloko o na ohana o na keiki a Manase ke keiki a Iosepa: a koe iho la ko lakou aina hooili ma ka ohana o ka hanauna o ko lakou makuakane.
- ¹³ Oia na kauoha a me na olelo hoopono, a Iehova i kauoha mai ai ma ka lima o Mose i na mamo a Iseraela, ma na papu o Moaba ma Ioredane o Ieriko.

Baibala Hemolele
The Holy Bible in the Hawaiian language of the United
States, 1868 revision

Public Domain

Language: 'Olelo Hawai'i (Hawaiian)

Translation by: na na misionari i pai

2015-11-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 9 Oct 2020

4fde4536-9f74-574b-8404-d9ec34a30cbb